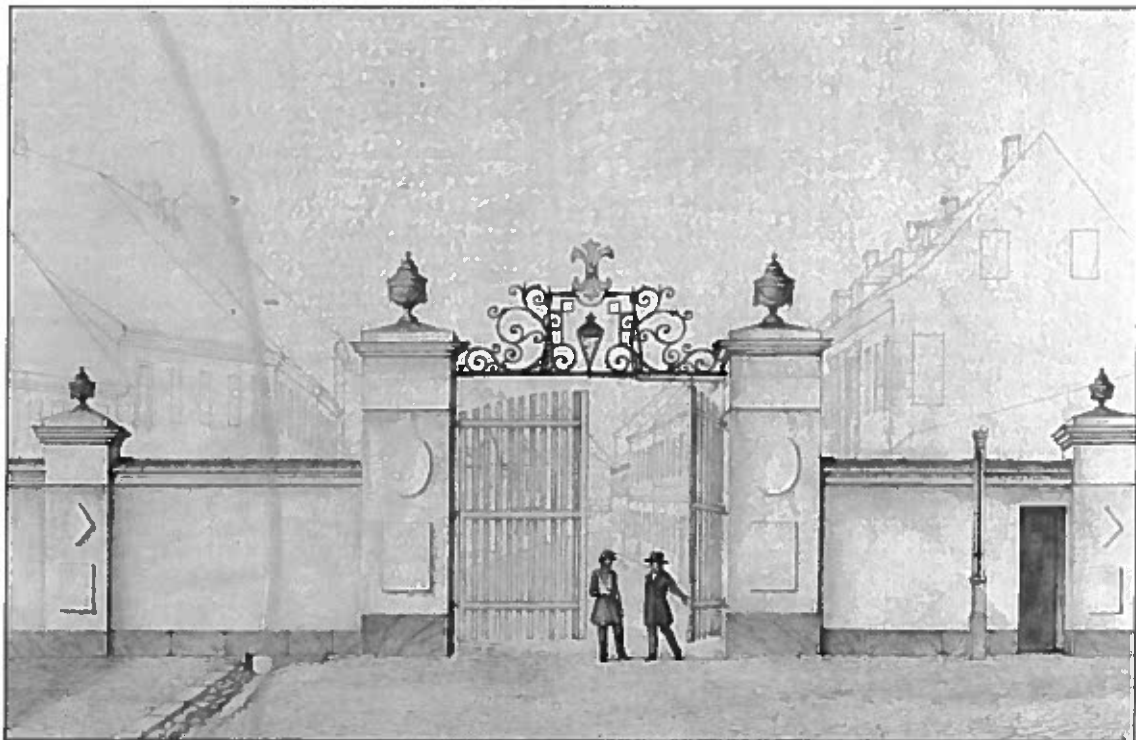


H.C. Andersens barndomsmiljø

Odense 1805-1819 - set fra bytinget

Bind 7

24.4. 1806 - 21.7. 1806



*Odense Vesterport lå i årene 1805 til 1851 ved Søndergade.
Efter konsumtionens ophævelse i 1851 blev den nedbrudt.*

Registre

H.C. Andersen og Odense s. 2

Indholdsfortegnelse s. 2 ff.

Citatregister s. 101 ff.

Personregister s. 103 ff.

Enkeltting s. 112 ff.

Stedregister s. 115 ff.

Sagsregister s. 117 ff.

*Afskrift og redigering
september-oktober 2003*

Ole Nederland

H. C. ANDERSENS BARNDOMSMILJØ

Odense 1805-19 - set fra bytinget

Bind 7

24/4 1806 - 21/7 1806

*

REGISTRE:

~ H. C. Andersen og Odense: s. 2

.Indholdsfortegnelse: s. 2 ff.

"Citatregister: s. 101 ff.

* Personregister: s. 103 ff.

/ Enkelting: s. 112 ff.

Stedregister: s. 115 ff.

□ Sagregister: s. 117 ff.

*

Afskrift og redigering
sept.- okt. 2003

Ole Nederland

Register:

H. C. Andersen og Odense

Tangering af digterens liv

~ Buncheflod, præst	74
~ Enken efter Chr. Huus	99
~ Forsørget i Odense Hospital	97
~ Huus, Christian	94
~ INDESPÆRRING i ODENSE HOSPITAL	16
~ Iversen, Chr., bogtrykker	12
~ Iversen, Chr., boghandler	75
~ Kirkebogs forglemmelser	21
~ Kvindes drukkenskab	29
~ Skifte kro/ flytte skilt	68
~ Tostrup, provst	81
~ Tugthusfangernes forhold	41
~ Ugift mor	32
~ Urmager Smidt på Flakhaven	66
~ Vaskekone for folk	32

*

INDHOLDSFORTEGNELSE

(Sager af særlig interesse
markeres ved majuskelbrug)

."Paa Haand, Ære og Boslod"	82
.4 stokkemænd ved ordinært møde (2 ved ekstraret)	6
.Afgifter sættes op	79
.Afgifters forhøjelse	67
.Altergangens vigtighed	25
.Anklage for hor	27
.ARRESTANTS STRAF MÅ SKÆRPES	18
.Beslaglæggelse af ejendom	55
.Besvarlig kommunikation	54
.Bevilling til Od. Magistrat	55
.Beviser for pasforfalskning	22

Korte biografier

.Biografi kort, ugift mor	29
.BIOGRAFI KORT: Morder	33

To sager om brand

.Branden hos Mads Jensen	62, 64, 90
.Brandstiftelse som hævn?	28

.DANS & KORTSPIL på VÆRTSHUS	7
----------------------------------------	---

.Danselysten kone fornærmet?	7, 13
.Dom: tugthusstraf 2 måneder	84
.DRABET i ODENSE TUGTHUS	33, 41, 50
.	, 76, 77, 81, 83
.DRUK OG OMGANG med ILD	28
.FANGERS BRÆNDEVINSFORBRUG	41
.For ringe omsætning i kro	94
.Forhør for Landsoverretten	66
.Forlig i kautionssag	87
.Forsøg på ildspåsættelse?	28
.Fortsat forhør af morder	76
.Gal person på Odense Hospital	15
.Gift mands uægte børn	5, 18
.Gældsbeviser	33
.Hattemagers markedsrejse	57
.HUSTRUS USTYRLIGHED	15
.HVAD RINGE TYVERI IGANGSATTE	62
.Kirkebogsmangler og -fejl	21
.KJOLETRÆKNING af SVENDE	67
.Kones indtjening ved ærinder	29
.Kvindes kamp mod fattigdom	57
.Købekontrakt	76
.Lidkøb mellem fanger	50
.Lærer fra Bøjden i tugthus	5, 18,
.	22, 25, 27, 49, 54, 78,
.	82, 84, 93
.LÅN af TØRVEILD hos NABOER	29
.Mistanke om assurancesvig	90

Om mordet i Odense Tugthus

.MORDER AFHØRES	33
.Morder beder om tilgivelse	41
.Morder får sin dom forkyndt	83
.Morders konfirmationsdata	77
.	
.OLDGESELLE GRIBER IND	67
.Om græsning ved Marienlund	99
.Om hyrden Jørgen Andersen	100
.Om kommissionsbetaling	95, 98
.OMTUMLEDE PARFORHOLD	5, 18

Panteobligationer

.Panteobligation	15, 17, 27, 55, 87
.Panteobligation udslettes	90
.Panteobligationer	24, 25, 33, 72,
.	80, 90, 93
.Panteobligationer udslettes	56, 73
.	, 80, 94
.Panteobligations udslettelse	17
.	
.Pas og udstedelsen af samme	5
.Plakater	93
.PLIGTER over for OLDERMAND	67
.RETSMØDE på ODENSE HOSPITAL	95
.Salg af gården SKJOLDEN	72
.Salg af tyvegods til bønder	57

.Selvejer- & arvefæstegårde . . . 79

Skøder

.Skøde . . . 15, 17, 24, 55, 57, 80, 90
 .Skøder 71, 76, 89, 93

.STAFETBEFORDRING og lign. . . . 55
 .Statsfondsrente: 3 procent . . . 79
 .Stokkemænd som meddomsmænd . . . 81
 .Større afgift af skibsfragt . . . 67
 .SVENDE VILLE SKIFTE KROSTED 67, 88
 , 94

Takseringer

.Taksationsforretning 33
 .Taksationsforretninger 20, 24, 26,
 27, 32, 56, 67, 80
 .Takseringsforretninger 12
 .Trompeterkone gav ørefigen . . . 7
 .Troppers evt. indkvartering . . . 26

Forhold i Odense Tugthus

.TUGTHUSETS INDRETNING 33, 41
 .Tugthusfanger som vidner 41
 .Tugthuslemmer - oversigt 33
 .Tugthuslemmers sovestue 33
 .Tysk oversættelse af veksler 6

Tyverisager

.Tyveri af ur med guldkæde 13
 .Tyveri begået af malerdreng 21, 24
 .Tyveri i Kiørs manufakturhus . . . 86
 .Tyverisag mod syerske 57, 62, 78,
 84
 .Tyverisagen mod Niels Meyer . . . 66
 .Ulykkeligt ægteskab 15
 .Vægttere ved natlig brand 64
 .VERTSHUSLIV EN SØNDAG AFTEN . . . 7, 13

(Se også sagregistret
 s. 117)

VENSTRE SPALTE:

RESUMÉER OG STIKORD
til BRUG for REGISTRENE

HØJRE SPALTE:

BOGSTAVRET AFSKRIFT af UDVALGTE
TEKSTER fra ODENSE BYFOGEDS
TINGBØGER 24/4 1806 ff.

OPSATTE SAGER og SAGER af
RINGE RELEVANS MEDTAGES NORMALT IKKE,
MEN FINDES MARKERET i PARENTES

*

*

- .Lærer fra Bøjden i tugthus Til 3^{die} Efter at han var
.Pas og udstedelsen af samme bekiendtgjort Birkedommer Ditlefsens
.OMTUMLEDE PARFORHOLD P. M. af 2^{den} d:M: hvori denne
.Gift mands uægte børn benægter at have meddeelt Arrestanten
Fortsat om noget Pas til sine Reiser, svarede
* Møller, Johannes Jacobsen, Arrestanten: at han ofte i den Tid
der har en fortid som han havde Medelden Færgested i Fæste
fæster af som nu var omtrænt 18 a 19 Aar siden
"Medelden" færgested og som har faaet Pas af birkedommer
□ skoleholder i Ditlefsen som sin Øvrighed, naar han
"Bøygden" (Bøjden) et eller andet Sted foretog Reise,
men hvor ofte og til hvilke Reiser
□ Om pas til rejser saadanne Passer har været udstædt,
og hvordan de udstedes erindrer han nu ikke Hvem der
egentlig har skrevet disse Passer
enten birkedommeren selv eller hans
* Ditlefsen, birkedommer Folk, kan arrestanten nu ikke erindre
* Christensen, pastor - Til 4^{de} Han paastaar at bemelte Hr
* Fabricius, Søbygård Pastor Christensen rigtig egenhendig
har udstedt den i Spørgsmaalet
omtalte attest, hvilket og ved sammes
Sammenligning med hr Christensens
brev til aktor af 25^{de}. f.m. i
Henseende til begges Haandskrivter
synes at være rigtig. - Lige
beskaffenhed har det sig og med
attesten udstedt fra Söebyegaard
under 28^{de} April 1802 af Fabricius,
hvilken arrestanten og paastod rigtig
af denne Fabricius at være udstedt. -
* Waldter, præst i Horne Til 5^{te} Efter at være forelæst det i
har været kontaktet om Spørgsmaalet omtalte brev fra hr
engang, da Johannes Waldter i Horne af 28^{de} f:M: :/ at han
□ var udlagt som barnefader ikke ved at være udlagt som
Tiltalte mener ikke selv, barnefader til noget uægte barn
han har været udlagt som medens han var Skoleholder paa
□ barnefader til uægte barn Bøygden, imidlertid tilstod han ikke
imens han var at kunne sige sig fri for legemlig
□ skoleholder i Bøjden Omgang med Johanne Peders Datter, som
den samme Tid tiende i Horne Kroe, og
Han tilstår dog som han siden efter har bragt i
at have haft Erfaring at skal have født 2^{de} uægte
"legemlig Omgang" med børn i Faaborg, hvilke siden efter
* Pedersdt., Johanne, i
Horne kro - og ved godt,

at denne senere fødte to
 □ uægte børn, der døde

Forhørsreferat fra
 # Ørsted - med forklaring
 fra tiltaltes ægteviede
 hustru,
 * Pedersdatter, Ane -
 læses højt

Tiltalte indrømmer, at han
 urigtigt
 □ udgav fruentimmer som sin
 kone, men han bad aldrig
 nogen præst vie dem, siger
 han

Henvisning til tidligere
 forklaringer

□ Forsvarerens rolle

* Møller, arrestforvarer

skal være Døde. - Til 6^{te} /: efter at
 være forelæst hans Hustrue Ane Peders
 Datters Forklaring af Ørsted i
 Forhøret af 18^{de} dennes paa 4^{de}
 Spørgsmaal :/ Han kan ikke nægte at
 have udgivet bemelte Fruentimmer som
 sin Kone, hvilket han forhen har
 angivet i Præliminærforhøret, men
 paastaaer at han aldrig forlangte af
 nogen Præst at blive viet til hende,
 og hvad de i fornævnte hans Kones
 Forklaring benævnte 2^{de} børn angaar,
 da henholdt han sig til sin
 foranførte Forklaring paa 5^{te}
 Spørgsmaal. - Han fratraadte.
 Defensor Prokurator Möller havde
 overværet det passerede. - Aktor bad
 det passerede uden Ophold beskrevet
 meddeelt. - Som Retten bevilgede,
 hvorefter Arrestanten igien blev
 overleveret Arrestforvarer Möller til
 Forvaring og Ansvar. -

Heilmann

Mandagen den 28^{de} April 1806

.4 stokkemænd til ord. møde
 * Lindved, BORGST./BYFGD.
 * Bergmann, rådm., sættem. Bergmann sættem. Andre
 * Lange, BY- & RÅDSTUESKRIVER medvirkende: by- & rådstueskriver
 * Nyeberg, SKRIVER Lange ved underskriver Nyeberg og de
 * Holm, Niels, stokkemand fire stokkemænd Niels Holm, Thomas
 * Hansen, Thomas, stokkemand Hansen, Rasmus Pedersen og Peder
 * Pedersen, Rasm., stokkemand Rasmussen.]
 * Rasmussen, Ped., stokkemand

* Falck, Salmon
 * Lindegård, gen.krigskommiss Lindegaard]

* Brochdorff, baronesse
 * Gad, jomfru

* Zirzou, grosserer
 * Larsen, købmand

.Tysk oversættelse af veksels
 Fortsættelse af tidligere
 sag fra
 * Friis, prokurator
 mod
 * Larsen, købmand,
 som har engageret
 * Trojel, rådm., prokurator

[Opsættelse af domssag fra Salmon
 Falck mod generalkrigskommissær
 Lindegaard]

[Den gamle sag fra baronesse Broch-
 dorff mod jomfru Gad er forligt og
 udgår derfor.]

[Opsættelse af domssag fra grosserer
 Zirzou mod købmand J. V. Larsen]

Prokurator Friis kontra Kiøbmand J.
 V. Larsen. - For Larsen mødte Trojel
 og begiærede Sagens anstand i 8 Dage,
 da han ventede til den Tid at see den
 afgjort med Citanten uden Dom. -
 Prokurator Friis paastod, at Sagen
 uden videre Forhaling vorder til Doms
 optaget - Trojel maatte erindre, at
 forinden Sagen til Doms optages,

- Sagens kerne er en
- veksels på
- "et fremmed Sprog",
- som nødvendigvis må
- omskrives ved
- oversættelse til dansk

Sagen opsættes

maatte den fremlagte Vexel oversættes i det Danske Sprog, da det findes skreven i et fremmed Sprog, hvilket Trojel paastod at burde skee. - Paa Grund af den giorte Erindring, som tydelig viser Jndstævntes Trættelyst, havde Friis intet imod Sagens Anstand til i Dag 8^{te} Dage, da han imidlertid paa Jndstævntes bekostning skulle erhverve den paastaaede Oversættelse. - Den forlangte anstand blev altsaa tilstaaet. -

.DANS & KORTSPIL på VERTSHUS
.Danselysten kone fornærmet?
.Trompeterkone gav ørefigen
.VERTSHUSLIV EN SØNDAG AFTEN

- * Heilmann, prokurator
- er beskikket anklager for
- * Knudsens, Giærtrud Katrine,
- gift med
- * Knudsen, trompeter, i
- sag om forulempelse ved
- uanstændig opførsel
- af
- * Knudsen, Christ., tømrersv.

- Konen har fået
- Beneficium Paupertatis
- og bevis fra
- forligelseskommissionen
- om henvisn. til rettergang

For den tiltalte svend møder

- * Friis, prokurator
- med fortsat påstand om, at
- svenden aldrig har
- fornærmet trompeter
- Knudsens kone i den
- "forstævnte Tid" hos
- * Jacobsen, Knud,
- værtshusholder,
- eller til andre tider

Desuden har han
"kun Ærligt og got"
at sige om hende

Vidner er indkaldt, og
kun ét,

- * Philipsen, N., murersvend,
- er udeblevet

For Retten mødte Prokurator Heilmann som beskikket for Trompeter Knudsens Kone Giærtrud Katrine her af Odense og fremlagte sin udtagne Vidne-stævning af 21^{de} dennes kontra Tømmersvend Christopher Knudsen, betræffende dennes uanstændige Opførsel og Overfald med Skiildsord mod Citantinden, dernæst fremlagte han det hende forundte Beneficium paupertatis af 5 dennes, tilligemed Constitutionen af 17^{de} næst efter, og endelig Attest fra Forligelseskommissionen af 13^{de} f: M: til Beviis for Sagens Henvisning til Rettergang, samt sine Spørgsmaale til de Jndstævnte Vidner, hvorefter han bad Tingsvidnet fremmet. - Paa Jndstævnte Tømmersvend Christopher Knudsens Vegne mødte Prokurator Friis og igientog den Erklæring som han for Forligelseskommissionen har fremført, neml. at han hverken i Ord eller Gierning har fornærmet Citantinden Trompeter Knudsens Kone enten den forstævnte Tid hos Vertshuusholder Knud Jacobsen eller til andre Tider, og paa Andre Steder, hvilket han saa meget mindre kunde have Anledning til, da han aldeles intet havde hende at paasige, uden Ærligt og got. - Desaaarsag paastod han Christopher Knudsen frifunden for al Tiltale i denne Sag. - Prokurator Heilmann som Citantindens befalede Sagfører kunne ikke indlade sig i forestaaende Erklæring saa meget mindre som ikke selv personlig er her tilstede, saa paastod han fremdeles Tingsvidnets Fremme De fremlagte Dokumenter lyder saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. - For de instævnte Vidner som alle var mødt, undtagen Niels Philipsen

- Murersvend, blev Vidneedens Forklaring af Lovbogen oplæst, med Formaning at vogte dem for Meen Eed. - Hvorefter først fremstod Steenhugger Claus Pedersen som paa lovlig Maade blev i Eed taget og
- Eden aflægges
- Første vidne:
- * Pedersen, Claus, stenhugger
- Vidnet befandt sig i værtshuset den pågældende søndag aften, bl. a. sammen med tømrrersvenden og trompeter Knudsens hustru
- KORTSPIL i VÆRTSHUS ("spillede Kaart") - og stenhuggeren bemærkede ingen uanstændighed
- PÅ VÆRTSHUS FOR AT DANSE? Vidnet ved ikke, hvorfor trompeterens kone var gået på værtshus, men han så hende danse
- "dandsede"
- PRIVATLIVETS FRED Konens advokat protesterer mod inkvisitoriske spørgsmål i en privat sag
- Vidnet var selv i værtshuset for første gang og ved derfor ikke noget om konens dansevaner
- ØREFIGEN SOM AFSTRAFFELSE Vidnet hørte godt, at "det kladskede et par Gange" i
- / den øverste stue, hvor dansen foregik, men sad selv i
- / den forreste stue
- Her kom tømrrersvenden senere ind og beklagede sig over, at konen havde "slaget ham paa Snuden"
- derunder besvarede de fremlagte Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Jo Vidnet var tilstede i Vertshuusholder Knud Jacobsens Huus en Søndag aften for omtrent 6 a 8 uger siden tilligemed Tømmersvend Christopher Knudsen og trompeter Knudsens Hustrue Til 2^{det} Ney, Vidnet som sad og spillede Kaart, bemærkede ikke at Christopher Knudsen viste nogen uanstændighed enten i Ord eller Gierning mod Trompeter Knudsens Kone. - Til 3^{die} Ney det hørte Vidnet ey heller. - Til 4^{de} Ney - Friis bad Vidnet Contra spurgt, 1. J Hvad Ærende var Trompeter Knudsen[s Kone] bemelte Aften indkommen i Knud Jacobsens Huus? Svar: J hvad Ærende Trompeter Knudsens Kone var kommen i Knud Jacobsens Huus, veed Vidnet ikke, men han saae at hun dandsede der i Huuset. - 2^{det} Pleyer Trompeter Knudsens Kone at komme i Knud Jacobsens Huus i slig Anledning? Prokurator Heilmann bad Dommeren ikke at tillade Svar paa dette Sagen uvedkommende og gandske uforstævnte Spørgsmaal, som tillige synes alt for inqvisitorisk i en Privat Sag. - Som en Følge af det første Spørgsmaal svarede Vidnet, at han ikke for den omforklarede aften havde været i Knud Jacobsens Huus og derfor ey heller seet Trompeter Knudsens Kone sammesteds. - 3^{die} Saae eller hørte Vidnet at Trompeter Knudsens Kone gav Tømmersvend Christopher Knudsen den aften en Ørefigen? Svar: Vidnet hørte nok at det kladskede et par Gange i den øverste Stue, og hvor Trompeter Knudsens Kone og Tømmersvend Christopher Knudsen og flere var tilstede og dandsede, og vidnet derimod var i den forreste Stue, men han saae ikke enten hvem der slog eller blev slagen, derimod kom Christopher Knudsen siden efter ud i den forreste Stue og sagde at Trompeterens Kone havde slaget ham paa Snuden. - Prokurator Heilmann

- Skældsord: ludder
 □ Skældsord: mær
- Måske hørte vidnet svenden sige, at "det var en Mær der havde slaget ham"
- "udlod sig" = ytrede
- Næste vidne:
 * Philipsen, Herluf, murersv. som under lige Eed svarede Til 1^{ste} Jo! Vidnet var tilstæde paa om
- FORULEMPELSE: SIDDE på SKØD spurgte Sted en Søndag aften for Vidnet var gæst omtrent 6 a 8 uger siden og saae at i værtshuset og så Christopher Knudsen og trompeter tømrrersvenden satte sig Knudsens Kone tillige var nærværende. på konens skød, mens hun - Til 2^{det} Vidnet saae at / selv sad på en stol Christopher Knudsen gik Hen og satte i øverste stue sig paa Trompeter Knudsens Kones Skiød, da hun sad paa en Stoel i den øverste Stue, hvorpaa Trompeter Knudsens Kone bad ham at gaae fra sig 2^{de} gange, men da han des uagtet ikke ville reise sig eller gaae fra hende, gav hun ham et par Slag med sin Haand, men hvor hun traf ham agtede Vidnet ikke, kuns hørte han at det Klaskede efter Slagene. - Derefter spurgte Christopher Knudsen Trompeter Knudsens Kone 2^{de} gange om det var for Alvor, hvortil hun første Gange Tav stille og anden gang svarede, Ja! det er, Derpaa sagde Christopher Knudsen, Du er en Ludder og en Knokkel det skal jeg overbevise Dig - Trompeter Knudsens Kone svarede intet derpaa, men ville have gaaet bort, hvorimod Vidnet overtalede hende til at blive, og videre hørte Vidnet ikke at der blev talt imellem dem. - Til 3^{die} Vidnet tog Christopher Knudsen om Livet og bad ham at holde inde med Skiøldsord og Klammerie mod et Fruentimmer, og derpaa fik ham med sig ud i den anden Stue, men gientog ikke sine Skiøldsord eller gjorde videre Klammerie med Trompeter Knudsens Kone Til 4^{de} Ney - 5^{te} Hovedspørgsmaal frafaldes til dette Vidne. - Paa 1^{ste} Kontra Spørgsmaal svarede Vidnet: - at han troer at Trompeter Knudsens Kone som boer i
- ER ØREFIGNER ALTID ALVOR? Svenden ville vide, om konen mente, hvad hun havde gjort
- Konens reaktioner
- Svendens påfølgende
- skældsord: ludder og knokkel
- Konen ville derefter være gået sin vej, men vidnet fik hende til at blive og bebrejdede svenden hans opførsel
- "Klammerie mod Fruentimmer"
- Vidnet tror nok, konen var kommet ind hos gæstgiveren på besøg hos ham og hans

kone og husker ikke, at hun skulle have danset

Vidnet har dog ofte før set konen i samme værtshus og mindst én gang set hende danse

Nyt vidne:

* Thrane, Nic., skomagersvend

Også dette vidne var i værtshuset den pågældende søndag aften

□ Værtshusbesøg kl. 10 aften

Det tidligere refererede var allerede sket, da vidnet ankom

Vidnet så el. hørte hverken "Slagsmaal eller Skielderer"

Næste vidne:

* Aagaard, Mathias, skomager

□ Vidnet hørte skældsordet ludder eller måske hore

Det vides dog ikke, hvem ordet var henvendt til, eller hvorfor det blev sagt

Mere om murersvenden, der lagde sig imellem - muligvis med det resultat, at skældsordene ikke oftere blev udtalt

Selv så vidnet ikke, at Christoffer satte sig på konens skød

Naboelaget var kommet ind i Knud Jacobsens Huus for at besøge ham og hans Kone, men erindrer ikke at han saae, hun dandsede. - Til 2^{det} Vidnet har seet Trompeter Knudsens Hustrue adskillige Gange tilforn i Knud Jacobsens Huus, og seet at hun har dandsset sammesteds, men om det sidste har været mere end een Gang, kan han ikke bestemme. - 3^{die} forbiegaaes som besvaret. - Demitteret. - Jgien fremstod Skomagersvend Nicolai Thrane, som under lige Eed svarede - Til 1^{ste} Vidnet kom først ind i Knud Jacobsens Huus en Søndag aften for nogen Tid siden, hvilken han ikke kan bestemme, Kl: henimod 10 slet, og da var Christopher Knudsen og Trompeter Knudsens Hustrue m.f. der tilstede. - Til 2^{det} Ney, thi hvad der skal være passeret mellem Christopher Knudsen og Trompeter Knudsens Kone, skal efter andres Sigende være foregaaet før Vidnet kom der i Huuset, og han saae eller hørte hverken Slagsmaal eller Skielderer imellem dem - De øvrige saavel Hoved som Kontraspørgsmaale blev frafalden, og Vidnet Demitteret. - Jgien fremstod Mathias Aagaard Skomager, som under lige Eed besvarede Spørgsmaalene saaledes - Til 1^{ste} Ja, men Tiden kan han ikke bestemme. Til 2^{det} Vidnet som sad i den forreste Stue hørte rigtig nok et Haandklask i den øverste Stue men saae ikke hvem der slog eller fik Slaget. - Derimod hørte han at Christopher Knudsen nævnede en Ludder eller en Hore, hvilken af Delene det var, kan han ikke bestemme og veed ikke til eller med hvem Skiældsordet blev udtalt, saa lidet som i hvad Anledning det omforklarede passerede - Til 3^{die} Ja, Vidnet hørte at Muursvend Herluf Philipsen bad Christopher Knudsen at tie stille og være roelig, men ikke at denne derpaa igientog nogen Skiældsord - Til 4^{de} Ney. - Til 5^{te} i Protokollen svarede vidnet, at han har hørt af andre at Christopher Knudsen havde sat sig paa Skiødet af Trompeter Knudsens Hustrue, men selv saae han det ikke, og Christopher Knudsen har ey heller talt noget derom til Vidnet, som ey heller veed hvad Anledningen eller

- Vidnet har tidligere set trompeter Knudsens kone danse i værtshuset
- Nyt vidne:
* Pedersdatter, Christiane
- Trompeterens kone sad på vidnets skød, da tømrersvenden kom og ville sætte sig ovenpå
- Svenden blev to gange opfordret til at fjerne sig og fik to gange en □ ørefigen
- Igen om konens reaktioner og svendens skældsord
- Om hvad der herefter skete
- Vidnet har ved en tidligere lejlighed set konen danse i samme værtshus
- Nyt vidne:
* Jensen, Jens, rebslagersv.
- Vidnet så godt det forrige vidne og trompeterens kone
- Aarsagen har været til de Skieldsord som Christopher Knudsen lod falde. - Paa 1^{ste} Kontra Spørgsmaal svarede Vidnet: - at Trompeter Knudsens Kones Ærende var ham ubekjendt men han saae at hun dandsede i Knud Jacobsens Huus omforklarede aften. - Til 2^{det} Ja, vidnet har forhen seet, at trompeter Knudsens Kone har dandset i Knud Jacobsens Huus. - 3^{die} frafaldes - Demitteret. - Jgien fremstod Pigen Christiane Peders Datter, som under lige Eed besvarede Spørgsmaalene saaledes, - Til 1^{ste} Ja! som omspurgt. - Til 2^{det} Vidnet som sad i den överste Stue og Trompeter Knudsens Kone paa hendes Skiöd, saae at Christopher Knudsen gik hen til Trompeter Knudsens Kone, som hun sad paa Vidnets Skiöd, og giordte Mine til at ville sette sig paa dennes Skiöd, hvorpaa Trompeter Knudsens Kone bad ham 2^{de} gange at gaae bort fra sig, men da han ikke ville, gav hun ham 2^{de} Ørefigen saa det klaskede efter. - J anledning deraf spurgte Christopher Knudsen 2^{de} gange, om det var for Alvor, hvortil Trompeter Knudsens Kone förste Gang ikke svarede noget, men anden gang svarede Ja, hvorpaa Christopher Knudsen sagde, Du er en ludder, og det skal jeg overbevise dig. - Til 3^{die} Vidnet saavel som Herluff Philipsen og hans broder Niels Philipsen bad ham at tie stille og holde inde med Skieldsordene, men hörte ikke at Christopher Knudsen derfor egentlig [udlod] sine Skieldsord eller andre fornærmelige udtryk mod Trompeter Knudsens Hustrue. - Til 4^{de} Ney. - 5^{te} forbiegaaes. - Til 1^{ste} Kontra Spørgsmaal: Hun veed ey videre herom, end at hun saae, at Trompeter Knudsens Kone dandsede der i Huuset - Til 2^{det} Ja! Engang tilforn har Vidnet seet Trompeter Knudsens Kone at dandse sammesteds. - 3^{die} frafaldes. - Demitteret. Jgien fremstod Rebslagersvend Jens Jensen, som under Lovens Eed besvarede Spørgsmaalene saaledes. Til 1^{ste} Ja! og mener at det er er omtrent 6 uger siden. - Til 2^{det} Vidnet saae, at sidste Vidne og Trompeter Knudsens Kone sad hos hverandre i Knud

- sidde hos hinanden - evt. den ene på den andens skød
- FORULEMPET ved KLAP på KIND
Hvad Christoffer gjorde og sagde
- "J toe smaae Stakler"
- Igen om de to ørefigner og Christoffers spørgsmål om konens hensigter
- Alvor eller spøg?
- Ordrette fornærmelser
- "Saa har ingen Ludder kundt give bedre Ørefigen.."
- VIDNEUDSAGNS PRÆCISION
Det er bemærket, at Christoffer med sine ord ikke skældte på konen!
- "strax ved" = tæt ved
- Henvisning til tidligere vidners udtalelser
- Forsvarerens rolle:
Benægter alt, hvad klienten finder graverende
- .Takseringsforretninger**
* Langhoff, tømremester, og
* Jensen, Jørgen, murermester
* Hartvig, bager
Gården nr. 398
- ~ Iversen, bogtrykker,
Hus i Overgade, nr. 21
- [Om Chr. Iversen, H.C.A.'s velgører: se også bd. 1, bd. 2, bd. 3 og bd. 5]
- Jacobsens överste Stue, men om de sad paa hinandens Skiöd, kan han ikke bestemme, og da saae han at Christopher Knudsen gik hen til dem og klappede dem paa Kinderne, samt sagde til dem: J toe smaae Stakler kunne ogsaa have noget nödig, men hörte ikke at Trompeter Knudsens Kone eller forrige vidne svarede noget derpaa, eller bad ham at gaae fra sig, Derimod saae Vidnet at Trompeter Knudsens Kone derpaa gav Christopher Knudsen 2^{de} Ørefigen, saa det Klaskede efter, hvorpaa Christopher Knudsen spurgte hende, om det var Alvor eller Spög, som han besvarede med Ja, at det var Alvor, derpaa sagde Christopher Knudsen, saa har ingen Ludder kundt give bedre Ørefigen end jeg fik dem af hende, men vidnet hörte ikke, at han sagde, hun var en Ludder, skiönt Vidnet stod strax ved dem i Stuen. Til 3^{die} Ja, Herluff Philipsen bad Christopher Knudsen at tie og holde inde med Skiöldsord, men Vidnet hörte ikke at Christopher Knudsen derpaa igien brugte Skiöldsord eller andre fornærmelige udtryk mod nogen. - Til 4^{de} Ney. - 5^{te} forbiegaaet Til 1^{ste} Kontra Spörgsmaal: ligesom sidste Vidne. Til 2^{det} ligesaa, med Tillæg, at han har seet det flere Gange. - 3^{die} forbiegaaes. - Demitteret. - Prokurator Heilmann bad Tingsvidnet sluttet og sig beskrevet meddeelt. - Friis benægtede Vidnernes Forklaringer for saavit de synes Christopher Knudsen graverende. - Tingsvidnet blev sluttet og bevilget beskrevet. -
- [Udmeldelse af tømremester Langhoff og murermester Jørgen Jensen til at taksere bager Hartvigs gård nr. 398 med henblik på prioritering]
- [Udmeldelse af samme håndværksmestre til taksering og omvurdering af bogtrykker Jversens hus nr. 21 i Overgade med henblik på forsikring i Den Almindelige Brand-kasse]

Extra Ret
Onsdagen den 30^{te} April 1806

- * Hansen, Thomas, stokkemand [Kancelliråd/borgmester/byfoged
- * Holm, Niels, stokkemand Lindved er stadig syg, og retten forestås af rådmand Bergmann. Stokkemænd er Thomas Hansen og Niels Holm.]

- .VÆRTSHUSLIV EN SØNDAG AFTEN** [Genoptagelse af sagen fra
- .Danselysten kone fornærmet?** værtshusholder Knud Jacobsens hus om Fortsættelse af sagen om trompeterkonen, som skal være forulempet af
- * Knudsen, Chris., tømrersv., - med det resultat, at han til sidst med en ørefigen til følge fik en ørefigen af konen, og at han derefter udgød fornærmelige ord over hende. Vidnesudsagn af Pernille
 - * Larsdatter, Pernille Larsdatter gentager i store træk det tidligere fremførte. Nogle tilstedeværende skomagervende skal have ført Christopher fra den øverste stue, hvor ørefigen faldt, ind i den forreste stue. Vidnet kender ikke konens ærinde i værtshuset, men så, at hun dansede. Efter denne sidste behandling udstedes tingsvidne.]
- Nyt vidne:
- * Gentagelse af tidligere fremførte udsagn fra andre vidner
- Tingsvidne udstedes

Extra Ret
Torsdagen den 1^{ste} Maii 1806

- * Bendz, landsdommer [Landsdommer Bendz i dommersædet (vikar i dommersædet) under kancelliråd/borgmester/byfoged
 - * Holm, Niels, stokkemand Lindveds sygdom. Stokkemænd: Niels
 - * Nielsen, David, pol.betjent Holm, og politibetjent David Nielsen
 - * Rasmussen, Ped., stokkemand i stedet for Peder Rasmussen.]
- .Tyveri af ur med guldkæde** Hvor da mødte Prokurator Möller og fremlagte Politimesteren Etatsraad
- * Möller, prokurator, fremlægger skrivelse fra Haugens Skrivelse til Stiftamtmand den fremmede politimester Kammerherre Gersdorff med dennes der paa tegnede Resolution af 29^{de} dennes, hvorved Möller er beordret at optage det i bemelte P.M. requirerede tilhiemlings Tingsvidne, i hvis Følge Möller ved sin Paategning paa Resolutionen af 30^{te} dennes havde indvarslet hr Kammerherre Baron Wedel Jarlsberg, og hr Prokurator Heilmann som beskikket Defensor for Arrestanten Peter Hemmert. Derefter afleverede Möller det ham af hr.
 - * Haugen, etatsråd, til
 - * Gersdorff, stiftamtmand om ordre til Stiftsbefalingsmanden overleverede tingsvidnes udfærdigelse i sag om Guld Uhr med Guld Kiæde, som han
 - tyveri af ud med guldkæde fra begiærede maatte forevises hr Baron Wedel, og derefter hans Svar modtaget
 - * Wedel Jarlsberg, baron
- For
- * Hemmert, Peter, arrestant, er beskikket
 - * Heilmann, prokurator

□ TYVEGODS i RETTEN: om forbemelte Uhr virkelig er
 / Guldur med guldkæde, som tilhørende og ham frakommen imod hans
 afleveres efter modtagelse Vidende og Villie. - Prokurator
 fra stiftamtmanden Heilmann var mødt som beskikket
 til fremvisning for baronen Defensor ved denne Retsforhandling
 "er tilhørende" = tilhører for Arrestanten Peder Hemmert for at
 "imod hans Vidende og iagttage det fornødne. - bemelte P:M:
 Villie" blev taget ad acta og indlemmes
 Forhøret. - Derefter fremstod for
 Retten hr Kammerherre Baron Fridrich
 Baron Wedel Jarlsberg som blev Christian Wedel Jarlsberg som blev
 får forevist forevist det foranmelte her ved
 "det tilstædeværende Uhr" retten tilstædeværende Uhr med Guld
 og sværger, at det er hans Kiæde, hvorpaa hr Kammerherren under
 lovens Eed med oprakte Fingre
 bekræftede at dette ham nu forevißede
 Anmeldelse af tyveriet Uhr er ham tilhørende og imod hans
 er sket til Vidende og Villie ham frakommen. [...]
 # Københavns politiret efter Anmeldelsen som er skeet til
 Kiøbenhavns Politie Ret, hvortil han
 henholdt sig. - Derefter blev uhret
 igien modtaget af aktor Prokurator
 Möller efter at samme under Odense
 byes Raadstue Segl vedhæftet et
 Stykke Papier, hvorpaa Retten havde
 tegnet, at samme i Dag ved Forhøret
 har været tilstæde og foreviist. Og
 da hverken Aktor eller Defensor havde
 videre at erindre saa blev dette
 Forhør sluttet og bevilget beskreven
 - Actum ut supra. -

Bendz

Mandagen den 5^{te} Maii 1806

- * Bergmann, rådmænd [Under Kancelliråd/borgmester/byfoged
(vikar i dommersædet) Lindveds sygdom er rådmænd Bergmann
- * Hansen, Thomas, stokkemænd stedfortræder i dommersædet.
- * Holm, Niels, stokkemænd Stokkemænd: Thomas Hansen, Niels
- * Rasmussen, Ped., stokkemænd Holm, Peder Rasmussen og Rasmus
- * Pedersen, Rasm., stokkemænd Pedersen.]

- * Roeck, Ludvig Phil., Lübeck [Opsættelse af gældssagen fra Ludvig
 * Larsen, købmand Philip Roecks Enke i Lübeck mod
 købmand J. V. Larsen]

- * Möller, værtshusholder [Opsættelse af sagen fra værtshus-
 * Dary, marskandiser holder Möller mod marskandiser Dary]

- * Zirzou, grosserer [Optagelse til dom af gældssag fra
 * Larsen, købmand grosserer Zirzov mod købmand J. V.
 Larsen]

- * Larsen, Hans, Årslev [Opsættelse af sagen fra Hans Larsen
 * Peders., R., værtshusholder i Årslev mod Rasmus Pedersen]

- * Scholten, von, toldkasserer [Opsættelse af sag fra kammerjunker,
* Iversen, Johan Frid., købm. toldkasserer von Scholten mod købmand
Johan Fridrich Jversen]
- * Hartvig, bager [Bager Hartvig får udleveret det
* Langhoff, tømrermester bestilte tingsvidne med taksering ved
* Jensen, Jørgen, murermester tømrermester Langhoff og murermester
Jørgen Jensen) af sin gård.
- * Nissen, Jens, købmand [Udmeldelse for købmand Jens Nissen
* Jensen, P. M., murermester af murermester Peder Michael Jensen
* Lund, V., tømrermester og tømrermester V: Lund til taksering
af hans gård i Overkorsgade [UDFALD
AF NUMMERET] med henblik på priori-
tering]
- Gård i
OVERKORSGADE
- * Præstøe, Johan, småhandler [Udmeldelse for småhandler Johan
* Langhoff, tømrermester Præstøe af tømrermester H. Langhoff
* Jensen, Jørgen, murermester og Murermester Jørgen Jensen til
Uden for Nørreport, nr. 470 taksering af hans ombyggede hos nr.
□ Købstædernes Alm Brandkasse 470 uden for Nørreport, med henblik
på forsikring i Købstædernes
Almindelige Brandkasse]

Derefter blev læst:

- .Skøde** N^o 1 Borger og Avlsmand Rasmus
* Andersen, Rasm., borger og Andersens Skiøde til Svend Andersen
avlsmand, til Tømmersvend paa et Stykke Haugejord
* Andersen, Sv., tømrersvend: som grændser til Kiøberens Huus der
Uden for Skt. Jørgens Port, er beliggende uden for S^t Jørgens
nr. 91 Port under N^o 91 A dateret 23^{de} April
1806. -
- .Panteobligation** N^o 2. Bemelte Svend Andersens
* Andersen, Sv., tømrersvend Obligation til VeiopsigtsførerXXX og
til Planteur ved Gribsvad Johan Müller
* Müller, Johan, for 350rd dateret 27^{de} April 1806. -
□ VEJOPSIGTSFØRER & PLANTØR Videre var i Dag ikke at foretage. -
ved Gribsvad Bergmann

Extra Ret
Fredagen den 9^{de} Maii 1806

- * Nielsen, David, politibetj. [Igen forsæde af kancelliråd/borg-
* Hansen, Christ., politibetj mester/byfoged/politimester Lindved.
Stokkemænd: politibetjentene David
Nielsen og Christoffer Hansen]
- .Ulykkeligt ægteskab** For Retten mødte borger og hyrde Jens
.HUSTRUS USTYRLIGHED Fryd som beklagelig androg at hans
.Gal person på Od. Hospital Hustrue navnlig Maren Lars Datter med
* Fryd, Jens, hyrde, hvem han har levet i Ægteskab en Tid
fremsætter af omtrent 20 aar, for ongefær en 16
□ ansøgning til Od. Hospital uger siden er bleven aldeles

om optagelse af sin hustru,

- * Larsdatter, Maren, som efter 20 års ægteskab, for få uger siden, "blev forvildet i Hovedet", så han
- MÅTTE INDESPÆRRE HENDE - og somme tider endda
- BINDE HENDE

Da hendes galenskab er i yderligere tiltagende, ønsker Fryd hende

- ANBRAGT PÅ OD. HOSPITAL, på et af de dertil indrettede værelser

To genboer bevidner Fryds udsagn:

- * Thorsen, Jørgen, urtemand og
- * Nielsen, Frands, urtemand

Konen blev svag og "urigtig i Hovedet" ved kyndelmisse, og det er sandt, at hun må holdes indespærret - og undertiden endda bundet

- KONEN ER ALDELES RASENDE og kan ikke gives sin frihed
- Ægteskabet får skudsmål: Det har været et "got og kierligt Ægteskab", og ægtemanden er uden skyld i konens beklagelige tilstand

- INDESPÆRRING i OD. HOSPITAL [Teoretisk kan Jens Fryds hustru været den kvinde, som under et af den lille H. C. A.'s besøg i hospitalet få år senere satte ham en mægtig skræk i livet. Hun kom styrtende hen mod den dør, han lå udenfor, og strakte en af sine arme frem imod ham ("Mit Livs Eventyr").]

forvildet i Hovedet som har tiltaget i den høyeste Grad til ustyrlighed og Galenskab, som haver forvoldt at han baade har maattet indlukke hende i et Værelse og til andre Tider binde hende for at forebygge ulykke, Efter hvilke omstændigheder og da hendes Galenskab tiltager, han imod sin Villie seer sig nødsaget til at faae hende indsat udi et af de for slige galne og uroelige Mennesker udi Hospitalet indrettede Værelser, Men da han er paalagt lovlig at bevise saadan hans Kones beklagelige Tilstand, saa havde han formaaet 2^{de} af sine Gienboer til at møde her for Retten for under deres afleggende Eed at bekræfte sandfærdigheden af hans Andragende, og udi hvilken beklagelig Forfatning bem^{te} hans Kone er, og udi lang Tid haver været; De fremstillede 2^{de} Mænd og Borgere urtemændene Jørgen Thorsen og Frands Nielsen begge her af Odense, fremstod og erklærede at have tilforne aflagt Vidnesbyrd og hørt Vidneeden opløst samt kienkte deres Pligter som Vidner, hvorefter de nu hver for sig aflagte deres Eed efter loven med oprakte Fingre til bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd. - under hvilken deres Eed de da forklarede og bekræftede, at de fuldkommen kiender Jens Fryds Hustrue Maren Lars Datter som er deres Gienboe, og veed at hun dette indeværende Aar omtrent ved Kyndelmisse Tider blev svag og urigtig i Hovedet, og at denne hendes Tilstand haver tiltaget udi en saa høy Grad, at hun deels haver maattet være indelukt i et Værelse, og deels være bunden, og at hun saaledes haver været og endnu er aldeles rasende, at hun paa ingen Maade kan gives hendes Frihed, men maae indelukkes og bevares for at forebygge ulykke; Aarsagen til denne hendes beklagelige Tilstand forklarede de ikke at vide, men de forsikkrede ikke at have hørt eller vide andet end at bemelte Jens Fryd og Hustrue stedse haver levet et got og kierligt Ægteskab, og at Manden ikke haver tilföyet hans Kone noget som haver forvoldt denne hendes beklagelige Tilstand. - De blev Dmitteret. - Dette Tingsvidne

blev derefter sluttet og tilstaaet
Jens Fryd det hastigste mueligt
beskreven at meddeles. -

Lindved

Mandagen den 12^{te} Maii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
- * Hansen, Rasmus, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Hansen, Chris., politibetj. Niels Holm, Rasmus Hansen, C. Hansen
- * Fabricius, politibetjent og Fabricius]

Hvor da blev læst

- .Skøde
- * Iversen, Joh. Frid., købm. N^o 1 Kiøbmand Johan Frid: Jversens
til Skiøde til Hofjægermester Ove Johan
* Wind, Ove J., hofjægermst. uden for Odense Möllebroe Port
dateret 11^{te} Juni 1815 -

Til udslettelse

- .Panteobligation udslettes
- * Knudsen, Poul, skomagermst. N^o 1 Skoemagermester Poul Knudsen
til hans Obl. til Hans Nielsen
* Nielsen, H., traskohandler Traskoehandler af 11 Dec. 1804 for
500rd tinglæst den 21^{ste} Janv. 1805,
for afbetalte 300rd efter qvittering
af 22^{de} Marty og 6: Maii 1806. -
- * Zirzou, grosserer [Opsættelse af gældssag fra grosserer
- * Larsen, købmand Zirzou mod J: V: Larsen]
- * Roeck, Ludv. Phil., Lübeck [Ny opsættelse af gældssagen fra
- * Larsen, købmand Ludvig Phil. Roecks Enke i Lübeck mod
købmand J. V. Larsen]
- * Falck, Salmon [Opsættelse af sagen fra Salmon Falck
- * Lindegaard, gen.krigskommis mod generalkrigskommissær Lindegaard]
- * Nissen, Jens, købmand [Efter taksation for købmand Jens
- * Lund, V., tømremester Nissen ved tømremester V. Lund og
- * Jensen, P. M., murermester murermester Peter Michael Jensen
- / Taksationstingsvidne udstedes det ønskede taksationstings-
vidne.]
- * Pedersen, Hans [Fordring fra snedker Hans Pedersen i
- * Jørgensen, falleret købmand falleret købmand Christian Jørgensens
konkursbo]

Endnu blev læst

- .Panteobligation
- * Beltzner, Thomas N^o 2 Skræder Thomas Beltzner hans
* Döcker, Brødrene Obligation til Brd: Döcker for 550rd
dateret den 30^{te} April 1806 -

Extra Ret
Tirsdagen den 13^{de} Maii 1806

- * Fabritius, politibetjent [Rettens betjente og som stokkemænd
* Hansen, Chris., pol.betjent politibetjentene Fabritius og Christopher Hansen]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus Sagen anlagt af Prokurator Friis som
.Gift mands uægte børn befalet mod Arrestanten Johannes
.OMTUMLEDE PARFORHOLD Jacobsen Möller. - Arrestanten var
.ARRESTANTS STRAF MÅ SKÆRPES lös og ledig for Retten fremstillet.
Fortsættelse af sagen mod - Aktor mødte ved Fuldmægtig Hansen
* Møller, Johannes Jacobsen, og fremlagte sin til Sagen udstyrede
der Doms Stævning, forsynet med
□ lavede falske pas Forkyndelsens Paategning. Dernæst
Oplysninger er nu fremlagte han sit Jndlæg af Dags Dato
indhentet fra hvortil han for først henholdt sig og
* Boesen, præst, Fåborg bad derefter ærbødigt Arrestantens
Svar modtaget paa herved fremleggende
"fremleggende Spørgsmaale" Spørgsmaale til Oplysning i Anledning
til arrestanten skal aktors brev til Pastor Boesen i
besvares Faaborg og hans derpaa under 8^{de}
"i Anledning aktors brev" dennes meddeelte Svar, modtaget i
gaar. - hvilke 2^{de} breve Aktor herved
fremlagte. - De fremlagte dokumenter
blev modtaget dels til Vedhæftelse og
deels til Jndlemmelse lydende
saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. -
Forhør af den arresterede Den tilstædeværende Arrestant blev
givet forbemelte Aktors Spørgsmaale,
hvilke han efter at være formanet til
Sandheds udsigende besvarede
saaledes. - Til 1^{ste} Ja! det
omspurgte forholder sig saaledes,
allene anmærkede han, at dette
Fruentimmers rette navn ikke er Maren
men Johanne Peders Datter. - Til 2^{det}
* Pedersdatter, Johanne Omspurgte Fruentimmer der ved ham fik
de 2^{de} Tvillinge Börn, som i første
Svar omforklaret, er det samme
Fruentimmer som han under Sagen har
giort Forklaring om, under Navn af
□ tvillinger, Johanne Peders Datter, og som var med
ham her til Odense paa den Tid at han
blev anholdt. - Til 3^{die} Ney Til 4^{de}
Han er intet videre eyende end det
lidet af Klæder som han har til sin
Fornödenhed og har medbragt hertil.
Han fratraadte. - Da Aktor af
forestaaende seer, at Arrestanten har
bedrevet Hoer, hvorfor han ey har
været tiltalt og straffet, saa maatte
han ærbødigt indstille til Rettens
behagelige Skiön, om den maatte ansee
□ HOR ER ÅBENBART BEGÅET Extensions befaling i Anledning denne
AF DEN ARRESTEREDE, og indtil videre ses han
ikke straffet for det

- Straf må så evt. skærpes

Hvad forstås der ved aktionsordrens udtryk "med videre"?

Skal der yderligere aktionsordre til for at anklage arrestanten også for den nyopdagede forbrydelse?

Dommeren afgør, at alle den anklagedes forseelser må samles under ét ved idømmelse af den endelige straf

Henviſning til / DSK. LOV 6.13.24. m.v. om

- Straf til ægtemand for hor: 1. gang straffes på gods & penge efter yderste formue, 2. gang også ved
- forvisning af landet

Fremvisning for arrestanten af et af de

- forfalskede pas

- PASUDSTEDELSE, procedure

Alle i en rejsende familie skal medtages - her altså også kone og medfølgende pigebarn

Den anklagede indrømmer, selv at have lavet passet

- Forsvarerens rolle

Forbrydelse nødvendig, og anmærkede i denne Henseende, at den ham tillagte Aktions Ordre indeholder de Ord med videre: hvorved formeentlig forstaaes alle de Forbrydelser som under Sagen maatte oplyses, og hvorved han troede, at lengere Ophold i denne Sag kunne forebygges, da i Tilfælde at Retten maatte ansee slig befaling unødvendig, Aktor da strax ville nedlegge behørig Paastand, og for sin Deel indlade Sagen under Dom.- Med Hensyn til den aktor meddeelte beskikkelse til denne Sags Førelse og Arrestantens Tiltale for hans Forbrydelse ved at afbenytte et falsk Pas m:v: fandt Dommeren ikke fornøden at nogen videre speciel Ordre udvikles for Arrestantens Tiltale i Hensigt til begaaet Hoer, da det er en Selvfølge at de flere Forbrydelser som under denne Sag er opdaget af Arrestanten at være bleven begaaet, og forhen ustraffet, nu vil blive under et at komme under Betragtning ved denne Sags Paakiendelse imod samme. -

Paa Grund af forestaaende paastod Aktor at den i Dag af Arrestanten tilstaaede Forbrydelse af Hoer bliver taget i betragtning med de øvrige Omstændigheder til hans Strafs

Skierpelse, og i Tilfælde at Dommeren ikke skulle følge den i Aktors i Dag fremlagte Jndlæg vedlagte Paastand, paastod Hansen Arrestanten anset for det begaaede Hoer efter Lovens 6 - 13 - 24 og Forordningen af 6^{te} Dec. 1743, hvornest Hansen bad at Arrestanten

maatte forevises det under N^o 3 fremlagte af ham selv skrevne Pas, for at vedkiende sig at samme er det hvorfor han er under Tiltale. -

Arrestanten blev nu atter i Retten foreviist det omhandlede af ham under Birkedommer Poul Ditlefsens Navn selv skrevne og udstødte Pas paa ham, Kone og et Pige Barn, hvilket Pas er vedhæftet Præliminærforhøret af 15^{de} Febr d:A.; hvorefter Arrestanten tilstod og erklærede, at det er det samme Pas som han saaledes selv har skreven og hvormed han blev anholdt her i Odense. - Hansen lod derefter Sagen til Doms. Defensor Prokurator Möller var mødt og begiærede saavel

- de fremlagte Dokumenter udlaant som udskrivt af det i Dag Protokollen tilførte [snarest] mueligt, og Sagen til besvaring udsat i 8^{te} Dage. - Defensor blev efter derom hans begiæring udlaant denne Sag vedkommende Dokumenter, som foruden Stævningen og Jndlæget udgiör i Tallet 32, ligesom han og blev tilstaaet den forlangte udskrivt, samt Sagens Anstand til i Dag 8^{te} Dage den 28^{de} Maii Formiddag Kl 11. - Arrestanten blev derpaa igien nedsat i sin Arrest. -
- Sagsbilags antal: 32!
- Den anklagede bringes tilbage i
- # arresten
- Lindved

Mandagen den 19^{de} Maii 1806

- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Holm, Niels, stokkemand Rasmus Pedersen, Niels Holm, Thomas
- * Hansen, Thomas, stokkemand Hansen og Peder Rasmussen - den
- * Rasmussen, Ped., stokkemand sidste ved politibetjent Christopher
- * Hansen, Chris., pol.betjent Hansen]

- * Friis, prokurator [Ikke indført dom fra prokurator
- * Larsen, købmand Friis mod købmand Joh. V. Larsen]

- * Falck, Salmon [Opsættelse af sagen fra Salmon Falck
- * Lindegaard, gen.krigskommis mod generalkrigskommissær Lindegaard]

- * Møller, brændevinsbrænder [Opsættelse af sag fra brændevins-
- * Dary, marskandiser brænder Møller mod marskandiser Dary]

- * Zirzou, grosserer [Opsættelse af sagen fra grosserer
- * Larsen, købmand Zirzou mod købmand Joh. V. Larsen]

- * Larsen, Hans, Årslev [Opsættelse af sagen fra Hans Larsen
- * Peders., R., værtshusholder i Aarslev mod værtshusholder Rasmus Pedersen]

- * Borring, jomfru [Optagelse til dom af sag fra Jomfru
- * Wardinghuus, skolelærer Borring i Odense mod skolelærer Wardi[ng]huus]

- * Spies, byfgd., Vejle [Opsættelse af gældssag rejst af
- * Lange, by- & rådstueskriver byfoged Spies i Vejle mod byskriver Lange i Odense]

- .Taksationsforretninger [Skomager Mathias Krag får udmeldt
- * Krag, Mathias, skomager tømremester Saabye og murermester
- * Saabye, tømremester Bardram til taksering af stedet nr.
- * Bardram, murermester 224 i Gråbrødre Stræde med henblik på
- # Gråbrødrestræde, nr. 224 prioritering.]

- * Lund, V., tømremester [Tømremester Valentin Lund får

- * Langhoff, tømrermester udmeldt tømrermester Langhoff og
 * Jensen, Jørgen, murermester murermester Jørgen Jensen til at
 # Nørregade, brandtomt, 402 taksere sin nyopførte bygning på den
 afbrændte plads i Nørregade, nr.
 402.]

Extra Ret
Mandagen den 19^{de} Maii 1806

- * Hansen, Thomas, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Holm, Niels, stokkemand Thomas Hansen og Niels Holm]
- .Tyveri begået af malerdreng [FLERE UDFALD AF ORD I DETTE STYKKE]
 .Kirkebogsmangler og -fejl Sagen anlagt af Prokurator Möller som
 Fortsættelse af sagen mod befalet imod Arrestanten
 den arresterede Mahlerdrengen Niels Meyer. -
 * Meyer, Niels, malerdreng, Prokurator Möller mødte og fremlagte
 som skal have stjålet et Stiftets Skrivelse til ham af gaars
 ur og et par støvler (se Dato hvorved han er bleven tilstillet
 bd. 5) i Anledning af Dommerens Kiendelse
 sidst en udskrivt af Wordingborg
 Raadstue Protokol af 5^{te} Maii, En
 attest fra Præsten Hertel af s: D:
 Möllers Jndstilling til Øvrigheden af
 26^{de} April med der vedlagte Krigsrets
 Forhør og en udskrivt af Kiendelsen,
 og endelig en attest fra Præsten
 Wirth om arrestantens Konfirmation,
 [hvoraf] det nu med disse Dokumenter
 i det mindste er bevist til den
 yderste Grad Formodning, at
 Arrestanten maae være over Lavalder,
 siden Præstens [forudgaaende] Attest,
 som sammenholdt med den i Dag
 fremlagte udskrivt af Wordingborg
 Raadstue Protokol og Arrestantens
 Forældres Forklaring udgiør beviis
 for, at Korporal Meyer har en yngre
 Søn som nu er over 16 Aar, hvoraf
 følger at Arrestanten maa være ældre,
 hvorfore Aktor henholdt sig til sin
 forhen nedlagte Paastand, da det af
 de i Dag fremlagte Dokumenter sees at
 ingen næv[...] kan faaes fordie man
 maae formode at Arrestantens Navn
 maae være forglemt at indføre i
 KirkebogenXXX. - De fremlagte
 dokumenter blev akteret lydende
 saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. -
 afskrivten af Raadstue Protokollen
 følger akten til vedhæftelse. Defen-
 sor Prokurator Friis begiærede de
 forhen og i Dag fremlagte Dokumenter
 udlaant og Sagen udsat til den 21^{de}
 dennes. - Defensor blev paa
- Drengen er født i
 Vordingborg, men det har
 været svært at fremskaffe
 præcise oplysninger
 fra kirkebogen
- Nu er der imidlertid
 indløbet efterretninger fra
 Vordingborgs
 rådstueprotokol,
 * Hertel, præst, Vordingborg
 og
 * Wirth, præst, Vordingborg,
 hvorved det synes bevist,
 at drengen er over den
 □ kriminelle lavalder
- Ved sammenligning af
 de fremskaffede attester
 er det nemlig bevist,
 at drengens far,
 * Meyer, korporal,
 har en yngre søn, som er
 mere end 16 år gammel,
 men ARRESTANTENS
 □ NAVN ER GLEMT I KIRKEBOGEN!
- ~ Kirkebogs forglemmelser
 [Som i tilfældet H. C. A.
 og Skt. Hans Kirkes
 ministerialbog er der
 altså upålideligheder i
 denne bog. Se også
 bd. 2, s. 79]

- Drengen bringes tilbage i # arresten begiæring udlaant Sagens Dokumenter, hvorefter Sagen blev udsat til den 21 Maii Formiddag Kl 10 Arrestanten som lös og ledig var fremstillet for Retten og igien nedsat i sin Arrest.
- .Lærer fra Bøjden i Tugthus Fortsættelse af sagen og forsvarerens tilbagelevering af de lånte dokumenter og en regning for sit arbejde Sagen anlagt af Prokurator Friis som befalet kontra Johannes Jacobsen Möller blev efter Defensors begiæring foretaget i dag. - Hvor da Defensor Prokurator Möller mødte og tilbageleverede de ham udlaandte Sagens Dokumenter og fremlagte sit Jndlæg af Dags Dato tilligemed sin Regning paa 3rd hvormed han indlod Sagen til Doms - Jndlæg og regning lyder saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. - Aktor Prokurator Friis var mødt og begiærede sig udlaandt hr Möllers i Dag fremlagte Jndlæg, og Sagen udsat til den 21^{de} dennes. - Jndlæget blev udleveret til aktor og Sagen udsat til den 21^{de} Maii Form: Kl: 10 - Arrestanten som lös og ledig for Retten var fremstillet blev igien nedsat i sin Arrest. -

Lindved

Extra Ret

Onsdagen den 21^{de} Maii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Hansen, Chris., politibetj Niels Holm og Christopher Hansen for
* Rasmussen, Ped., stokkemand Peder Rasmussen]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus Sagen anlagt af Prokurator Friis som
.Beviser for pasforfalskning befalet kontra Arrestanten Johannes
Fortsættelse af sagen mod Jacobsen Möller. - Aktor Prok. Friis
* Møller, Johannes Jacobsen bad den fremstillede tilspurgt, Om
og anklagen fra han ey endnu vil give op[lysning om]
* Friis, prokurator hvor Johanne [OVERSKREVET: eller
Maren] Peders Datter der af ham skal
Den anholdte ved ikke, hvor være besvangret og under Sagen
hans tidligere samlever, afgivet Forklaring om, opholder sig?
* Pedersdatter, Johanne, Arrestanten forsikkrede at være
nu befinder sig gandske ubekiendt hvor ompspurgte
Johanne Peders Datter nu maatte
Mere om den anholdtes opholde sig. - 2^{det} Har der været
□ pasforfalskninger noget Vidne i eller deelagtig med
arrestanten ved Forfattelsen af
* Nielsen, D., politibetjent, Passet qvæstion[is], og i saa Fald
og hvem? Svar - Ney! J Følge Aktors
* Fabricius, politibetjent begiæring udmeldte Retten
sættes til at sammenligne Politiebetientene D. Nielsen og hans
en skriftprøve fra den Fabricius, som ved Retten vare

anholdte og et
/ pas fra
Fynshav færgested på
Alsøe (Als)

De to betjente
afgør, at skriften
er den samme

□ REJSEPAS, tekst:
"Passeret Alsøe den
28^{de} Dec: 1805"

Det ses endvidere, at
en dato er ændret

Endelig lader det til, at
□ passeglet er lavet om

Det er tidligere påstået
af anholdte selv, at
færgemanden tillod ham
selv at påtegne passet,
men der er ikke indløbet
svar på rettens
skriftlige henvendelse
til færgestedet herom

"nödsagentlig" = nødtvungent

Sagen må nok en gang
opsættes

nærværende til at skiønne og bedømme
om tiltaltes Skrift-Prøve ligner den
Haand hvormed Passet er skreven.
Efter at Jac. Möller her ved Retten
havde afgivet saadan skrift Prøve og
Passets Qvæstiones af 13^{de} Dec. 1805
var afleveret til Sammenligning,
afgav de udmelte Mænd følgende Skiön:
at de ey kunne see eller bestemme
rettere end at Arrestantens her i Dag
afgivne Skrift-Prøve er gandske
lignende og Overenstemmende med den
Haand hvormed Passet er skreven, saa
at det i Følge Arrestantens udsagn ey
kan være Tvivl underkastet, at han jo
har skreven det selv. - Ligeledes
skiønnede de: at Paategningen paa
dette Pas neml Passerett Alsøe den
28^{de} Dec: 1805 - Fyenshavns Færges: -
C: Aagesen, er skrevet af den samme
som Passet er skrevet - Endelig kunne
de ogsaa skiønne, at i Paategningen
under Brorsens Haand er Datoen
forandret fra 4^{de} til 10^{de} Janv:
Hvilken deres Forklaring de nu her
for Retten bekræftede under deres
Eeds aflæggelse efter Loven med
oprakte Fingre, hvorefter de
fratraadte, efter at have tillagt
følgende: at i Seg[let] under bemelte
Pas ey er kiendeligt, hvad bogstaver
der udi har staaet, da Seglet saa at
sige har været udløben eller og
lakket formeget störknet inden det
med [Signet er] bleven aftrykket,
hvorformedelst de og anseer det for
rimeligt, at det kan være paasat med
et aftryk i [Lak] siden dette ei
kunne paasettes det smeltede Lak
forinden dette saa at sige var
störknet, Da Aktor ey endnu har
erholdt Svar fra Aagesen paa Fyens
[Hav] angaaende om han har tilladt
Arrestanten at paategne Passet hvad
som der findes under hans Haand i
hvilken Anledning Aktor som bielaget
N^o 18 viser har anmodet Stifts
Øvrigheden desangaaende at indhente
de fornødne Oplysninger, som han dog
ey endnu har erholdt, saa maatte
Friis da dette angaar hvorvit
arrestanten har gjort sig skyldig i
flere falsknerier, nödsagentlig bede
denne Sag udsat i 8 Dage, da han
imidlertid haabede at tilvejebringe
dette manglende. - Defensor

Den anholdte føres
tilbage i arresten

Prokurator Möller var mødt ved Jbsen
og havde overværet det passerede. -
Opsettelsen blev tilstaaet, og
Arrestanten igien nedsat i sin
Arrest. -

- .Tyveri begået af malerdreng [I sagen mod malerdrengen Niels Meyer
påpeger forsvareren, prokurator
Friis, at drengen på grund af
forskellige indtrufne komplikationer
allerede har siddet unormalt længe i
sin arrest, og at dette bør tages i
betragtning ved udmålingen af hans
endelige straf. Derefter optages
sagen til dom.]
- Forsvarers protester
og fremhævelse af
 - varetægtsfængslings længde
- Allerede udstået
indespærring bør tages i
betragtning ved endelig
udmåling af fængslingen

Extra Ret

Fredagen den 23^{de} Maii 1806

- * Hansen, Chris., politibetj. [Rettens betjente og stokkemændene
 - * Fabricius, politibetjent Christopher Hansen og Fabricius
(begge politibetjente)]
- .Taksationsforretninger [Skomager Mathias Krag får udstedt
sit taksationstingsvidne udarbejdet
af tømrermester Saabye og murermester
Bardram.]
- * Krag, Mathias, skomager
 - * Saabye, tømrermester
 - * Bardram, murermester
- * Arentzen, værtshusholder [Værtshusholder Arentzen får udmeldt
tømrermester Saabye og murermester
 - * Saabye, tømrermester
 - * Hansen, Niels, murermester Niels Hansen til taksering af den
 - # Uden for Vesterport, nr 298 gård, han ejer og bebor: uden for
Vesterport, nr. 268.]
- Derefter blev læst:
- .Skøde
- * Schjelskou, A. Carstensen N^o 1 Andreas Carstensen Schjelskou
hans Skiøde til Tømmersvend Mads
Hansen Gram paa Huuset N^o [TAL
MANGLER] i S^{te} Jørgens Gade heri
Odense for Sum 300rd dateret 6^{te} April
1805. -
 - * Gram, Mads Hansen, tømrersv
 - # Skt. Jørgens Gade
- .Panteobligationer
- * Gram, Mads Hansen, tømrersv N^o 2 Tømmersvend Mads Hansen Gram
hans Obligation til Andreas
Carstensen Schjelschou for 150rd
dateret 6^{te} Septb^r 1805. -
 - * Schjelskou, A. Carstensen
- * Gad, jomfru, gæstgiverinde N^o 3 Giestgiverinde Jomfrue Gads
Vexel Obl: til Kommisssionær Peder
 - * Winther, P., kommissionær Winther for 292rd dateret 17^{de} Maii
1806. -

- .Skøde
- * Loumann, Lars Rasmussen N^o 4 Lars Rasmussen Loumann Skiøde
til hans Søn Hans Larsen Loumann paa

* Loumann, Hans Larsen et Huus uden S^{te} Jørgens Port N^o 97
 # "Kottehuset" uden for Kottehuset kaldet, for 400rd, dateret
 # Skt. Jørgens Port 19 Maii 1806

Til udslettelse:

.Panteobligationer N^o 1 Jomfrue M. Gads Vexel Obl: til
 * Gad, jomfru Kommissionær P. Winther for 292rd
 * Winther, kommissionær dateret 17 Janv 1806 tinglæst 20^{de} s:
 M: indfriet ved en nye Vexel Obl. den
 17^{de} Maii 1806

* Pedersen, Mogens F. N^o 2 Mogens F: Pedersens Obl: til
 * Wind, jægermester Jægermester Wind for 800rd tinglæst 24
 Dec 1804 qvitteret 11^{te} Maii 1806.

* Tostrup, stiftsprovst [Stiftsprovst Tostrup får udmeldt
 * Langhoff, tømremester tømremester Langhoff og murermester
 * Jensen, Jørgen, murermester Jørgen Jensen til synsforretning over
 * Praem, provst og præst i præsteresidensen for sognepræst i
 Skt. Hans menighed Skt. Hans menighed provst Praem.]

* Falck, Salmon [Opsættelse af sagen fra Salmon Falck
 * Lindegaard, gen.krigskommiss mod generalkrigskommissær Lindegaard]

* Roeck, Ludv. Phil., Lübeck [Opsættelse af gældssagen fra Ludvig
 * Larsen, købmand Philip Roecks Enke i Lübeck mod
 købmand Larsen]

* Zirzou, grosserer [Opsættelse af gældssagen fra
 * Larsen, købmand grosserer Zirzou mod købmand Larsen]

* Nees, købm., overformynder [Opsættelse af vidtløftig vidnesag om
 * Clausen, Hans, Kragenlund gældskontrakt, rejst af købmand og
 overformynder Nees mod Hans Clausen
 fra Kragenlund]

Extra Ret

Onsdagen den 28^{de} Maii 1806

* Falck, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Brylle, A., stokkemand Falck og A. Brylle]

.Lærer fra Bøjden i tugthus [Kort genoptagelse af sagen mod
 .Altergangens vigtighed arrestanten Johannes Jacobsen Möller.
 Fortsættelse af sagen mod Ny udsættelse bliver nødvendig, da
 * Möller, Johannes Jacobsen flere oplysninger afventes, men
 arrestanten spørges, om han siden
 udståelsen af tugthusstraf har været
 til alters. Svaret er et nej - han
 har slet ikke været til alters i
 nævnte tidsrum. Hvor mange år det er,
 siden han var det sidst, kan han ikke
 selv huske, men mener, det må fremgå
 af domspapirerne.]

□ Altergangens betydning

□ Tiltalte rådgiver
 anklageren

Mandagen den 2^{den} Junii 1806

- * Hansen, Jørgen, stokkemand
- * Hansen, Thomas, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Pedersen, Rasm., stokkemand Jørgen Hansen, Thomas Hansen, Rasmus
- * Holm, Niels, stokkemand Pedersen og Niels Holm - sidstnævnte
- * Fabritius, politibetjent ved politibetjent Fabritius]

- .Troppers evt. indkvartering Kongl. Forordning for Danmark og
/ Forordn. om indkvartering Norge ang: hvorledes der skal
i tilfælde af forholdes med Jndkvartering og det
□ troppeforsamlinger videre, som bliver at udrede i
Tilfælde af overordentlige
Troppeforsamlinger dateret 9^{de} Maii
1806.

- .Taksationsforretninger [Murersvend Frid: Rieckel får udmeldt
- * Rieckel, Frid., murersvend tømremester Randert og murermester
- * Randert, tømremester Bardram til taksering af det sted i
- * Bardram, murermester "det saaldte Ramsherred", nr. 533,
- # "DET SÅKALDTE som han ejer og bebor, med henblik på
RAMSHERRED", nr. 533 prioritering.]

- * Rasmussen, Lars, brolægger [Brolægger Lars Rasmussen får udmeldt
- * Langhoff, tømremester tømremester Langhoff og murermester
- * Jensen, Jørgen, murermester Jørgen Jensen til, efter forudgående
- # Uden for Nørreport aftenvarsel, at takserer det sted uden
for Nørreport [NUMMER MANGLER], hvor
han selv bor.]

- * Knudsen, trompeter [Kort genoptagelse af sagen fra trom-
- * Knudsen, Christen, tømnersv peter Knudsens hustru mod tømnersvend
Christian Knudsen. Sidstnævnte frem-
lægger et ikke gengivet indlæg,
hvorefter sagen optages til dom]

- * Falck, Salmon [Optagelse til dom af sagen fra
- * Lindegaard, gen.krigsmommis Salmon Falck mod generalkrigskommis-
sær Lindegaard]

- * Møller, brændevinsbrænder [Opsættelse af sagen fra
- * Dary, marskandiser brændevinsbrænder Møller mod
marskandiser Dary]

- * Zirzou, grosserer [Optagelse til dom af sagen fra
- * Larsen, købmand grosserer Zirzou mod købmand Larsen]

- * Scholten, von, kammerjunker [Opsættelse af sagen fra kammerjunker
og toldkasserer von Scholten mod købmand J. F.
- * Iversen, J. F., købmand Iversen - som nemlig er udeblevet]

- * Nees, købm., overformynder [Afslutning af den vidtløftige
- * Clausen, Hans m.fl. i tingsvidnesag fra købmand Nees mod
Hans Clausen og flere interessenter i
- # Kragenlund Kragenlund]

- .Taksationsforretninger** [Værtshusholder Arentzen får udstedt sit taksationstingsvidne fra tømrermester Saabye og murermester Niels Hansen]
- * Arentzen, værtshusholder
 - * Saabye, tømrermester
 - * Hansen, Niels, murermester
- * Boysen, stiftsfysikus, dr. [Stiftsfysikus og doktor Boysen får udmeldt tømrermester Saabye og murermester Niels Hansen til taksering af den gård uden for Vesterport, nr. 268 C, som han ejer og bebor]
- * Saabye, tømrermester
 - * Hansen, Niels, murermester
- # Uden for Vesterport, nr. 268 C

Derefter blev læst

- * Christensen, Erik, daglejer N^o 1 Daglejer Erich Christensens Revers til Mads Rasmussen for 62^{dr} 2 mk 7 s dateret den 2^{den} Junii 1806 -
 - * Rasmussen, Mads
- * Kellerup, Lauritz, Aalborg N^o 2 Konklusionen af Odense byetings Dom afsagt den 14^{de} April 1816 mellem Lauritz Kellerup i Aalborg og brødrene Zollezzi her i Odense for Sum 210rd og Sagens Omkostninger 6^{dr}, saaledes ialt 216^{dr}. -
 - * Zollezzi, brødrene

Til udslettelse

- .Panteobligation** N^o 1 Anders Rasmussens obl. til Claus Knudsen i Allese for 250rd dateret 11 Junii 1749 tinglæst 30 Septb derefter, qvitteret 11^{te} Junii 1806. - Videre var i Dag ikke at foretage.-
- * Rasmussen, Anders
 - * Knudsen, Claus, Allesø

Lindved

Extra Ret
Mandagen den 2^{den} Junii 1806

- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 - * Rasmussen, Ped., stokkemand Rasmus Pedersen og Peder Rasmussen]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus** Sagen anlagt af prokurator Friis som befalet mod Arrestanten Johannes Jacobsen Möller. - Prokurator Friis mødte ved Fuldmægtig Hansen som fremlagte en Skrivelse til Stiftet af 18^{de} Maii sidst med sammes paategnede Extensions befaling af 19^{de} s:M: i Hensigt til af Arrestanten begaaede Hoer, Ligeledes er til i Dag udstyret [..] samt en Attest af 30^{te} Maii fra Præsten Hviid i Ørsted om Arrestantens Egteskab, som han bad denne forelæst for af ham at
- .Anklage for hor** Fortsættelse af sagen mod
- * Møller, Johannes Jacobsen, der har forfalsket pas og bevisligt også begået
- hor
- Det sidste var ikke fra begyndelsen en del af anklagen, men nu er der indhentet attest fra
- * Hviid, præst, Ørsted

til belysning af
anklagedes forhold

"lös og ledig"

Den anholdte erkender
rigtigheden af det
attesterede,
herunder ægteskab og
vielse til

- * Pedersdatter, Anne, enke
og
- * Jørgen, Ane Lars, enke

"Tægtedag" = tingdag

Endnu et brev, nemlig fra

- * Ahlefeldt, amtmand,
savnes og bevirker ny
opsættelse af sagen

□ Langsom postgang

Den anholdte overleveres
nok en gang til

- * Møller, arrestforvarer

vedgaaes. Arrestanten J: Jacobs.
Møller var løs og ledig fremstillet
for Retten. De fremlagte Dokumenter
blev taget ad acta lydende saaledes -
Den fremlagte Attest fra Sognepræst
Hviid blev bekiendtgjort Arrestanten,
hvorefter han paa Dommerens
Tilspørgsel erklærede at det forholdt
sig saaledes rigtig som attesten
indeholder, betræffende hans
indgangne Egteskab og Vielse med
Enken Anne Peders Datter som og Konen
Ane Lars Jørgen efter Hendes første
Mand. - Defensor var mødt. - Da det
saaledes er klart og fuldkommen
beviist at arrestanten har bedrevet
Hoer, saa maatte Hansen forholde sig
i et og alt til sine forhen nedlagte
Paastande, og sluttelig anmærkede, at
der endnu ey i Følge den sidste
Tægtedag fremlagte Stifts Attest er
indløben Svar paa det deri benævnte
Brev til Amtmand Ahlefeldt, hvorefter
Aktor maatte formene at sagen indtil
denne Efterretning indløber bör
udsettes, i hvilket Tilfælde han
forbandt sig til saa hastig den
indløb at underrette den respektive
Dommer herom, for at Sagen kan
tilendebringes. - Paa Grund af
forestaaende Aktors tilførte og da
det ansees nødvendigt at den fra
vedkommende forlangte underretning
fremkommer til Fremleggelse under
denne Sag; saa beroer Sagen endnu, og
foretages igien saa hastig aktor
anmelder at bemelte Svar er indløben.
- Arrestanten blev igien overleveret
Arrestforvarer Möller til ansvar
Lindved

Extra Ret

Onsdagen den 4^{de} Junii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
- * Hansen, Jørgen, stokkemand

[Rettens betjente og stokkemændene
Niels Holm og J. Hansen]

.Forsøg på ildspåsættelse?

.Brandstiftelse som hævn?

.DRUK OG OMGANG med ILD

Vidner i den fortsatte
sag om mulig

□ ildspåsættelse i forstue
på

Holsedore ("Holsedaare")

Prokurator Friis mødte ved Fuldmægtig
Hansen og fremlagte sin udtagne
Kontinuations Stævning i Sagen
foranlediget af nogle i en Forstue
paa Holsedaare fundne Jldgløder, hvis
Paategning viser deres lovlige
Forkyndelse, saa fremlagte han og
sine Spørgsmaale af Dags Dato til de

- indstævnte som han bad paaraabt og derefter afhört, og afleverede til den Ende de i Spörsgsmaalene benævnte Forhold. - De fremlagte Stævning og Spörsgsmaale lyder Saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. - For först fremstod Karen Hans Datter, Johannes Möllers Kone, boende heri byen, som efter at være formanet til Sandheds udsigende svarede til de fremlagte Spörsgsmaale saaledes Til 1^{ste} Efter at bogtrykkersvend Funckes Kones Forklaring paa [...] Spörsgsmaal i det fremlagte Forhör af 27^{de} Feb^r d.a. pag [11?] var hende forelæst, at da Ane Marie Hans Datter Möller for hen imod 2 Aar siden ved Michaeli Flyttetid ved Politiets Assistance blev tvungen til at forlade sit til den Tid beboede Værelse i Niels Eybyes Huus, udlod hun sig for Deponentinden i den Anledning saaledes: Ja! Ja! de faaer nok deres Betaling derfor, men efter Deponentindens Formening blev det ikke sagt i nogen truende Tone eller Hensigt som om Marie Möllers derfor ville tilföye Niels Eybye nogen Skade. - Til 2^{det} Ney, der var ikke flere end Marie Möllers og deponentinden. - Til 3^{die} Det er Deponentinden bekiendt at Marie Möller er forfalden til Drukkenskab, og Aarsagen hvorfor hun flere gange blev befunden i Skiödeslöshed med Jld og lys. - Til 4^{de} Ney! - Demitteret. - Da den Jndstævnte Ane Marie Möller efter Paaraab ey var mödt, saa var aktor ærbödigt begiærendeXXX at hun efter Rettens Foranstaltning maatte blive fremstillet for Retten snaest muligt. - Da Stævnevidnerne har forklaret at Marie Möllers tilkiendegav dem at hun formedelst sin Fraværelse paa denne Tid ikke kunne möde her for Retten, saa blev dem paalagt alvorlig at betyde hende, at hun uvægerlig haver at fremstille sig Dags Eftermiddag Kl 3 slet ibid, til hvilken Tid dette Forhör udstaaer. -
- "Dags Eftermiddag" (i dag) Heilmann
1. vidne:
 * Hansdatter, Karen, gift med
 * Möller, Johannes
- Vidnet får forelæst skriftligt udsagn fra tidligere vidne, gift med
 * Funck, bogtrykkersvend
- Michaeli Flyttetid
- Den mistænkte
 * Möller, Ane Marie Hansdt. var blevet tvunget ud af det lejehus, som ejedes af
 * Eybye, Niels, smedemester og sagde: "Ja! Ja! de faaer nok deres Betaling derfor!"
- Vidnet mener ikke, der lå nogen trussel i udtalelsen
- Om
 ~ kvindes drukkenskab
 [if. H.C.A.: "Hun duede ikke"]
- Den mistænkte er af og til fundet
 □ sködesløs med ild & lys
- Ane Marie er selv stævnet - men udeblevet
- Den udeblevnes egne undskyldninger
- Sagens fortsættelse
 .LÅN af TØRVEILD hos NABOER
 .Kones indtjening v. ærinder
 .Biografi kort, ugift mor
- Kontinuation af ovenstaaende Sag -
 aktor mödte og fremstillede Ane Marie Hans Datter Möller til Examination efter de fremlagte Spörsgsmaale. -

- Ane Marie er nu kommet til stede og fastholder sin forklaring fra tidligere - trods andre vidners anfægtelse af hendes
- alibi
- Ved den tid den 28. december, da tørveilden blev lagt i forstuen, hentede den mistænkte efter eget udsagn
- / brød for
 - * Gievert, Knud
- Pris for arinde: 2 sk
- TØRVEILD LÅNES HOS NABOER
- Ane Marie har tidligere skaffet sig ild hos
- * Knudsen, Hans,
- men da hun var i byen for Gievert, så hun dennes gode ild og bad så om at måtte låne hos ham
- Sengetid:
- Hun mener, at Hans Knudsen plejer at gå tidligt i seng, men at han nok var oppe ved den tid, da hun lånte ilden (ca. kl. 7)
- "tillagte" = tilføjede
- Hun lånte ikke hos
- * Jørgensen, guldsmed,
- da hun havde set, at han kun havde lidt
- / tørveild i kakkelovnen
- Hendes rute på hjemturen: om ad
- svineslagter på
 - # BISPENS PLAN
 - og forbi
 - * Strøm, gæstgiver
- Hun købte
- / svineryg ("Svineryk") og
 - / pølse
- Varerne blev købt lørdag og afleveret søndag hos
- Bemelte fremstillede blev alvorlig formanet til at Følge Sandheden i hendes Forklaring, hvorefter hun besvarede de fremlagte Spørgsmaale saaledes. - Til 1^{ste} Endskiöndt hun blev betydet urigtigheden i hendes forhen afgivne Forklaring for saavit de andre afhørte Deponentere haver afgivet anden Forklaring, og derved benægtet hvad hun har foregivet, vedblev hun dog hendes forhen afgivne Forklaring at hun den 28^{de} Dec: 1805 hentede brød for Knud Gievert i Byen og hvorfor han samme aften betalte hende 2 s. - Til 2^{det} Ja! en 2 a 3 Gange haver hun paa begiæring faaet Jld hos hendes Vert Hans Knudsen Til 3^{die} Hun foregiver at da hun var hos Knud Gievert og gik i byen for ham saae hun, at han havde en god Jld, og at dette var aarsagen hvorfor hun gik til ham og samme aften forlangte Jld til Laans. - Til 4^{de} Saavit hun veed og har erfaret, har Hans Knudsen almindelig gaaet temmelig tidlig til Sengs, men videre bestemt Svar erklærede hun ikke at kunne give paa dette Spørgsmaal, og tillagte at hun formodede at han endnu var oppe den aften og den Tid hun laante Jlden, da det ikke var saa sildig. - Til 5^{te} Ney! hun begiærede ikke først at faae Jld hos guldsmed Jørgensen fordi at hun da hun var inde hos dem erfarede at de kuns havde gandske lidet Tørveild i Kakkelovnen. - Til 6^{te} Paa dette Spørgsmaal afgav hun nu saadan Forklaring, at da hun havde bekommet Jldglöderne hos Knud Gievert, gik hun lige derfra hjem og ad Vestergade og gjorde Jld dermed i sin Kakkelovn, og da dette var skeet, gik hun igien ud og hen til en Svineslagter, som boer paa saakaldte Bispens Plan, hvorved hendes Vey faldt forbie giestgiver Ströms Huus, hos hvilken Svineslagter hun bekom det forhen omforklarede Svineryk og pølse, og siger hun nu ikke at kan erindre, at hun samme Tid mödte nogen paa Gaden - Til 7^{de} Hun forklarer nu at Kl var ikke meget over 7 den aften da hun bekom Jlden hos Knud Gievert Til 8^{de} Hun gientog hendes forhen afgivne Forklaring, nemlig at det var om Löverdag aften at hun hentede det

- hendes datter
ved Skt. Jørgens Port
- Ane Marie var
□ vågekone hos barselskone gift med
* Theilgaard, Hans B., guldsmed - og så vidt hun husker, var det netop den 28. december om aftenen og natten
- "været boende" = boet
- Om varigheden af hendes adresse i huset ejet af
* Eybye, Niels, smedemester
- Hun blev sagt op i "Leilighed" (her: værelse), men fik tilbud om at flytte ind i et kammer beboet af gamle Bodil
- Da Bodil ikke ville flytte, måtte hun se sig om efter noget andet
- VAR TØRVEILDEN EN HÆVNAKT?
Ane Marie benægter det
- "benægter ikke" = benægter
- Det er dog rigtigt, at hun blev
□ sat på gaden af politiet, men med den begundelse, at gamle Bodil ikke ville forlade huset
- Afvisning af krav om erstatning fra Eybye og ny afvisning af hævnakt
- BIOGRAFI KORT: Ugift mor
- Fødested: Fredericia
Alder: 59 år
Kom til Odense 1751
Konfirmeret i Skt. Hans K.
Faders navn:
* Nielsen, Hans, død 1762
□ Rytter ved regimentet i Od.
Moders navn:
* Møllers, Maren, død 1803
- bekomme hos Svineslagteren, hvorefter hun Søndag Morgenen henbragte det til hendes Datter som den Tid boede ved S^{te} Jørgens Porten Til 9^{de} Hun vedblev hendes forhen afgivne Forklaring og kan ikke erindre andet, nemlig at hun vaagede hos Guldsmed Hans B: Theilgaards Kone den aften og Nat neml: den 28 Dec 1805 til 10^{de} Saavit hun nu kan erindre, haver hun en 14 Aars Tid været boende udi omspurgte Niels Eybyes Huus tillige med hans afdöde Moder. - Til 11^{te} Hun benægter ikke at være Aarsagen hvorfor hun skulle flytte af det Værelse hvor hun boede, og hun forklarede nu, at da Niels Eybye sagde hende at skulle fraflytte den Leilighed hun havde blev hun tilstaaet at maatte boe i et andet Kammer i samme Huus som den Tid beboedes af en gammel Kone navnlig Bodil, men da hun samme Tid ikke ville udflytte maatte Deponentinden nödes til at flytte bort af Huuset og [see] om sig om en anden Leilighed, og benægter hun iövrigt ikke at have havt nogen trätte med Niels Eybye angaaende hendes Forhold med Jld og Lys i medens hun var i hans Huus - Til 12^{te} hun benægter ikke at have været Misfornöyet fordie hun skulle flytte ud af Huuset, men tilstaaer dog at Politiet var kommen tilstæde for at skulle giöre Huuset ryddeligt hvilket skulle have været i Anledning den indlogerede Bodil Kirstines Forhold som ikke ville flytte ud. - Til 13^{de} Hun benægter aldeles ikke at have som omspurgt [krævet?] Niels Eybye nogen betaling fordie hun maatte udflytte og benægter ligeledes ikke at have været fortrydelig paa ham dette angaaende, og heller at forlagt eller tænkt paa at ville legge de omhandlede Jldglöder udi Forstuen. - Til 14^{de} Hun er barnföd i Fredericia og anmelder at hendes alder nu er 59 aar, Da hun var 4 Aar gammel kom hun med hendes Fader og Moder hertil Odense og er konfirmeret her i S^{te} Hans Sogne Kirke; Hendes Fader navnlig Hans Nielsen var Rytter ved Regimentet her i Odense og döde da hun var 15 aar gammel, hendes Moder navnlig Maren Möllers er

Er
 ~ ugift mor
[Blandt de mange af slagsen
 var også - indtil 1805 -
 H. C. A.'s mor]

Har bl. a. været
 ~ vaskekone for folk
[også som H. C. A.'s mor!]

Har desuden været
 □ malkekone for folk

Hun har aldrig været
 straffet

Tingsvidnet sluttes

ligeledes död her i Odense for 3 aar
 siden; Hun forklarede i övrigt at
 have det meste af hendes Tid tient
 heri Odense paa adskillige Steder og
 haver ikke været givt men dog faaet
 2^{de} börn, i de sidste 14 aar har hun
 ikke havt fast Tieneste men ernæret
 sig deels ved at vaske for Folk og
 forrette andet arbejde hvor hun blev
 forlangt, og deels ved at gaee ud at
 malke for Folk Til 15^{de} Hun benægtede
 ingensinde tilforn at have været
 under nogen Tiltale eller at være
 dömt for nogen Forbrydelse. -
 Demitteret. - Hansen begiærede det
 passerede sluttet og snarest mueligt
 beskreven meddeelt, - hvilket af
 Retten blev tilstaaet. -

Lindved

Mandagen den 9^{de} Junii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
- * Hansen, Jørgen, stokkemand [Rettens betjente og Stokkemændene
- * Rasmussen, Ped., stokkemand Niels Holm, Jørgen Hansen, Peder
- * Meinhorn, Carl Frid. Rasmussen (ved Carl Frid. Meinhorn)
- * Pedersen, Rasm., stokkemand og Rasmus Pedersen (ved politibetjent
- * Hansen, Chris., politibetj. Christopher Hansen)]

- * Roeck, Ludv. Phil., Lübeck [Opsættelse af gældssagen fra Ludvig
- * Larsen, købmand Philip Roecks Enke i Lübeck mod
- købmand J. V. Larsen]

- * Møller, værtshusholder [Opsættelse af sagen fra værtshus-
- * Dary, marskandiser holder Møller mod marskandiser Dary]

- * Larsen, Hans, Årslev [Opsættelse af sagen fra Hans Larsen
- * Peders., R., værtshusholder af Årslev mod værtshusholder Rasmus
- Pedersen]

- * Scholten, von, kammerjunker [Opsættelse af sagen fra kammerjunker
- * Iversen, købmand Scholten mod købmand J. T. Iversen]

- .Taksationsforretninger [Murersvend Fridrich Rieckel får
- * Rieckel, Frid., murersvend udstedt sit taksationstingsvidne
- * Randert, tømremester udarbejdet af tømremester Randert og
- * Bardram, murermester murermester Bardram.]

- * Boysen, stiftsfysikus, dr. [Doktor Boysen får udstedt sit
- * Saabye, tømremester taksationstingsvidne udarbejdet af
- * Hansen, Niels, murermester tømremester Saabye og murermester
- Niels Hansen.]

- * Rasmussen, Lars, brolægger [Brolægger Lars Rasmussen får udstedt
- * Langhoff, tømremester sit taksationstingsvidne udarbejdet
- * Jensen, Jørgen. murermester af tømremester Langhoff og

murermester Jørgen Jensen.]

- * Møller, Hans Christian [Opsættelse af gældssag rejst af
- * Svartz, Adam, købmand vognmand Hans Chr: Möller mod købmand Adam Svartz]

.Panteobligationer

For Retten blev læst

- * Frandsen, Hans, vognmand N^o 1 Vognmand Hans Frandsens Obl:
- * Boisen, A., rådstuetjener til Raadstuetiener Anders Boisen for Kapital 99rd dateret 8^{de} Feb^r 1803 -
- (Samme låner fra samme långiver) N^o 2 Dittos Ditto til Ditto for 200rd dateret 16^{de} Dec. 1803 -
- * Hansen, Hans, urtemand N^o 3 Urtemand Hans Hansens Obl: til
- * Faber, Th., prokurator prokurator Th: Faber for Sum 200rd dateret 26^{de} April 1806. -
- * Zollezzi, Rocho N^o 4 Rocho Zolezzi hans D^o til
- * Jensen, birkedommer, Birkedommer Jensen paa Steensgaard
- # Steensgaard for 160rd dateret 4 Janv: 1806 -
- .Gældsbeviser** N^o 5 Dittos Revers til Hans Nielsen
- * Zollezzi, Rocho Langhoff for 100rd dateret 6^{te} Janv. 1806 -
- * Langhoff, Hans Nielsen
- * Zollezzi, Rocho N^o 6 Dittos Revers til Tienestekarl
- * Larsen, N., tjenestekarl Niels Larsen for den Sum 156rd dateret 10^{de} Feb^r 1806 -

.Taksationsforretning

- * Pedersen, Claus, stenhugger [Claus Pedersen stenhugger får
- * Langhoff, tømrermester udmeldt tømrermester Langhoff og
- * Jensen, Jørgen, murermester murermester Jørgen Jensen til
- # Fire fag mod Skulkenborg taksering af sit nyopførte sted på
- Brandkassen indlemmelse i brandkassen] fire fag ud mod Skulkenborg til indlemmelse i brandkassen]

Extra Ret

Mandagen den 9 Junii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm og Jørgen Hansen]
- .DRABET i ODENSE TUGTHUS** For Retten mødte Prok: Möller for
- .Tugthuslemmer - oversigt** befalet Aktor imod Delinqventen Erich
- .BIOGRAFI KORT: Morder** Lykke som for begaaet Drab paa
- .Tugthuslemmernes sovestue** Tugthuslem Christen Olsen er
- .MORDEREN AFHØRES** arresteret i Odense Raadhus og
- .TUGTHUSETS INDRETNING** fremlagte en lovlig forkyndt
- Fortsættelse af sagen mod Vidnestævning af 4^{de} hujus som følger
- * Lykke, Erich, delinkvent Tingsvidnet til Jndlemmelse. Derefter
- og indsat i fremlagte Aktor til Tingsvidnets
- # arresten i Odense Rådhus vedhæftelse det af Tugthus
- Jnspekturen den 2^{den} hujus optagne

- Fremlæggelse af tidligere forhør foretaget af
- * Nyeboe, tugthusinspektør, sammen med fortegnelse over
 - tugthuslemmer af mandkøn, anklagerens skriftlige spørgsmål og
 - obduktionsforretningen
- "lös og ledig for Retten"
- Den anklagede besvarer anklagers spørgsmål
- * Præliminærforhør har været holdt, og
 - / mordredskaberne,
 - / kniv og sten,
 forevises den arresterede
- Han vedkender sig derpå den oplæste forklaring
- Mordet fandt sted kl 4 om morgenen
- Han sad over ende i sengen, da han overfaldt drengen
- * Olsen, Christen, som lå i samme seng
 - / FLERE INDSATTE i SAMME SENG
- Christen lå hos ham, på hans venstre side ud mod gulvet
- Erich har ikke haft flugtplaner efter mordet, skønt han nok kan forestille sig sin straf
- TUGTHUSFANGES APATI
 - 13 TUGTHUSFANGER ved NAVN:
 - * Lykke, Erich
 - * Larsen, Niels
 - * Pedersen, Jens
- Forhør med paategnet Aktions Ordre af 3^{die} dennes, hvor ved hr Sagfører Friis tillige er beskikket som den Tiltaltes Defensor. - Ligeledes blev fremlagt hr Jnspekteur Nyeboes Optegnelse paa Tugthuslemmerne af Mandkiönnet, saa og Aktors Spörgsmaale af Dags Dato til Arrestanten Erich Lykke som begge Dele følger Tingsvidnet til Jndlemmelse. Endelig foreviste Aktor Opduktionsforretningen af 4^{de} hujus dateret 5^{te} - Defensor Sagfører L. Friis var mödt ved prokurator Heilmann for at iagttage det fornödne. - Arrestanten Erich Lykke var lös og ledig for Retten fremstillet. - Han blev givet aktors foran fremlagte Spörgsmaale og besvarede samme som følger efter at han först var forelæst det af Tugthus Jnspectionen den 2^{den} i d: M: afholdte Præliminærforhör ligesom og forevist den til Drabet paa den afdöde brugte Kniv og Steen - Til 1^{ste} Ja, han vedstaaer denne af ham den Tid afgivne og nu for Ham her for Retten oplæste Forklaring som rigtig og overenstemmende med det sande Forhold. Til 2^{det} Saavit han kunne skiönne var Kl 4 eller lidet over da det omspurgte passerede. - Til 3^{die} Förend han begik omspurgte Drab var han vaagen i Sengen omtrent ½ Time. - Til 4^{de} Han sad overende i sengen da han begik Drabet paa Christen Olsen som laae hos ham paa hans venstre Side og ved gulvet - Til 5^{te} Det var ikke den Tid og har ey heller siden været hans Tanker at ville undvige eller giöre sig selv ondt for den af ham paa Christen Olsen förövede Gierning, men han vidste selv og forestillede sig hvad hans Straf ville blive Til 6^{te} Ja! foruden ham laae der en Deel flere af de i Tugthuuset värende Lemmer af Mandkiön neml Niels Larsen, Jens Pedersen, Andreas Guldbrandsen, Johan Zilmer, Lars Knudsen, Thomas Clausen, Mads Hansen, Hans Rasmussen Palle, Jens Madsen Strynboe, Jens Christensen, Hans Hansen, Hans Jensen Skræder. - Til 7^{de} Saavit han kan erindre var Smededrengen Thomas Clausen den förste der kom tilstæde som omspurgt.

- * Gulbrandsen
 * Zilmer, Johan
 * Knudsen, Lars
 * Clausen, Thomas
 * Hansen, Mads
 * Palle, Hans Rasmussen
 * Strynbo, Jens Madsen
 * Christensen, Jens
 * Hansen, Hans
 * Jensen, Hans, skrædder
- BIOGRAFI KORT:
 Stammer fra Fåborg
 Har været sømand
 Er 58 år gammel
 Har tidligere modtaget dom
- Om utilfredsstillende
 bytte af
 / kister
 med
 * Grøn, Hans Jensen
- / Brændevin til fangerne
 blev hentet af
- Tugthuset portner
 sammen med
 / ½ brød
- Hvad Grøn tidligere har
 irriteret Erich Lykke med
- Spindemesteren i
 # Tugthuset spindestue
 og hans rolle som tilsyn
 med fangernes arbejde
- Spindemesteren slog Erich
 som straf for ringe indsats
- Grøn havde åbenbart optrådt
 som angiver
- Hvad Grøn truede
 Erich med søndag
 eftermiddag
- Vreden mod Grøn var således
- årsag til mordplanerne,
 som skulle være bragt til
 udførelse et par uger før
- "denne Hans Grøn"
- Til 8^{de} Ney! Til 9^{de} Han er fød
 og døbt i Faaborg. - Til 10^{de} Hans
 har ingen Profession lært men har
 ernæret sig som Søemand - Til 11^{te}
 Han bliver næste Michaeli Dag 58 Aar.
 - Til 12^{te} Efter at Politierets
 Dommen af 21 Aug. [ÅRSTAL ULÆSELIGT]
 af Aktor var produceret og af
 Dommeren forelæst for Arrestanten :/
 Ja! denne Dom er ham saaledes
 overgaaet og han har derefter
 udstaaet den ham saaledes tilkiendte
 Straf. - Denne Doms Akt vedhæftes
 Tingsvidnet - Til 13^{de} Ikke flere end
 foran benævnte og den hvorfor han nu
 sidste Gang var indsat i Tugthuset -
 Til 14^{de} Han havde byttet Kiste med
 Tugthusslem Hans Jensen Grøn og denne
 sidste kuns givet ham til Bytte i
 Penge 24 s som samme Tid og om
 aftenen blev drukket op i Brændeviin
 som saavit han veed blev hentet af
 Portneren, og et halv Brød - Til
 andre Tider har bemelte Grøn laant
 brød af Arrestanten og igien betalt
 brødet med brød af mindre Vægt -
 Arrestantens Kiste var meget mere
 Værd, end det Væderlag arrestanten
 fik derfor; og disse Omstændigheder
 med det videre som Forhøret
 indeholder var Aarsagen til at
 arrestanten var bleven vred paa denne
 Grøn - Til 15^{de} arrestanten har selv
 hørt at Hans Grøn har bagtalt ham for
 Spindemesteren paa Spindestuen, og
 sagde at Arrestanten kunne bestille
 mere end han gjorde. - Til 16^{de} Han
 formener at han fik Hug af
 Spindemesteren fordi at Hans Grøn
 skal have sagt at han neml:
 Arrestanten kunne forrette mere
 Arbeyde, og videre vidste han ikke
 herpaa at svare. - Til 17^{de} Ved en
 Samtale om Søndag Eftermiddag den 1.
 Juni paa Spindestuen imellem
 arrestanten og Hans Grøn sagde denne:
 J Morgen skal Du arbeyde til gavns,
 eller faae tre gange saa mange Prygl
 som han fik om Löverdagen, og her paa
 hørte een Deel af de övrige
 Tugthusslemmer af Mandkiön. - Til 18^{de}
 Fordie at han saaledes var bleven
 vred paa Hans Grøn havde han fattet
 det Forsæt at ville dræbe ham, og
 omtrent 14 Dage för Gierningen skedte
 paa den afdöde var det hans agt og

Om møde mellem de to ved
 # Tugthuset vandhus

Mordet skulle have fundet
 sted i
 # renselseskammeret

Mordvåbnet var tænkt
 at være Erichs kniv,
 / opbevaret i hans kiste,
 men netop taget frem og
 derefter skjult under hans
 / trøje

□ Mordmetoden
 skulle have været den, der
 senere anvendtes på
 Christen Olsen, med
 / opskæring over livet

Mordet på Grøn blev
 forhindret ved, at en anden
 fange i det samme kom
 gående bag ham

□ FANGES SENGEVANER:
 Plejede at gå i seng før
 sengekammeraten, fordi han
 skulle ligge ved væggen

/ Sten lå i fangers soverum
 i
 # kælderen

"det var Mørk"

Erich gemte kniv og sten
 ved sit hoved i sengen

/ Skærpelse af knivene
 skete på hjørnet af en
 / murstensvæg i spindestuen,
 men
 / knivene var til brødkæring

"Hans onde Forsæt"
 optog til stadighed hans
 tanker, og mordet skete ved
 forstandens fulde brug

Forset at ville have Dræbt denne Hans
 Grøn da han mærkede at han ville gaae
 ned paa Vandhuuset hvor Arrestanten
 var først gaaet ned, og skulle
 Gierningen egentlig være skeet i det
 saa kaldede Renselseskammer men de
 der mødte hinanden i Døren, og ville
 da arrestanten have dræbt Hans Grøn
 med den samme Kniv som nu findes heri
 Retten, og hvormed han begik
 Gierningen paa Christen Olsen,
 hvilken Kniv han samme Tid da han gik
 ud paa Vandhuuset havde taget op af
 sin Kiste og havde skjult under sin
 Trøye, dette agtede Mord paa Hans
 Grøn skulle have skeet paa samme
 Maade som paa Christen Olsen neml:
 ved at skiære ham over Livet;
 Arrestanten mødte rigtig Hans Grøn
 ved det forbenævnte Kammer, men da
 een af de andre [INDFØJET: mands]
 Tugthuslemmer som han ey erindrer
 hvem var kom gaaende bag efter Grøn
 blev gierningens udførelse derved
 forhindret og ikke iværksat, og siden
 den Tid benægter Arrestanten, ikke at
 have begyndt paa saadant eller dertil
 lagt nogen Plan. - Dette omforklarede
 passerede mit om Eftermiddagen, men
 Dag og Dato erindrer han ikke - Til
 19^{de} Ney! Til 20^{de} Arrestanten gik
 først i Seng der og var almindelig
 andre aftener da han laae ved Væggen
 - Til 21^{de} Kniven havde han i sin
 Lomme og Stenen tog han i samme
 Kielder hvor de laae; Stenen laae ved
 Muuren i bemelte Kielder, og da de
 gik til Sengs og det var Mørk, tog
 han Kniven og Stenen med sig og
 giemte ved hans Hoved i Sengen,
 hvilket ingen kunne see eller mærke.
 Søndag aften förend Arrestanten gik i
 Seng strög han Kniven paa Hiørnet af
 een Murstens Væg i Spindestuen, hvor
 saadan Strygning almindelig skeer af
 de andre Tugthus lemmer for at kunne
 skiære bröd, men han veed ikke om
 nogen saae derpaa. - Til 22^{de} Han
 udsatte Gierningens udførelse til om
 Morgenen af den aarsag om han
 imidlertid skulle have faaet andre
 Tanker til at afholde ham fra
 Gierningen, men da hans onde Forsæt
 og Tanker vedblev at beholde
 Overvægten udförte han Gierningen om
 Morgenen fastende og ved Forstandens

- Mere om
- DRABET PÅ CHRISTEN OLSEN: Stenen ramte over / højre øjelåg, skråt imod / tindingen, som refereret i
 - obduktionsforretningen
- "derhos" = desuden
- Drengen var ikke dræbt, men begyndte at få / overkroppen uden for sengen, hvorefter Erich greb sin / oplukkede kniv og skar drengen over / maven
- Christen havde så megen kraft tilbage, at han kunne gå hen til
- * Knudsen, Lars, der lå i en anden seng
- Drengens skrig hørtes efter stenslaget, men ikke efter opskæringen
- Hvad der siden hændte:
- Arrestation af morderen
- (Hans Jensen skrædder kan ikke være samme person som den efterstræbte Hans Jensen Grøn)
- Tugthusfange syr:
 - * Jensen, Hans, skrædder var allerede stået op og sad og
 - syede ved et sydvindue
- / Trappen til spindestuen gik gennem / soveværelset imellem gerningsstedet og det sted, hvor Hans syede; derfor kunne Hans ikke straks se, hvad der var sket
- Tugthuset har flere soverum Arrestantens Fader boede i Faaborg, og Grøn lå ikke i samme rum var Skipper og hedte Lykke Erichsen
- fulde brug - Til 23^{de} Ney! Til 24^{de} Han gav ham kun et Slag af Stenen over det høyere Øyelaag skraae hen imod Tindingen saaledes som anført er i 5^{te} og 6^{te} Post i Opduktionsforretningen. Han forklarede derhos: at han havde Stenen i sin høyre Haand da han slog drengen Christen Olsen med samme som forklaret, og han beholdt ogsaa Stenen i Haanden under Slagets udførelse, men da han efter dette Slag erfarede at Drengen ikke deraf døde men begyndte at faae Overkroppen uden for Sengen, kastede han Stenen over til Vægen i Sengen, og i samme øjeblik greb Kniven som han havde oplukket förend han tog Stenen, og da som forklaret skar ham over Maven med Kniven. Efter han var skaaren med Kniven havde han endnu saa megen Styrke tilbage, at han gik fra Sengen hen til en anden Seng hvori laae Lars Knudsen en anden Tugfthus lem til hvem han da sagde noget, men hvad det var forstod Arrestanten ikke, men Drengen gav et Skrig af sig da han fik Slaget i Hovedet, men hørte ikke at han gav sig ved Snittet. - Drengen kom da i en anden Seng, og arrestanten klædte sig paa og blev derefter som Forhöret udviser arresteret. Han havde ingen anden Samtale med de övrige Tugthuslemmer end det som er anført i Forhöret Pag: 5. Aktor spurgte for det 25^{de} Var Hans Jensen Skræder opstaaet og paaklæd inden Arrestanten begik Drabet? Svar. Ja! - 26^{de} Var Hans Jensen Skræder da tilstæde i Værelset hvori Drabet skedte? Svar, Ja! men han sad i den Söndre Ende ved Vinduet og syede i samme Værelse med Ryggen mod Arrestanten, og han kunne ikke see det passerede da Trappen som gaaer op til Spindestuen igiennem Soveværelset var imellem Gierningsstedet og Hans Jensen Skræder, men han observerede ikke om Hans Skræder efter Drengens Skrig kom tilstæde eller observerede det passerede. Videre forklarede arrestanten paa aktors Spörgsmaal at Hans Grön ikke laae i det Kammer Arrestanten laae udi i Tugthuset - Arrestantens Fader boede i Faaborg, og Grön lå ikke i samme rum var Skipper og hedte Lykke Erichsen

- som Erich
- Erichs far hed
- * Erichsen, Lykke og boede i Fåborg, moderens navn var
 - * Golbecksdatter, Margrethe
- Vidne:
- * Raun, Jørgen Fr., spindemst
- Ed aflægges
- Vidnet lå i sin seng, da han blev alarmeret om overfaldet, men blev "opbanket af tugthuslem"
- Den pågældende,
- * Pedersen, Jens, havde soveplads i
 - # Tugthusets kalkkælder
- / Kalkkælder som soverum
- Bankeriet var sket på vinduesskodde til kælder mod Tugthusets gård, hvor spindemesteren lå
- Fanger fortalte, hvad der var hændt
- Christen døde dagen efter
- Overfaldet havde fundet sted kl. 4-5 morgen
- Om Christens tilstand efter overfaldet: Han lå i den seng, der ellers var Lars Knudsens og Thomas Clausens
- Flere fanger i samme seng
- Vidnet husker ikke, at Christen skulle have sagt
- Hviid og hans Moder hedte Ane Margrethe Golbecks Datter som begge ere døde. - Defensor fandt ingen Anledning for denne Sinde at fremsette Spørgsmaale til arrestanten. - Aktor fremlagte derefter sine Spørgsmaale af dags Dato til Vidnerne, som lyder saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]. - Derefter fremstod til at vidne Spindemester Jørgen Fridrich Raun som blev forelæst Vidneedens Forklaring af Lovbogen og betydet Edens Vigtighed med Formaning at vidne Sandhed og vogte sig for Meened, hvorefter han aflagte sin Eed efter loven med oprakte Fingre til bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd. - Han besvarede derefter de fremlagte Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Vidnet var ikke tilstæde og saae ikke det omspurgte udöve af Erich Lykke den 2^{den} d:M: om Morgenen, men kort efter at denne gierning skedte blev Vidnet som laae i sin Seng opkaldt og opbanket af en af Tugthuslemmerne ved navn Jens Pedersen som laae i den saa kaldte Kalkkielder, hvilken Person bankede paa Vinduesskodden for Kieldereren som gaaer ud til Gaarden, og da Vidnet strax stod op af sin Seng og gik ned i bemelte Kielder blev det Vidnet sagt af bemelte Jens Pedersen og nogle af de övrige hvoriblandt Hans Grön, at Erich Lykke havde giort en Ulykke paa Drengen Christen Olsen - Til 2^{det} Ja! Drengen Christen Olsen bortdøde næste Tirsdag Morgen den 3^{die} Junii Kl. omtrent mellem 4 og 5. - 3^{die} forbiegaaet som besvaret. Til 4^{de} Kl var imellem 4 og 5 om Morgenen da Vidnet efter Bankningen kom ned i Kieldereren Til 5^{te} Ja som omspurgt - Til 6^{te} Vidnet forefandt Christen Olsen liggende i den Seng hvor Lars Knudsen og Thomas Clausen havde lagt, hvilke 2^{de} tilligemed de övrige som laae der i Kieldereren vare komne op af deres Senge; Vidnet fandt Christen Olsen slaget og blodig ved det höyre Öie, hvorefter Vidnet strax gik bort og erindrer ikke, at han talte noget til Christen Olsen eller denne til Vidnet. -Til 7^{de} Vidnet henholder sig til forestaaende sit Svar og erindrer ikke, at Christen Olsen talte noget

- noget til ham
- Om morderens opførsel efter overfaldet
- Spindemesterens samtale med ham på
- # tugthusets arbejdsstue, før
- * Stytzen, kirurg ankom
- Morders sarkasme: Spindemesteren var ikke hans skriftefader!
- Tugthusfanger visiteres nu, før de går i seng, men tidligere fandt sådanne visiteringer aldrig sted
- Spindemesterens manglende kendskab til sagens detaljer
- Forklaringen om, hvorfor Erich blev slået: Det var ikke, fordi Grøn havde angivet Erich, men
- pga. hans ringe arbejdsindsats
- * Guldbransen, Andreas havde fået lov at hjælpe Erich, som alligevel ikke fik sit arbejde færdigt til tiden
- Han fik da
- / 3-5 slag af en TYREENDE for dovenskab
- Kirurg Stytzen havde
- til Vidnet, da han som forklaret kom tilstæde. Til 8^{de} J nogen afstand fra det Sted, hvor Christ: Olsen laae, saae Vidnet at Erich Lykke gik nede i Kielderen blandt de andre, uden at tale noget enten til Vidnet eller de øvrige. - Til 9^{de} Da Vidnet havde foranstaltet Erich Lykke op paa Arbejdsstuen samme Dags Morgen Kl: omtrent 5, og før Chirurgus Stytzen kom, talte Vidnet til Erich Lykke ang: hans forövede Ugiærning paa Christ: Olsen, men Lykke svarede allene Vidnet at han ikke var hans Skriftefader, hvorfor og Vidnet ikke udlod sig videre med ham, men lod ham under Bevogtning bringes ned i Kielderen. - Til 10^{de} Videre end det omforklarede indlod Vidnet sig ikke med Erich Lykke. - Til 11^{te} Efter Tildragelsen med Erich Lykke bliver de samtl: Tugthuslemmer visiterede förend de gaaer til Sengs, men tilforn er det ikke skeet. - Til 12: Ney Til 13: Ney. - Til 14: Jkke videre end hvad han siden efter har hört at Erich Lykke har udsagt under Forhöret. - Til 15: Jo, den 4^{de} Junj om Formiddagen, og Vidnet var dermed tilstæde. - Til 16: Ney. - Til 17^{de} Ja, som omspurgt. - Til 18: Vidnet veed ey videre af det omspurgte end hvad han siden efter har hört sige af nogle af Tugthuslemmerne, hvis Navn han nu ikke erindrer. - Til 19^{de}: Dette veed Vidnet ikke. - Til 20^{de} Det erindrer Vidnet ikke. - Til 21^{de} forbiegaaes. - Til 22: Ja. - Til 23: Ney, omspurgte Hans Grøn var ingenlunde Aarsag hertil, men Aarsagen var, at han ikke havde skaffet sit Arbeide færdig til rette Tid, uagtet Vidnet havde tilladt Een til Hielp navnlig Andreas Guldbransen da Lykke foregav ikke selv at kunne bestride Arbeidet formedelst Skade i sin venstre Haand; og da han endnu forlangte een til, som Vidnet fandt urimelig, bekom han en 3 a 5 Slag af en Tyreende, da Vidnet ansaae hans Forhold som Dovenskab, siden Stytzen forhen flere Gange havde sagt Vidnet at han gjerne kunde arbeide for den Skade han havde ui sin venstre Haand. - Til 24^{de} Han har ikke viist sig flittig i sit

erklæret, at Erich godt kunne arbejde, trods sin / skade på venstre hånd

- Tugthusarbejde: haspning og uldplukning

Alt hvad vidnet ved, den overfaldne Christen har sagt, er ønsker om noget at drikke

"fören"

- Kirurgens forbindelse af voldsofret

En tidligere refereret samtale mellem Christen og Erich kender vidnet ikke

- # Tugthusets indretning:
 - Om
 - / arbejdsstue,
 - / vandhus,
 - / renseskammer og
 - / soverum

- Travlhed i retten:
 - Det er allerede ud på aftenen, og i morgen bliver der ikke tid til genoptagelse

- * Møller, arrestforvarer

Arbejde, uagtet han blot var ansat ved Haspning og Uldplukning som det letteste Arbejde. - Til 25^{de}: Da Konfrontationen var skeet, henholdt Vidnet sig til sit Vidnesbyrd og modsagde hvad Arrestanten anderledes haver forklaret. - Til 26: Ney. - Actor spurgte 27: Har Vidnet aldeles ikke hørt Drengen Christen Olsen tale, efter at han som forklaret var slaget og skaaren af Erich Lykke? - Svar: Ney, undtagen at han hørte, at Drengen efter at han var bleven bragt ind i Sygestuen med svag Stemme bad om noget at drikke, kort fören Stytzen forbandt ham, og mere havde han ikke hørt Drengen sige eller tale efter at han var slaget og skaaret. - J Anledning af Arrestantens Svar paa 17: Sp: som nu for Vidnet blev opløst, blev spurgt for det 28: Har Vidnet hørt den i bemelte Svar paa Arrestantens 17^{de} Spörgsmaal omtalte Samtale mellem Arrestanten og Hans Grön? Svar Ney. - J Anledning af Arrestantens Svar paa 8^{de} Spörgsmaal spurgte Actor 29: Naar Mandfolkene gaaer fra Arbejdsstuen til og fra Vandhuset, falder da Gangen igiennem Renselses kammeret? - Svar Ja. - 30: Laae Hans Grön i samme Kammer som Arrestanten? Resp: Ney - 31: Strög Tugthuslemmerne i Almindelighed deres Knive paa en Steenvæg i Arbejdsstuen? Resp: Ja. - Paa Rettens nöyeste Examination og Konfrontation, vidste Vidnet intet videre til anleverende Oplysning i denne Sag. - Og da Arrestanten intet havde at tilspörge Vidnet, blev det demitteret. - Da Tiden for denne Sinde ikke ville tillade videre, og det var noget ud paa aftenen, saa blev denne Sags videre Fremme udsat til Overmorgen den 11: dennes Formiddag Kl: 9, da i Morgen haves Pollitie Ret og andre Embedsforretninger. - Arrstanten Erich Lykke blev igien overleveret Arrestforvarer Möller til Bevaring og Ansvar. -

Lindved

Extra Ret
Onsdagen den 11^{te} Junii 1806

.DRABET i ODENSE TUGTHUS
 .TUGTHUSETS INDRETNING
 .Morder beder om tilgivelse
 .Tugthusfanger som vidner
 .FANGERS BRÆNDEVINSFORBRUG
 ~ Tugthusfangernes forhold
 [I 1811 var der i Odense
 Tugthus 46 indsatte, 20
 mænd og 26 kvinder. 13
 fanger er omtalt ved navn
 i dette binds s. 34-35.
 Se også Uldall: "Her løb
 jeg om...", s. 12-13]

Fortsættelse af sagen
 om den myrdede dreng

- * Olsen, Christen
 og rettergangen mod
 hans morder,
- * Lykke, Erich

"løs og ledig for Retten"

Den arresterede morder
 skal svare på et nyt
 sæt skriftlige spørgsmål

□ MORDERS BØN om FORLADELSE

Lykke fik lov at komme
 op til den overfaldne
 og blev ledsaget af
 medlemmer fra

□ tugthusinspektionen

Christen svarede ikke
 på morderens anger -
 måske fordi han ikke kunne

Han tog dog morderen i
 højre hånd og bevægede
 hovedet en smule

Vidneudsagn fra

- * Jørgensen, tugthusportner

[NB: Det var ikke denne
 mand, men hans efterfølger,
 Philip Schenk, H. C. A.'s
 familie kendte og besøgte
 (portner fra 1809, jf.
 Uldall: "Her løb jeg om..")

Vidnet overværede, at
 Christen blev bragt op til

- # Tugthusets sygestue
 tæt ved

Sagen anlagt af Prokurator Möller som
 befalet aktor kontra Arrestanten
 Erich Lykke. - Aktor Prokurator
 Möller mødte og fremlagte sin til i
 Dag udtagne Stævning hvorved
 Distrikts Chirurgus Styttzen er
 indstævnet som Vidne. - Derefter
 fremlagte han nogle Spørgsmaale til
 Arrestanten og Vidnerne der er
 foranlediget af det allerede
 passerede - Den fremlagte Stævning og
 Spørgsmaale blev taget ad acta
 lydende saaledes [ORDLYD IKKE
 INDFØRT]. - Arrestanten Erich Lykke
 var løs og ledig for Retten
 fremstillet. - Arrestanten Erich
 Lykke blev givet Aktors fremlagte
 Spørgsmaale af Dags Dato som han
 besvarede saaledes. - Til 27^{de} Ja!
 forholder sig som omspurgt - Til 28^{de}
 Hans Hensigt var at han ville bede
 ham om Forladelse fordi at denne
 Gierning paa ham som uskyldig af
 arrestanten var bleven forövet Til
 29^{de} Ja! Han blev tilladt at komme
 op til den saarede Christen Olsen og
 de tilstedeværende af Tugthusinspek-
 tionen gik med op paa Værelset hvor
 Christen Olsen laae - Til 30^{te} Han
 bad Christen Olsen at han ville
 tilgive ham det som han havde
 foretaget imod ham - Til 31^{te}
 Christen Olsen talte ikke noget til
 arrestanten samme Tid, og arrestanten
 formener at han ey heller kunne tale
 noget; med hans høyre Haand tog han
 Arrestanten i hans høyre Haand og
 iövrigt bevægede Hovedet lidet
 Defensor Sagfører Friis som var
 tilstæde for at overvære det
 passerede fandt intet arrestanten at
 tilspørge. - Den til at vidne
 indstævnte Portner Christopher
 JørgensenXXX fremstod og erklærede at
 have adskillige gange tilforne aflagt
 Vidnesbyrd og kiendte sine Pligter
 som vidne, hvorefter han med oprakte
 Fingre aflagte sin Eed efter loven
 til bekræftelse paa Sandheds
 Vidnesbyrd, hvorunder Han svarede til
 aktors under Lit^r B fremsatte
 Spørgsmaale saaledes. Til 1^{ste}
 Vidnet var tilstæde om Morgenen den
 2^{den} i d:M: da Christen Olsen blev
 bragt op paa Sygestuen som er tæt ved
 Vidnets Værelse, ved hvilken

- # Tugthusets portnerværelse leilighed vidnet saae hvorledes denne Christen Olsen var slaget i Hovedet paa den høyre side over öyet, ved Tindingen, og skaaret over Maven, og adspurgte Vidnet Christen Olsen hvorledes det var med ham, hvortil denne svarede ham saaledes som han den Tid med svag Stemme kunne tale at det kuns var slet; da vidnet havde hört af andre der i Tugthuuset at Erich Lykke havde udövet denne Gierning, ville han ikke spørge Christen Olsen derom. Vidnet var ofte paa Værelset hos Chr: Olsen om Dagen som Gierningen var skeet om Morgenen, og ligeledes det meste af Natten, og kort för at Chr: Olsen döde; Han talte lidet imellem til Vidnet og kuns nogle faae Ord som især angik hans Læskning, men Chr: Olsen nævnte ikke Erich Lykke. - 2^{det} og 3^{die} forbiegaaet som herved besvaret. Til 4^{de} Vidnet forklarede, at han har Ordre til at skal gaae for Tugthusarrestanterne een Gang om Dagen naar de forlanger det, og at hente for hver af dem for 1 s brændeviin hvilket og saaledes er skeet i Hensigt til omspurgte. Til 5^{te} Ney. - Demitteret. - Jgien fremstod Statschirurgus hr Stytzen som aflagte sin eed med oprakte Fingre til bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd. Han besvarede derefter aktors Spørgsmaale saaledes. - Til 15^{de} Til Spindemester Raun. Ja, der er den 4 Junii over afdöde Christen Olsens legeme bleven afholdt om-spurgte Forretning. Til 16^{de} Ney. Til 17^{de} Jo! den döde var den samme Chr. Olsen som var blev[en] slaget og behandlet af Erich Lykke - Efter at Vidnet var bleven forelæst Spindemester Rauns Svar paa det 23^{de} Spørgsmaal Lit A: svarede Vidnet, at han rigtig nok har sagt det omvundne til Raun, hvorved saaledes det 1^{ste} Spørgsmaal af aktors i Dag fremlagte er besvaret - Til 2^{det} Ney! arrestanten har ingen saadan Skade som omspurgt - Demitteret. - af de fra Tugthuuset indstævnte Tugthuslemmer blev nu under bevogtning af 2^{de} Politiebetiente hentet fra Tugthuuset og fremstillet for Retten Niels Laursen, Andreas Guldbrandsen og Jacob
- Vidnet så, hvorledes Christen var
/ slået i hovedet, med
/ slag over øjet og ved
/ tindingen. Han så
desuden, at han var
/ skåret over maven
- Vidnet spurgte til hans befindende, og med svag stemme sagde drengen, "at det kuns var slet"
- Vidnet var derefter ofte på og værelset dagen og natten igennem - også lige før drengen döde
- "iemllem" = af og til
- "Ord.. angik hans Læskning"
"Ordre til at skal gaae"
- FANGERS RET TIL BRÆNDEVIN: Vidnet har pligt til at hente brændevin én gang daglig - for 1 sk til hver
- Nyt vidne:
* Stytzen, statskirurg, som har forestået
□ obduktionsforretningen
- Vidnet foreholdes udtalelser fra
* Raun, Tugthusets spindemst. og kommenterer dem
- Tugthuslemmer som vidner
- To politibetjente bringer fanger i retten, nogle få ad gangen - først:
* Laursen, Niels
* Guldbrandsen, Andreas
* Pedersen, Jacob

- Eden aflægges af fangerne
"vogte dem for Meened"
Niels Laursen som vidne
- Vidnet har
- soverum i Tugthuskælderen, hvor også Erich Lykke ligger
- Han hørte den pågældende morgen skriget fra Christen, som lå længere borte
- Fanger deler senge 2 og 2, og vidnet lå sammen med
- * Zilmer, Johan, som fortalte vidnet, hvad han så: Christen lå på / soverummets gulv (jorden!), med / tarmene udvæltet af maven, men vidnet så ikke Lykkes overfald
- * Jensen, Hans, skrædder, sad og syede, men gik hen til Christen og hjalp ham op
- / DRENGEN BAR på SIN MAVEN OG DE UDVÆLTEDE TARMER og gik hen og lagde sig på ryggen over den seng, hvor
- * Knudsen, Lars og
- * Clausen, Thomas lå
- Om morderens adfærd
- Efter mordet kræves / tugthusfangernes knive afleveret, hvilket aldrig før er sket
- Ligets identifikation
- Pedersen, hvilke 3^{de} blev forelæst Vidneedens Forklaring at vidne deres Sandhed og vogte dem for Meened. - hvorefter blev tilstæde Niels Lassen [Laursen?] imedens de 2^{de} andre udtraadte fra Retten, Han aflagte sin Eed efter loven til bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd hvorefter Vidnet blev givet de første 17^{ten} Spørgsmaal bogstav A: til Spindemester Raun - Til 1^{ste} Vidnet veed ey videre af det omspurgte, end at han som ligger i samme Kielder og Soveværelse hvor Erich Lykke Laae hørte Mandag Morgen den 2^{den} d:M: Kl mellem 4 og 5 et Skrig af Christen Olsen som laae noget længere borte; den som laae ved Vidnet neml Tugthuslem Joh: Zilmer reiste op og heldede sig ud over Sengen og fortalte da Vidnet at han saae Christen Olsen ligge paa Jorden uden for sin Seng med Tarmene udvæltet af Mave, men Vidnet selv saae ikke at Erich Lykke enten slog eller overskar Mave paa Chr: Olsen - Til 2^{det} Ja! han veed at Chr: Olsen døde næste Tirsdag Morgen, 3^{die} besvaret 4^{de} ligesaa - Til 5^{te} Vidnet gik ikke til den saarede men han saae at Hans Jensen Skrædder som den Tid allerede var opstaaet og sad og syede, gik hen til Chr. Olsen og hjalp denne op fra Gulvet, hvorefter Christen Olsen, som bar paa Mave og de udvæltede Tarme, gik hen og lagte sig paa Ryggen tværs over en Seng tæt ved Vidnets hvori laae Lars Knudsen og Thomas Clausen - 6^{te} forbigaaet - Til 7^{de} Vidnet hørte ey videre end hvad han forhen har forklaret - Til 8^{de} Vidnet saae Erich Lykke gik mellem de andre Tugthuslemmer da de vare opstaaede, men hørte ikke at han talte noget om det forövede, 9^{de} forbiegaaet. - Til 10^{de} Ney. - Til 11^{te} Efter at den omhandlede Misgierning er skeet bliver Tugthus lemmerne visiteret som omspurgt og paalagt hver at aflevere deres Knive, men tilforn er saadant ikke skeet. 12^{te} forbiegaaet. - Til 13^{de} Det omspurgte er Vidnet ubekjendt - Til 14^{de} Ja! Christ: Olsen som fandtes Död saae vidnet og nogle flere, og kunne kiende at han var den samme som Erich Lykke havde

Vidnet ved nok, at Erik Lykke og Hans Grøn har haft kontroverser, bl.a. om en / kiste, men kan ikke oplyse meget herom

Om mandfolkenes passage til "VANDHUUSET" (nødtørfthuset) og om / brændevinen, der hentes enten af portneren eller af * Marie, tugthusopvarter

Næste vidne:
Anders Gulbrandsen

Efter overfaldet hørte vidnet Christen beklage sig over behandlingen

Morderens reaktioner

Næste vidne:
* Larsen, Jac., tugthusfange

Vidnet hørte Christen råbe, at de andre skulle redde ham - Lykke ville dræbe ham!

Vidnet rejste sig halvt op, skulle redde ham da Erich Lykke ville og i det samme kom Christen dræbe ham, hvorpaa Vidnet reiste sig

forøvet gierningen paa. - Til aktors 18^{de} Spørgsmaal under bogstav C: Vidnet har vel bemærket at Erich Lykke og Hans Grøn til somme Tider haver havt noget imod hinanden, og iblandt at de haver disputeret om et Skifte af en Kiste men videre veed han ikke derom. Jmellem E: Lykke og Chr. Olsen har vidnet ikke hørt nogen uenighed. 19^{de} forbiegaaet - 20^{de} ligeledes forbiegaaet. - Det 21^{de} og 22^{de} blev ligeledes frafaldet til dette Vidne - Til 23^{de} bogstav F af Dags Dato. Ja! det forholder sig [som] omspurgt naar Mandfolkene om Dagen skal gaae paa Vandhuuset. - Til 24^{de} Ney! - Til 25^{de} Naar nogen af Tugthuslemmerne faaer lidet brændeviin bliver samme hendtet enten af Portneren eller en gammel Kone Marie som er opvarter i Tugthuuset. - Da ingen havde Vidnet videre at tilspørge, og Arrestanten erklærede det samme blev han demitteret. - Jgien fremstod Tugthuslem And: Gulbrandsen som under aflagte lovlig Eed svarede til de samme Spørgsmaal saaledes. - Til 1^{ste} ligesom forrige vidne. - Til 2^{det} ligeledes - Til 3^{die} og 4^{de} besvaret Til 5^{te} ligesom forrige Vidne - herved 6^{te} er besvaret - Til 7^{de} Drengen Chr Olsen beklagede sig over behandlingen paa ham som han sagde Erich Lykke havde gjort. Til 8^{de} Ja - Til 9^{de} Vidnet hørte ikke Erich Lykke talte noget - Til 10^{de} Ja! men Erich Lykke svarede at de nærmere skulle faae det at vide: Til 11^{te} ligesom forrige Vidne hvorved 12^{te} er besvaret. Til 13^{de} Ney Til 14^{de} Ney. - Til 15^{de} Ja! Til 16^{de} Ney! Til 17^{de} Ja! som omspurgt. - Til 18^{de} Ney, Vidnet har ikke mærket det omspurgte Til 19^{de} forbiegaaet ligesom 20^{de} og 21^{de} og 22^{de}. Til 23^{de} Ja. Til 24^{de} Derom veed Vidnet intet - Til 25^{de} ligesom sidste Vidne - Demitteret - Jgien fremstod Jacob Larsen som under lige Eed svarede til de samme Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Den omspurgte Morgen laae Vidnet i sin Seng og hørte at Drengen Chr: Olsen som laae hos Erich Lykke gav et Skrig fra sig og raabte at de andre Vidnet rejste sig halvt op, skulle redde ham da Erich Lykke ville og i det samme kom Christen dræbe ham, hvorpaa Vidnet reiste sig

hen ved hovedet i hans seng, mens han holdt på sine tarme

"igientagende" = hele tiden

Christen bad de andre forhindre nye overfald

Den nu indførte

- visitation af fanger udføres af
- Tugthusets spindemester og
- portneren

Vidnet havde godt set morderen skærpe sin kniv på en væg

"Det veed Vidnet intet"

Ny afhentning af fanger til aflæggelse af vidne:

- * Palle, Hans Rasmussen
- * Madsen, Jens
- * Hansen, Mads
- * Christensen, Jens,

Hans Rasmussen Palle er også en af dem, der har sit

"Lejested" (natteleje) i kælderen, hvor Lykke og Christen Olsen "har lagt" (har ligget)

Hvad vidnet så og hørte, da overfaldet skete

op i siden da Chr Olsen i det samme kom hen ved Hovedet i Vidnets Seng og holt paa sine Tarme som allerede var udlöben af hans Mave, og gientog han herved at det var Erich Lykke der havde tilföyet ham denne Skade, samt bad igientagende at de andre tilstædeværende ville forvare ham at Erich Lykke ikke videre skulle overfalde ham, hvilket blev ham lovet og han derpaa nedlagt i en Seng, hvor ved 2^{det} 3^{die} 4^{de} 5^{te} 6^{te} og 7^{de} er besvaret - Til 8^{de} Ja! som forrige Vidne, hvorved 9^{de} besvaret - Til 10^{de} ligeledes - Til 11^{te} ligesom sidste Vidne - Til 12^{te} er herved besvaret med Tillæg at Visitationen nu skeer af Spindemesteren og Portneren - Til 13^{de} Ney, men Vidnet saae at Arrestanten strög sin Kniv paa en Væg samme Eftermiddag som han om Natten begik Handlingen - Til 14^{de} Ney. Til 15^{de} Ney! det veed han ikke. 16^{de} frafalden ligesom og 17^{de} Til 18^{de} Derom har Vidnet ikke hört noget - Til 19^{de} Ja! 20^{de} frafaldes - Til 21^{de} paa F: det har Vidnet intet hört Til 22^{de} Det omspurgte veed Vidnet intet - Til 23^{de} Ja! - Til 24^{de} Vidnet har hört tale om det omspurgte men veed ikke noget bestemt derom. - Til 25^{de} Veed han intet. - Paa Rettens nöyeste Examination vidste han ikke videre at forklare, blev Vidnet demitteret med vedkommendes Samtykke. - Jgien blev paa lige Maade hentet fra Tugthuset efternævnte 4^{re} af der værende Tugthuslemmer neml. Hans Rasmussen Palle, Jens Madsen, Mads Hansen og Jens Christensen som ligeledes blev forelæst Vidneeden af Lovbogen og betydet Edens Vigtighed med Formaning at vidne Sandhed og vogte dem for Meened. - Hvorefter af disse blev tilstæde Hans Rasmussen Palle medens de andre frattraadte; Han aflagte lovens Eed med oprakte Fingre til bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd. - Hvorefter han besvarede de samme Spörgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Vidnet som har sit Lejested om Natten i Kielderens hvor Erich Lykke og Christen Olsen ogsaa har lagt hörte den omspurgte Dags Morgen et Skrig af Chr Olsen som raabte at de ville komme og redde ham da Erich

Igen om den morgenduelige skrædders hjælp og om Christens flugt fra sengen, hvor han havde ligget

Vidnets erindring om drengens udseende efter overfaldet

Han hørte, at
"han taledede noget"

"saae (NN) at være nede i.."

Vidnet hørte på morderens tilståelse under et forhør i
Tugthusets spindestue

Det var egentlig ikke Christen,
der skulle være myrdet, men
* Grøn, Hans Jensen

Næste vidne:
Jens Madsen

Lykke ville dræbe ham. Vidnet tilligemed hans Sovekammerat og nogle flere i Værelset stod op og saa da at Chr. Olsen laae paa gulvet uden for Sengen og at Skrædder Hans Jensen som allerede var oppe og [i] Klæderne kom til og hialp Chr Olsen som holdt paa Maven og de derfra udløbne Tarme og at Chr. Olsen da lagte sig paa Ryggen over een anden Seng. Til 2^{det} Ja! Chr Olsen döde anden Dags Morgen Kl mellem 7 og 8. - 3^{die} forbiegaaet. Til 4^{de} da det omvundne passerede var Kl mellem 4 og 5 om Morgenen. Til 5^{te} Ja: Da Vidnet var opstaaet gik han strax hen til Chr: Olsen. - Til 6^{te} Da Chr Olsen kort efter var bleven lagt paa et andet Værelse saa Vidnet at han var slaget blodig over det høyre Øye ved Tindingen, og at hans Mave var overskaaren saaledes at Tarmene laae uden for Maven. - Til 7^{de} Vidnet hørte da han saaledes kom til Chr Olsen hvor han var bleven henlagt, at han taledede noget, og sagde at Erich Lykke saaledes havde behandlet ham. - Til 8^{de} Vidnet saa Erich Lykke at være nede i Kieldereren blant de övrige strax efter Gierningen var forövet. - Til 9^{de} Noget efter at gierningen var skeet var Erik Lykke oppe paa Spindestuen hvor Vidnet og flere var tilstæde og hørte Vidnet da hans Tilstaaelse at han alt nogen Tid havde foresat sig at foröve en Ulykke paa Hans Jensen Grøn som han ville have foretaget saasnart han kunne finde Leilighed dertil, men da det ikke kunne lade sig giöre var gierningen bleven forövet paa Drengen, 10^{de} herved besvaret. Til 11 ligesom forrige Vidner til 12: Ney - Til 13^{de} det veed han ikke - Til 14^{de} Ney - Til 15^{de} 16^{de} og 17^{de} frafalden - Til 18^{de} 19^{de} og 20^{de} under C: ligeledes frafalden - Til 21^{de} under F. Ney - Til 22^{de} det veed Vidnet ikke - Til 23^{de} forbiegaaes - Til 24^{de} og 25^{de} blev frafalden. - demitteret. - Jgien fremstod Jens Madsen som efter at have aflagt Lovens Eed svarede til de samme Spörgsmaale saaledes. - Til 1^{ste} ligesom sidste Vidne: Til 2^{det} ligesaa, Til 3^{die} forbiegaaes - Til 4^{de} ligesom sidste Vidne. Til 2^{det}

Nogen tid efter, at Christen havde lagt sig på ryggen i den anden seng, så vidnet, at han / blev båret i et lagen gennem spindestuen og ind på et andet værelse

Han "taledede ganske lidet"

Næste vidne:
Jens Christensen

Derefter hentes til retten følgende fem tugthusfanger:

- * Clausen, Thomas
- * Zilmer, Johan
- * Knudsen, Lars
- * Jensen, Hans, skrædder
- * Hansen, Hans

[Unøjagtighed:
Det her nævnte vidne,
Hans Pedersen Skrædder,
må være
Hans Jensen, skrædder]

□ Skrædderen syede i vinduet

Udsynet til den seng, hvor Lykke og Christen lå, var generet af / kældertappen

ligesaa, Til 3^{die} forbiegaaes - Til 4^{de} ligesom sidste Vidne. Til 5^{te} ligesaa, Til 6^{te} Vidnet saae som forklaret Chr Olsen i Kielderen hvor han holdte paa Maven og Tarmene, og laae sig paa en Seng paa Ryggen, og nogen Tid derefter saae Vidnet at Chr Olsen blev baaren i et Lagen giennem Spindestuen ind paa et andet Værelse, og fra den Tid indtil han var død saae Vidnet ham ikke - Til 7^{de} Han sagte at Chr Olsen taledede ganske lidet og sagde allene at Erich Lykke ville dræbe. - Til 8^{de} ligesom sidste Vidne. - Til 9^{de} Det hørte Vidnet ikke - Til 10^{de} Ney. Til 11^{te} og 12^{te} ligesom forrige Vidner. Til 13^{de} Ney det veed han ikke - Til 14^{de} Ney. - 15^{de} 16^{de} og 17^{de} kunne Vidnet ingen Forklaring give. 18^{de} 19^{de} og 20^{de} under C: og 21^{de} 22^{de} 23^{de} 24^{de} og 25^{de} blev frafalden, da Vidnet intet vidste at forklare. - Med arrestantens og alle vedkommendes Samtykke demitteret - Jgien fremstod Jens Christensen som under Lovens Eed svarede til samme Spørgsmaale saaledes - Fra 1^{ste} til 14^{de} i alle dele ligesom forrige Vidner - 15^{de} 16^{de} og 17^{de} frafaldes - Til 18^{de} under C - Nej - 19^{de} og 20^{de} frafaldes. - 21^{de} 22^{de} vidste Vidnet intet at forklare - 23^{de} 24^{de} og 25^{de} vidste Vidnet ikke. - Med Arrestantens og alle vedkommendes Samtykke demitteret. - Jgien blev ophentet fra Tugthuuset Thomas Clausen, Johan Zilmer, Lars Knudsen, Hans Jensen Skrædder og Hans Hansen, som ligeledes blev forelæst Vidneedens Forklaring af Lovbogen og betydet Edens vigtighed med Formaning at vidne deres Sandhed og vogte dem for Meened - Som første Vidne fremstod Hans Pedersen Skrædder medens de andre udtraadte - Han aflagte sin Eed efter loven med oprakte Fingre, hvorefter han svarede til de samme Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} 14^{de} Overenstemmende med de forhen afhørte Vidner med Tillæg at Vidnet var den som allerede den Tid paa Morgenstunden var oppe og sad og syede i et Vindue noget fra Stedet hvor Erich Lykke og Chr Olsen havde deres Leyested, og for det meste var bag en Trappe. - 13^{de} 16^{de} og 17^{de}

Næste vidne:
Hans Hansen

Derefter:
Johan Zilmer

Nyt vidne:
Thomas Clausen

Gentagelse af tidligere
beskrivelser - bl.a. af
Erich Lykkes tilståelse

Det var i vidnets og
Lars Knudsens seng,
Christen Olsen blev lagt

frafaldes. Til 18^{de} under C Ney. 19^{de}
og 20^{de} frafaldes 21^{de} og 22^{de}
forbiegaaet som besvaret - 21^{ste} og
22^{de} under F: derom vidste Vidnet
intet - Til 23^{de} Ja. Til 24^{de} derom
vidste Vidnet intet - Til 25^{de} vidste
Vidnet intet om - Med Arrestantens og
alle vedkommendes Samtykke
demitteret. - Jgien fremstod Hans
Hansen som under Lovens Eed svarede
til de samme Spørgsmaale saaledes. -
Fra 1^{ste} til 14^{de} ligesom nest forrige
Vidne 15 vidste Vidnet ikke. - 16^{de}
og 17^{de} blev frafalden. - Til 18^{de}
under C: Ja, 19^{de} bortfalder - 20^{de}
frafalden og 21^{de} og 22^{de} ligeledes -
Til 21^{de} under F. Resp: derom veed
Vidnet intet Til 22^{de} ikke heller.
Til 23^{de} Ja - 24^{de} og 25^{de} vidste
Vidnet intet, og da han ingen videre
Forklaring kunne give, blev han med
alles Samtykke demitteret. - Jgien
fremstod Johan Zilmer som under lige
Eed svarede til de samme Spørgsmaale
saaledes. Fra 1^{ste} til 14^{de} neml:
ligesom forrige Vidner. 15^{de} vidste
han ikke - 16^{de} og 17^{de} blev frafalden
- 18^{de} og 19^{de} vidste han intet om -
Til 18^{de} under C: Ney det har han ikke
bemærket - 19^{de} forhen besvaret - 20^{de}
frafaldes Til 21^{de} under F: Ney -
derom veed Vidnet intet. Til 22^{de} ey
heller - Til 23^{de} Ja - Til 24^{de} Ney
Til 25^{de} det veed Vidnet ikke, og da
han ikke vidste videre, blev han med
alles Samtykke demitteret. - Jgien
fremstod Thomas Clausen som under
lovens Eed besvarede de samme
Spørgsmaale saaledes. - Til 1^{ste} Ja!
Til 2^{det} Ja! og det var om Tirsdag
Formiddag den 3^{die} hujus, Til 3^{die}
Vidnet sov paa den Tid men blev
vækket af Drengens Skrig - Til 5^{te}
Ja! Til 6^{te} Drengen Chr Olsen var
blodig over det høyre Øye og skaaren
over Maven saa at Tarmene løb ud -
Til 7^{de} Ney! men efter at den dræbte
var lagt i Sengen kom han til at tale
og sagde at Erich Lykke saaledes
havde behandlet ham - Til 8^{de} Ja!
Til 9^{de} Ney! men efter at Drengen var
opført i en anden Stue, da tilstod
Erich Lykke at have givet ham Slaget
og Snittet - 20^{de} herved besvaret,
og anmærkede Vidnet, at det var i
hans og Lars Knudsens Seng Chr. Olsen

- blev lagt - Til 11^{te} ligesom forrige Vidne hvorved 12^{te} er besvaret, Til 13^{de} Ney. Til 14^{de} Ney Til 15^{de} Ja! Til 16^{de} Ney! Til 7^{de} Ja! som omspurgt. Til 18^{de} Ney derom veed han intet, hvorfor 19^{de} Ja! 20^{de} forbiegaaes Til 21^{de} under F Derom veed han intet. Til 22^{de} ikke heller. Til 23^{de} Ja! Til 24^{de} Derom veed Vidnet intet - Til 25^{de} ikke heller - og da han ingen videre Oplysning paa Rettens Tilspørgsel kunne give, blev han demitteret. - Jgien fremstod Lars Knudsen, som under lovens Eed svarede til de samme Spørgsmaale saaledes. - Fra 1^{ste} til 14^{de} inkl: forklarede Vidnet sig overenstemmende med forrige Vidne. 15^{de} 16^{de} og 17^{de} Vidste Vidnet ikke. 18^{de} og 19^{de} Ikke heller, Til 18^{de} under C: Resp Ney Til 19^{de} Ja! Til 23^{de} Ja! Til 24^{de} Ney Til 25^{de} Ney, det veed Vidnet ikke, Jövrigt kunne han ingen nöyere Forklaring giöre paa Rettens Tilspørgsel hvorfor han blev demitteret, da Erik Lykke ikke havde ham noget at tilspørge. - Da Dagen nu gandske var medgaaet, og der nu er flere Vidner tilbage som Retten formedelst andre allerede bestemte Forretninger ikke kunne expedere i Morgen eller Overmorgen, saa blev dette Tingsvidne sat i beroe til Löverdag Formiddag Kl 8: - Arrestanten blev igien overleveret Arrestforvarer Möller til sikker Bevogtning. -
- Nyt vidne:
Lars Knudsen
- Anklagets ret:
Må stille spørgsmål til sagens vidner
- Rettens travlhed
"Dagen nu gandske medgaaet", og endda er der flere vidner tilbage
De skal afhøres ved næste møde i sagen lørdag
- * Möller, arrestforvarer

Lindved

Extra Ret

Fredagen den 13^{de} Junii 1806

- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Hansen, Jørgen, stokkemand Rasmus Pedersen og Jørgen Hansen]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus Sagen anlagt af Prokurator Friis som Fortsættelse af sagen, befaleet kontra Arrestanten Johannes med fremlæggelse af Jakobsen Möller. - svar fra Arrestanten var lös og ledig for færgemanden på Als, Retten fremstillet - Aktor som efter arrestanten Prokurator Friis var mødt ved * Möller, Johannes Jacobsens Fuldmægtig Søren Hansen og fremlagte påstand tillod sin P:M: til Retten af Dags Dato med ham selv at foretage vedfulgte bielage og bad at / påtegning af sit pas arrestanten maatte foreholdes

Vedkommende færgemand
("Transportforpagter")
har afvist, at
paskontrollen skulle være
foregået sådan, men
arrestanten hævder, at
manden så har glemt det

Hvis der skal indhentes
beedigelse af mandens
vidnesbyrd, vil der
desværre medgå urimeligt
lang tid; derfor
renoncerer arrestanten
herpå

□ Rettens travlhed:

Der bliver ikke tid til at
fortsætte sagen i morgen -
derfor opsættes den til
førstkommende mandag

Aagesens Forklaring i det fremlagte
Forhør for at vedstaae samme. - De
fremlagte Dokumenter blev taget ad
acta lydende saaledes. - Arrestanten
blev forelæst det over
Transportforpagter Claus Aagesen
afholdte Forhør hvorefter han
erklærede, at han maatte vedblive som
Sandhed hans forhen afgivne
Forklaring neml. at Aagesen selv den
gang var tilstæde og tillod ham at
skrive det anførte paa Passet,
hvilket arrestanten formoder at
Aagesen nu efter saa lang Tids Forløb
maa have forglemt, og erklærede
arrestanten tillige at han ikke
forlanger nogen beedigelse af
Aagesens Forklaring da saadant kuns
ville medtage een Deel mere Tid til
denne Sags Ophold - Defensor var
mödt og begiærede de af Friis i Dag
fremlagte Dekomenter udlaant, og
Sagen udsat til en for Dommeren
beleilig Tid. - Efter saadan
begiæring blev de forhen fremlagte og
i Dag endvidere fremkomne dokumenter
denne Sag betræffende nu overleveret
til Defensor hvorefter denne Sag
[FLERE ORD MANGLER], og da i Morgen
andre befalede Delinqventsager skal
forhandles, blev udsat til næste
Mandag den 16^{de} dennes at foretages
naar byetings Retten er til Ende. -
Arrestanten blev igien overleveret
arrestforvarer Möller til Ansvar -
Lindved

Extra Ret

Löverdagen den 14^{de} Junii 1806

- * Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Jørgensen, Christen Peder Rasmussen ved Christen
- * Holm, Niels, stokkemand Jørgensen og Christopher Hansen for
- * Hansen, Chris., pol.betjent Niels Holm]

- .DRABET i ODENSE TUGTHUS
- .Lidkøb mellem fanger
- Flere vidner i sagen
- Fortsat sag om den
- myrdede pottemagerdreng
- * Olsen, Christen,
- med ny fremstilling af
- hans morder,
- * Lykke, Erich

Sagen anlagt af Prokurator Möller som
befalet Aktor mod Arrestanten Erich
Lykke. - Arrestanten var lös og
ledig for Retten fremstillet - Aktor
Prokurator Möller var mödt ved sin
Skriver Jbsen som fremlagte hr
Jnspecteur Nyeboes Svar paa de til
ham fremlagte hr Jnspecteur Nyeboes
Svar paa de til ham af hans Principal
tilstillede Spørgsmaale, og derefter

- * Møller, prokurator
- * Ibsen, skriver
- * Nyeboe, tugtshusinspektør

Første vidne:

- * Grøn, Hans Jensen,
som var den, morderen
egentlig ville til livs

Vidnets natteleje var ikke i samme kælder som den, hvor Erich Lykke og Christen Olsen havde deres "Lejested" = natteleje

Han hørte om overfaldet fra Lykke selv og fra andre tugthuslemmer

Hvad vidnet ellers har hørt

Efter flytningen af den overfaldne ovenpå blev han lagt på en / madras oven på nogle fjæle, og her så vidnet, hvor ilde han var tilredt

Igen om / kistebytteriet

fremstillede Tugthuslem Hans Jensen Grøn som han bad givet de af hans Principal til ham fremlagte Spørgsmaale. - Foran fremlagte besvaring af tugthus Jnspekteur Nyeboe blev akteret lydende saaledes. - Den fremstillede Tugthuslem Hans Jensen Grøn blev forelæst Vidneedens Forklaring at Vidne Sandhed og vogte sig for falsk Eed, hvorefter han aflagte Lovens Eed med oprakte Fingre til Bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd. - Han besvarede derefter Aktors Spørgsmaale under bogstav B den 9^{de} dennes saaledes. Til 1^{ste} fremsat til Spindemester Raun Vidnet laae ikke i den Kielder hvor Lykke og Chr Olsen havde deres Lejested og altsaa ikke var tilstæde da det omspurgte passerede men han hørte det strax efter fortælle saavel af Erich Lykke selv som nogle af de andre Tungthus lemmer Til 2^{det} Ja! Vidnet er ligeledes bleven sagt at omspurgte Dreng er død formedelst denne Behandling næste Tirsdag Morgen den 3^{die} Junii Kl var 8^{te} Til 3^{die} Hans henholdt sig til Svar paa 1^{ste} Spørgsmaal. Til 4^{de} Kl var omtrent 5 den Morgen da han som forklaret hørte Fortællingen om dette Tilfælde Til 5^{te} Vidnet forblev paa Arbeydsstuen og gik ikke til den Saarede. - Til 6^{te} til Spindemester Raun. Om Morgenen Kl omtrent 6. da Drengen Chr Olsen var bleven henbragt til et andet værelse oven paa, hvor han var lagt paa en Madras ovenpaa nogle Fiel, saae Vidnet at han var slaget [særlig?] over det høyre Øye ved Tindingen samt skaaren over Maven saaledes at Tarmene var udvæltet. - Til 7^{de} Vidnet hørte ikke han talte noget og talte ey heller til ham. - Til 8^{de} Ney Til 9^{de} Vidnet gientog sit Svar paa 1^{ste} Til 10^{de} Ney! Til 11^{te} ligesom de foregaaende Vidner, Til 12^{te} Ney - Til 13^{de} Ney! Til 14^{de} Ney det er Vidnet ubekiendt. Til 15^{de} 16^{de} og 17^{de} blev frafalden. - Derefter [blev] Vidnet givet aktors øvrige Spørgsmaale fra 18 til 21 neml: med Tilkiendegivelse at hans besvaring herom skedte uden Eed, hvorefter han svarede til 18^{de} Efter arrestantens egen begiæring har Vidnet skiftet

Hvad Grøn havde givet i bytte for den kiste, han fik

Vidnet får oplæst referatet fra
 □ prælimerforhøret og godkender det

"benægter..ikke" = benægter

Byttehandlen foregik helt som aftalt

□ LIDKØB efter byttehandel

Vidnet benægter også at have opfordret

□ Tugthusets spindemester til at straffe Lykke eller have sagt, at han kunne lave mere

Mødet mellem Grøn og Lykke

Har der været nogen misforståelse eller uenighed mellem Lykke og sengekammeraten Christen?

Kiste med Ham og givet ham i Vederlag til bytte Penge 24 s og et Brød af 6 [punds] Vægt - 19^{de} er herved besvaret - og fik Erich Lykke foruden bem^{te} Penge og brød [SLETTET: Vidnets] Deponentens Kiste. Til 20^{de} Efter at hans Forklaring i prælimerforhøret samt Erich Lykkes Svar var bleven ham forelæst svarede han: Ja! han vedbliver i et og alt hans under Forhøret afgivne Forklaring som rigtig og overenstemmende med Sandheden - Til 21^{de} Efter at være bleven foreholt Arrestanten Erich Lykkes Svar til 14^{de} 15^{de} 16^{de} 17^{de} og 18^{de} Spørgsmaale og det videre som hertil kan henføres fra arrestantens og spindemester Rauns Forklaringer - Deponenten Grøn gientog sin forhen afgivne Forklaring angaaende Kistebytningen med Erich Lykke, og benægter han ikke at have sagt derved at bedrage Erik Lykke, da denne fik det som de forenedes om nemlig Penge 24 s og et brød til 6 [pund]. Til Litkiøb ved handelen gav han Grøn 4 s og Lykke 2 s hvorpaa de fik brændeviin som de drak, om Lykke har drukken med de andre flere af pengene op, siger han ikke at vide, og tillægger iøvrigt at denne bytning gik for sig noget før Juul 1805, ligeledes benægter Grøn at han ikke nogensteds til Spindemesteren har anklaget eller talt ilde om Lykke og søgt at faae Spindemesteren til at straffe ham, Ligesaa benægtede han ikke at have sagt til Spindemesteren at Lykke kunne forrette mere Arbejde - Ligeledes benægtede Grøn ikke Søndag Eftermiddag den 1^{ste} at have udsagt det som Lykke har foregivet - Den øvrige Forklaring som Lykke har afgivet paa det 18^{de} Spørgsmaal angaaende hans Forsæt at dræbe Grøn og Maaden hvorpaa saadant skulle skee erklærede Grøn at være gandske uvidende om, og tillagte at de tit gik den omforklarede Vey, og mødte hinanden. - Defensor Sagfører Friis som havde overværet det passerede bad Vidnet tilspurgt 1: Om han ikke havde hørt at der nogen Tid havde været Misforstaaelse eller uenighed imellem Erik Lykke og den dræbte Dreng Chr Olsen? 2^{det} Om Erik Lykke ikke ofte

- Var Lykke ofte "beskienket"? - og var han det eventuelt, da han gik i seng den omtalte aften?
- Og var han altid tilregnelig?
- Vidnet afviser, at Lykke skulle have overdrevet indtagelsen af brændevin, og den pågældende aften, da de skiltes i
- # Tugthusets arbejdsstue, mærkede han heller ikke, at han havde drukket for meget
- Karakteristik af morderen:
"stille og varlig"
- "og" = også
- Nye spørgsmål til arrestanten selv
- Tiltaltes rettighed: Må udspørge vidnerne - men Lykke ønsker ikke at spørge Grøn om noget
- Næste vidne:
* Raun, spindemester
- Hvorfor vidnet ikke straks fik set, hvordan Lykke havde maltrakteret Christens mave: Han "kunne ikke taale at see videre"
- "foregav" = oplyste
- Under Lykkes tilladte besøg hos Christen, ledsaget af
- tugthusinspektionen,
- var beskienket og om han ikke befandt sig i denne Tilstand af Aftenen til den anden Junii sidst da han gik til Sengs. 3^{die} Hvorledes Erik Lykke haver været i daglig Omgang og om han til alle Tider haver anseet ham at besidde Fornuftens fulde Brug. - Vidnet svarede til disse Spørgsmaale - Til 1^{ste} Ney! det har Vidnet ingensinde hørt eller formærket - Til 2^{det} Vidnet kan ikke sige at Arrestanten har søgt Leilighed at drikke formeget brændeviin i Tugthuset og ikke heller formærkede Vidnet da han omspurgte aften skildtes fra ham i Arbejdsstuen at han var beskienket eller i saa Henseende manglede noget. - Til 3^{die} Vidnet har fundet Erik Lykke i daglig Forhold stille og varlig, og ikke formærket at han manglede noget paa Forstanden og dens brug. - Defensor bad endnu den Tiltalte Erik Lykke tilspurgt, om han havde dette Vidne videre at ville have ham Examineret om, ligesom og om han selv vedbliver sin afgivne Forklaring her under Forhøret, og at han ikke havde anden aarsag til det begaaede Drab end som af ham er tilstaaet? - Arrestanten blev givet Defensors Spørgsmaal hvortil han svarede, at han ikke [havde] noget som han begiærede Hans Grøn tilspurgt om, i övrigt erklærede han, at han ialt vedblev sin forhen under denne Sag afgivne Forklaring. - Vidnet Hans Grøn blev demitteret og igien henbragt i Tugthuset. - Jgien fremstod Spindemester Raun som under sin forhen i denne Sag aflagte Eed og bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd nu efter aktors begiæring besvarede de under bogstav D videre fremsatte Spørgsmaale fremlagt den 11^{te} d:M: saaledes. Til 3^{die} Ney! Vidnet saae ikke at Chr Olsen var skaaren over livet, lige da Vidnet saae hvorledes han var handlet i Hovedet, kunne han ikke taale at see videre Til 33^{te} Ja! som omspurgt. Til 34^{te} Arrestanten foregav for den tilstædeværende Jnspektion at han ville bede Chr. Olsen om Forladelse da han vidste at han paa ham havde udövet uskyldig Mord. - Til 35^{te} Ja! Arrestanten Lykke blev tilstaaet hans

var hans ærinde at
"bede om Forladelse"

I tugthusinspektionen
sidder bl.a.:

- * Bergmann, rådmand
og
- * Berg, købmand

"USKYLDIG MORD SOM HAN
IKKE HAVDE FORTIENT"

En håndbevægelse fra
Christen måtte tydes
som en afvisning af videre
samtale og frygt for
Lykke

Morderen føres tilbage til
arrestkælderen

.Lærer fra Bøjden i tugthus
.Besværlig kommunikation
Ny opsættelse af sagen om
pasforfalskning og hor

- * Friis, prokurator
i den fortsatte sag mod
- * Møller, Johannes Jacobsen

"løs og ledig for Retten"

- * Møller, prokurator
- * Ibsen, skriver

Forsvareren påpeger, at
de gennemsete dokumenter
ikke er beedigede (og
altså ikke kan medføre
dom)

Hvad der savnes, er derfor
denne edsaflæggelse fra
færgemanden på Als,
og dommeren afgør, at
en sådan aflæggelse må
indhentes

"det hastigste mueligt"

- Har færgemanden - eller har
han ikke - tilladt den
rejsende selv at foretage
passets påtegning?

Anklageren konstaterer,
at færgemandens ed er

begiæring - Til 36^{te} Ja! Vidnet var
til[stæde] tilligemed de 2^{de}
Jnspektions[mænd] Raadmand Bergmann
og Kiøbmand Berg - Til 37^{te}
Arrestanten bad Chr Olsen om
Forladelse og sagde at han paa ham
havde udövet uskyldig Mord som han
ikke havde fortient - Til 38^{te} Chr
Olsen svarede ikke noget, men ligesom
slog med Haanden for at vise at han
ikke ville tale med Lykke og at han
var bange for ham, hvorefter Lykke
efter Jnspektørens ordre blev bragt
tilbage til arrestkieldereren - da
ingen havde videre til Vidnet blev
han demitteret. - Derefter begiærede
Jbsen Tingsvidnet sluttet og
beskreven meddeelt. - Som af Retten
blev tilstaaet. - Arrestanten blev
igien overleveret Arrestforvareren
til Ansvar. -

Prokurator Friis som befalet mod
Arrestanten Johannes Jacobsen Möller.

- Denne sag blev i dag efter
Defensors Prokurator Möllers
begiæring foretaget til Sagens
hastigere behandling - Arrestanten
var løs og ledig for Retten
fremstillet. - Defensor Prokurator
Möller mødte ved sin Skriver Jbsen og
tilbageleverede de ham udlaandte
Sagens Dokumenter Jövrigt fandt han
ingen anledning til nyt Tilsvaer da de
af aktor fremlagte Dokumenter alle
ere ubeedigede, og altsaa ikke kunne
være bevis mod vedkommendes
benægtelse. - Aktor var mödt og
erindrede: at ikkun den Forbrydelse
Arrestanten har begaaet ved at
paategne Passets qvæstionis maaske ey
er fuldkommen beviist da Aagesen ey
har beediget sin Forklaring som i
gaar blev fremlagt, hvilket dog af
aktor uopholdelig skulle blive
besörget om den respektive hr Dommer
maatte være [ORD MANGLER] mig heri,
Jövrigt formeente Aktor at Sagen er
fuldkommen oplyst og beviist endog i
hensyn til det forstævnte Hoer hvorom
Defensor ey har indlat sig, og
benegtede derfor dennes ovenfor
tilförte. - J Anledning Defensors
tilförte fandt Dommeren rigtigst at
det i gaar fremlagte vorder beediget
af vedkommende, da arrestantens

alt, hvad der mangler, da
den tiltaltes
□ hor foreligger bevist

Sagen opsættes igen

Forhold endog i dette Stykke er en
Sag som til sin Tid ligeledes bör
komme i betragtning, hvorfor
Dommeren overlod til aktor det
hastigste mueligt at foranstalte det
i denne Henseende fornödne, efter
hvilke omstændigheder denne Sag vil
henhvile saalænge indtil dette er
bragt i Rigtighed. - Arrestanten
blev igien overleveret Arrestfor-
vareren til ansvar

Lindved

Mandagen 16^{de} Junii 1806 -

* Holm, Niels, stokkemand
* Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm, Rasmus Pedersen, Jørgen
* Rasmussen, Ped., stokkemand Hansen og Peder Rasmussen ved
* Hansen, Chris., pol.betjent Christopher Hansen]

.STAFETBEFORDRING og lign. Hvor da underdanigst blev læst
/ Plakat om vognmænd, 1 Det Kongl: General Postamts Plakat
der nu gives pålæg om angaaende at Vognmændene skulle
/ afgivelse af heste til afgive en enkelt Hest til Forspand
/ forspand for off. vogne imod at erholde betaling som for en
mod betaling som for Hest til Stafet befordring. -
□ STAFETBEFORDRING

.Bevilling til Od. Magistrat 2 Kongl Bevilling for Magistraten i
Kongen tillader indkaldelse Odense Kiöbstäd til ved Proklama i
af kreditorer til Aviserne at indkalde afgangne forrige
* Seidelin, afd. borgmester borgemester Seidelins Creditorer,
ved dateret 16^{de} Junii 1806
/ avisproklama

Derefter blev læst

.Beslaglæggelse af ejendom N^o 1 Stiftets og Magistrats
Stift og Magistrat Kommunikation af det Kongelige danske
udsender resolution om Kancellies Resolution af 15 Junii
□ beslaglæggelse af ejendom 1805, betreffende den paa Prokurator
tilhørende Fabers Ejendomme giorte Seqvestra-
* Faber, prokurator tion, dateret den 18^{de} Junii 1805 -

.Skøde N^o 2 Jens Hansen Blegmanns Skiöde
* Blegmann, Jens Hansen, til til Feldbereder Johan Winkel paa
* Winkel, Johan, feldbereder: Huuset N^o 98 uden S^{te} Jørgens Port,
Uden for St. Jørg. Port, 98 dateret 2^{den} Junii 1806. -

.Panteobligation N^o 3 Johan Winkel Obl. til Hans
* Winkel, Johan, feldbereder Andersen i Roulund for 400^{rdr} dateret
* Andersen, Hans, i Roulund 11: Junii 1806 -

.Skøde N^o 4 Aktionsskiöde til prokurator
* Faber, prokurator Faber paa Gaarden N^o 199 gammel N^o og
Gård nr. 199 (nu nr. 304) nye N^o 304, dateret 13^{de} Junii 1806

- N^o 5 General Krigskommissair
 * Lindegaard, gen.krigskommissair Lindegaards Qvittering til Sagfører
 * Friis, sagfører F: L: Friis for aflagt Fuldkommen
 Rigtighed for bestyrelsen af nogle
 Pengesummer, dateret 12^{te} Junii 1806 -
- * Gress, Johan G., købmand N^o 6 Lige Kontrakt imellem
 * Erhard, Fridrich, købmand Kiöbmændene Johan G. Gress og
 Kiöbmand Fridrich Erhard, dateret 5^{te}
 April 1806 -
- * Hansen, Christen, forpagter N^o 7 Et Forlig mellem Forpagter
 * Roulund, bager Christen Hansen og Bager Roulund
 betreffende 42rd dateret 10^{de} Junii
 1806 -

Derefter fremkom til udslettelse

- .Panteobligationer udslettes N^o 1 Johan L: Levels Obl: til Odense
 * Level, Johan L. Skole Kommunitet for 600rd dateret
 □ Odense Skolekommunitet 11^{te} Junii 1786, tinglæst 26^{de} Junii
 1786 qvitteret den 17^{de} Dec: 1805. -
- * Lorentzen, Christen N^o 2 Christen Lorentzens D^o til
 * Henningsen, Morten Morten Henningsen for 250rd dateret
 11^{te} Dec 1799 tinglæst 23^{de} Dec 1799
 qvitteret den 6^{te} Junii 1806 -
- * Theilgaard, Poul N^o 3. Poul Theilgaards D^o til Kiöbmand
 * Philipsen, købmand Philipsen for 600rd dateret 11 Dec
 1799 tinglæst 16^{de} Marty 1795
 qvitteret den 6 Junii 1806 -
- * Roeck, Ludv. Phil., Lübeck [Optagelse til dom af gældssagen fra
 * Larsen, købmand handelshuset Ludvig Philip Roecks
 Enke i Lübeck mod købmand Larsen]
- * Møller, brændevinsbrænder [Optagelse til dom af sagen fra
 * Dary, marskandiser brændevinsbrænder Møller mod
 marskandiser Dary]
- * Spies, byfgd., Vejle [Opsættelse af sagen fra byfoged
 * Lange, by- & rådstueskriver Spies i Vejle mod byskriver Lange]
- .Taksationsforretninger [Hans Nielsen får udmeldt tømrer-
 * Nielsen, Hans mester Langhoff og murermester Jørgen
 * Langhoff, tømrermester Jensen til taksering af det sted, han
 * Jensen, Jørgen, murermester bebor: nr. 153 paa Sortebrødre Kirke-
 # Sortebr. Kirkegård, nr. 153 gård, med henblik på prioritering.]
- * Pedersen, Offer, snedker [Snedker Offer Pedersen får udmeldt
 * Saabye, tømrermester tømrermester Saabye og murermester
 * Bardram, murermester Bardram til taksering af det sted,
 # Vestergade, nr. 299 han bebor: Vestergade nr. 299, med
 henblik på prioritering.]

- [Værtshusholder Hans Knudsen får udmeldt tømrermester Langhoff og murermester Jørgen Jensen til taksering af det sted, han bebør, Vestergade nr. 233, med henblik på omvurdering til Købstædernes Almindelige Brandkasse.]
- .Hattemagers markedsrejse [Hattemagermester Joh. Abr. Jantzen i sag mod kromanden Peder Nyeborg. Som vidner er indkaldt Niels Lundberg, Nyeborg, Peder, kromand Lundberg, N., hattemagersv. hattemagersvend, og pigen Margrethe. Dorch, hattemager Hattemager Dorch, der også var indkaldt, har givet besked om, at han på grund af markedsrejse først kan være til stede ved det følgende møde]
- MARKEDSSALG, Hattemagers

Endnu blev læst

- .Skøde N^o 8 Prokurator Fabers Skiøde til Apoteker Mein paa Gaarden gl: N^o 179 og nye N^o 304 i Vestergade dateret 16^{de} Junii 1806. -
- * Faber, prokurator
* Mein, apoteker
Vestergade, nr 179 (nu 304)
- Lindved

Extra Ret
Onsdagen den 18^{de} Junii 1806

- * Hansen, Jørgen, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Holm, Niels, stokkemand Jørgen Hansen og Niels Holm]
- .Tyverisag mod syerske For Retten mødte Prokurator Friis ved
.Salg af tyvegods til bønder Fuldmægtig Hansen og foreviste
.Kvindes kamp mod fattigdom Stiftets befaling til ham som Aktor
* Friis, prokurator at tiltale og hende Dom over Marie
er beskikket anklager mod Cathrine Lars Datter for begaaet
den arresterede Tyverie, han fremlagte derefter sin
* Larsdatter, Marie Cathrine til i Dag udtagne Stævning med
i paategning om lovlig Forkyndelse samt
□ tyverisag sine skriftlige Spørgsmaale til
og har sendt Arrestantinden og övrige Jndstævnte.
* Hansen, prok.fuldmægtig - Sluttelig fremstillede han
Politiebetjentene Falck og Hansen der
som Vidner har overværet Præliminær-
forhøret afholdt den 9 Junii og bad
* Hansen, Chris., pol.betjent at disse maatte efter at dette Forhör
var dem forelæst, edelig befæste
sammes Rigtighed og overleverede til
den Ende bemelte Forhör. -
De nævnte to har begge arrestantinden Marie Katrine Lars
overværet Datter var tilstæde ved Retten løs og
□ præliminærforhøret ledig. - Den fremlagte Stævning og
Tiltalte er til stede Spørgsmaale lyder saaledes. - De 2^{de}
og påhører betjentenes fremstillede Politiebetiente H. Falck
vidneudsagn og Ch: Hansen erklærede at have

Referatet af det tidligere
forhør godkendes

□ Forsvarerens rolle

- * Friis, sagfører,
har sendt
- * Schönberg, prok.fuldmægtig

"Arrestantinden"
besvarer anklagers
skriftlige spørgsmål

Hun har boet hos

- * Thorsen, Hans, gæstgiver,
og før hun rejste derfra,
begik hun

□ tyveri af fem ting:

- / En spånkniv
- / En køkkenøkse
- / To jernvægge (jernkiler)
- / En skarøkse

Spaankniven fandt hun i

- # Hans Knudsens gård
og gik ud på gaden og
solgte den til en bonde

Også køkkenøkseen fandt hun
i gården og solgte den
til en bonde, der

- # holdt ved SKJOLDEN

Den ene jernvægge tog
hun fra

- / et kammer i gården,
som var let at komme ind i,
fordi
- / døren til gården stod åben

Vækken blev solgt til
en ukendt bonde på gaden

Senere tog hun også den
anden vægge og solgte den
til en bonde

tilforn ofte aflagt Vidnesbyrd og
hört Eden oplæse og kiendte deres
Pligter som Vidner De aflagte hver
for sig deres Eed efter loven med
oprakte Fingre til bekræftelse paa
Sandheds Vidnesbyrd De blev
derefter forelæst Præliminærforhøret
af 9^{de} i d: M: hvorefter de under
deres aflagte Eed erklærede og
bevidnede at saaledes i alt er
passeret og tilstæet som bemelte
Forhør indeholder, Defensor Sagfører
Friis var mödt ved Schönberg for at
iagttage det fornödne. - Da ingen
havde videre til Vidnerne blev de
demitteret. - Arrestantinden fremstod
for at besvare Aktors Spörqsmaale til
Hende, Hun blev paalagt nöyagtig at
fölge Sandhed i hendes Forklaring,
hvorefter hun svarede - Til 1^{ste}
Efter at Præliminær Forhøret af 9
Junii var hende forelæst: 1^{ste} Ja! hun
vedstæer og gientager denne hendes
Forklaring som overenstemmende med
sandheden. - Til 2^{det} omtrent en 8
dages Tid för hun reiste fra Hans
Thorsen hvor hun havde sit Logie og
fölgelig nu 3 uger siden begyndte hun
at borttage de anförte 5 Ting, og var
det förste Spaanekniven, som hun en
Dag fant liggende i Hans Thorsens
Gaard, og da strax borttog den og gik
dermed ud i byen hvor hun paa Gaden
traf den Bonde som hun solgte samme
til; hvorfra Bonden var eller hans
Navn veed hun ikke - strax efter
borttog hun ligeledes Kiökkenöxen som
hun ligesaa fandt liggende i Gaarden;
det var ved Dagen at hun borttog
de[n] og strax efter solgte den til
en bonde paa Gaden som holt ved
Schiolden. Saavit hun erindrer var
det Dagen efter at hun borttog den
ene Jern Vægge som laae i et Kammer i
gaarden, hvor til Dören stod aaben,
hvilken hun strax derpaa solgte til
en Bonde paa Gaden som hun ikke
kiendte, og dette alt passerede hen
paa Eftermiddagen. Anden Dag derpaa
om aftenen borttog hun fra samme Sted
den anden Jern Vægge som hun
forvarede hos sig paa det Sted hvor
hun havde sit Logie hos Hans Thorsen,
og derefter solgte den til en bonde
som [hun] ey heller kiendte, den
näste Dag, og skedte Salget i bager

Sidstnævnte salg skete i
/ forstuen hos
* Hartvig, bager

Skarøksen lå i gården, og
den solgte hun til en
ukendt bonde i
Hunderup

Det sidste salg skete hos
* Kok, Samuel, bødker

"afspurgt" = adspurgt

- Pris, spånkniv: 12 sk
- Pris, køkkenøkse: 12 sk
- Pris, vægge: 16 sk
- Pris, vægge: 12 sk
- Pris, skarøkse: 24 sk

Fattigdom hævdes at
være årsag til disse
tyverier; tiltalte havde
ingen penge, før hun
kom til at
/ sy nogle handsker

Hun fik derefter handsker
at sy hos
* Brandt, Henrich, handskemgr
Bag Skolen (stræde)

For 3/4 år siden var
tiltalte og hendes mand
□ til alters i
Skt Knuds Kirke

Hun og hendes mand var
engang tjenestefolk på
Romsø ("Rumsöe"),
men da husbonden opdagede,
at
"de vare givte Folk",
afskedigede han dem

Tiltalte var ene og havde
intet logi, da hun kom
til at bo hos Hans Thorsen
□ Pris, natteleje: 4 sk

Hun fik desuden lov at
sy handsker på kammeret,
indtil Thorsen selv fik
brug for det

Hartvigs Forstue uden at andre var
tilstæde end hun og bonden som kiøbte
den, Een Dags Tid efter borttog hun
Skaröxen som hun fandt liggende i
Gaarden og strax solgte til en bonde
fra Hunderup hvis Navn hun ikke veed,
men Salget skedte i bødker Samuel
Koks Huus, og blev hun afspurgt om
Hun paa en rigtig Maade var kommet
til denne Øxe hvortil hun svarede Ja.
For disse Ting haver hun bekommet det
som hun forhen har tilstaaet neml for
Spaanekniven 12 s, for Kiökken Øxen
12 s for den ene Vægge 16 s og for
den anden D^o 12 s og for Skaröxen 24
s som er ialt 4 mk 12 s. Aarsagen og
Anledningen til at hun begik disse
Tyverier forsikkrer hun at være
hendes Fattigdom, da hun ikke havde
noget til sit livs ophold för hun
bekom nogle Handsker at sy hvorved
hun fortientelidt - Til 3^{die} Ney,
ingen har været vidende om disse
Tyverier eller deeltaget med hende i
samme eller Kosternes Bortselgelse -
Til 4^{de} det var for Handskemager
Henrich Brandt som boer bag Skolen at
hun fik nogle Handsker at sy - Til
5^{te} Hun veed ikke det omspurgte -
Til 6^{te} Hun veed ikke det omspurgte.
Til 7^{de} Ney - Til 8^{te} For omtrent
3/4 aar siden var hun og Mand til
alters i S^{te} Knuds Kirke her i Odense
- Til 9^{de} Saavit hun veed er Mandens
Navn paa Rumsöe, hvor hun og Mand
skulle have tient, Jensen; da han
erfarede paa hans Spørgsmaal at de
vare givte Folk, ville han ikke have
dem i hans Tieneste. - Til 10^{de} Da
Arrestantinden var ene og havde ingen
logie bekom Hun Logie hos Hans
Thorsen imod betaling for hver Nat 4
s af den Seng hun laae paa, kort
efter tillod Hans Thorsens Koene at
hun maatte forblive om Dagen paa
Kammeret for at sy Handsker mod den
samme betaling af 4 s daglig, og blev
arrestantinden samtids tilladt brugen
af det Kammer saalenge Thorsen kunne
undvære det Til 11^{te} Om det
omspurgte forsikkrede hun ikke at
afgive nogen Forklaring, da hun er
disse Folk gandske ubekientd - Til
12^{te} Hun forsikkrede at være yderlig
fattig og ikke at eye mere end de
faae Klæder hun staaer i. - Hun

□ Fattigdom: Ejer kun "de faae Klæder hun staaer i"

Vidne:

* Thorsen Hans

Det er rigtigt, at noget af det stjalne lå i et / hus i gården, som der ikke var / nogle til, andet lå i gården, hvor han "imellem" (af og til) havde brug for det

"imod hans Vidende og Villie"

Hans formue er cirka som for andre

□ små værtshusholdere

Tiltalte er fattig, men vidnet ved ikke af, at hun tidligere skulle være dømt for nogen forbrydelse

Ejermandens egen ansættelse af priser for det stjalne:

/ En spånkniv: 2 mk 8 sk
/ En køkkenøkse: 3 mk
/ To jernvægge: 1 mk
/ En skarøkse: 4 mk

Der er så tale om et

□ tyveri til 2 rdl 8 sk

□ Tiltales rettighed: evt. protest mod prisansættelsen (men Marie har ikke noget at indvende)

Nyt vidne:

* Bredsted, Hans, gartner

Indtil påske har tiltalte og hendes mand haft logi hos vidnet

□ Fattigdom: Meget fattige!

fratraadte. - Jgien fremstod Værtshusholder Hans Thorsen som efter at have aflagt lovens Eed, svarede til aktors til ham fremsatte Spørgsmaale saaledes. - Til 1^{ste} Efter at være forelæst hans skriftlige Jndberetning af 8^{de} i d:M: Ja! han vedstaaaer dette hans Skrivelse til Politimesteren. Til 2^{det} Nogle af de bortstiaalne Stykker har vidnet havt liggende i et Huus i gaarden hvor ikke var nogen Nögle, og nogle af Stykkerne har lagt i Vidnets Gaard hvor [han?] imellem har brugt dem. Til 3^{die} Ja! de anførte 5 Ting som ham er bleven frastiaalen nemlig 1 Spaanekniv, 1 Kiökkenöxe, 2^{de} Jern Vægge og 1 Skaröxe og som var hans Eyendom, er ham paa en ulovlig Maade frakommen imod hans Vidende og Villie. Til 4^{de} Hans Formue Tilstand er kun almindeligt som andre Borgere og Smaae Vertshusholdere. - Til 5^{te} Saavit Vidnet er bekiendt er Arrestantinden Fattig og eyer intet - Til 6^{te} Ney, han er ikke vidende at hun tilforn har veret tiltalt og dømt for nogen Forbrydelse, og hvad angaaer hendes Liv og Levnet da har saadant ellers været stille og skikkelig for den Tid hun har været i hans Huus, videre er ham ikke bekiendt derom. Til 7^{de} Hans Forklaring i alle dele overenstemmende med arrestantinden - Til 8^{de} Vidnet Hans Thorsen opsatte nu følgende Værdie paa de ham frastiaalne Ting neml Spaankniven 2 mk 8 s: Kiökkenöxen 3 mk de 2^{de} Jernvæggere 1 mk og Skaröxen 4 mk som udgiör ialt 2rd 8 s. Jmod hvilken Eyerens Vurdering arrestantinden paa Dommerens Tilspørgsel erklærede ikke at have noget at erindre. Han blev demitteret - Jgien fremstod gartner Hans Bredsted som efter at have aflagt lovens Eed besvarede Spørgsmaalene til ham saaledes - Til 1^{ste} Arrestantinden og mand har omtrent 3/4 aar havt logie i et af vidnets Huuse og qvitterede samme ved Paasketider d:a: - Til 2^{det} Hendes Opførsel og Forhold har været god i Vidnets Huus - Til 3^{die} Arrestantindens omstændigheder ere meget Fattige. Hans Torsens Formues

Næste vidne:

* Kok, Samuel, bødker

Tiltalte kom en dag i hans hus og / falbød en skarøkse og påstod, at den tilhørte en gammel tømmerkone

Kok nægtede at købe den, og så blev den i stedet solgt til

* Nielsen, Jørgen, Hunderup

□ TYVERI, Mistanke om

"staalen" = stjålet

Vidnet har pæne ting at sige om tiltaltes opførsel og forhold

Næste vidne:

* Hartvig, bager

Anklageren beder om at få behandlingen opsat, så flere oplysninger kan indhentes

Omstændigheder er almindelig og skikkelig saavit Vidnet veed - Til 4^{de} Vidnet har hørt tale om det omspurgte, men veed ey videre dertil - Til 5^{te} Det omspurgte har Vidnet først hørt sige i Gaar. - Til 6^{te} derom veed han intet - Demitteret - Jgien fremstod bødker Samuel Kok, som under lovens Eed besvarede Spørgsmaalene til ham saaledes. Til 1^{ste} Arrestantinden kom for nogen Tid siden i Vidnets Huus og Falbød til ham en Skarøxe hvorfor hun forlangte 24 s under Foregivende at den tilhørte en gl: Tømmerkone, men da vidnet ikke kunne bruge den eller ville kiøbe den, kiøbte Gaardmand Jørgen Nielsen i Hunderup samme af hende og betalte hende derfor 24 s hvilket Vidnet saae. Vidnet foreholt arrestantinden om hun paa en rigtig Maade var kommet til denne Øxe og ikke staalen samme, hvorpaa hun forsikkrede det første og benægtede det sidste - Til 2^{det} besvaret - Til 3^{die} af Værdie omtrent 3 a 4 mk ansaae Vidnet denne Øxe - Til 2^{det} til Gartner Bredsted: Arrestantinden har logeret i den Gade hvor Vidnet boer og [han] har ikke erfaret andet end at hendes Opførsel og Forhold var skikkelig - Til 3^{die} Saavit han veed er hun meget Fattig - Til 4^{de} det veed han ikke. - Til 5^{te} ligesom forrige Vidne. Til 6^{te} det omspurgte er ham ubekjendt. Demitteret - Jgien fremstod bager Hartvig som under lovens Eed besvarede aktors Spørgsmaale saaledes: Til 1^{ste} det omspurgte har [han] ikke hørt noget til förend han blev indstævnet, Han blev derefter givet Spørgsmaalene fra N^o 2 til 6 neml til gartner Bredsted, men da han erklærede ikke derom at være meget vidende til Oplysning i denne Sag blev han demitteret. - Hansen bad arbødigst Tingsvidnet udsat til een for Dommeren beleilig Tid for at see de manglende oplysninger indhentet. - Sagen blev bestemt igien at foretages Overmorgen den 20^{de} dennes Formiddag Kl 9. til hvilken Tid aktor besörger indstævnet de videre fornødne agtende Vidner. - Arrestantinden blev igien overdraget arrestforvareren til ansvar -

- .Branden hos Mads Jensen
Fortsættelse af sagen
på baggrund af mistanken
til
- * Jensen, Mads
om
 - assurancesvig
- Sagen må opsættes
igen, fordi Mads
er bortgået efter
overværelse af en anden sag
tidligere på dagen
- Brandassurance-kompagniet
er repræsenteret ved
 - * Heilmann, prokurator,
ved dennes fuldmægtige,
 - * Schönberg, prok.fuldmægtig
- For Retten mødte Prokurator Friis ved
Fuldmægtig Hansen og fremlagte sin
udstyrede Stævning af 12^{te} dennes med
Pategning om lovlig Forkyndelse samt
sine Qvæstioner til den paagiældende
Mads Jensen af Dags Dato, hvilken han
bad paaraabt og derefter examineret.
- Stævningen og Spørgsmaalene lyder
saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT] Ved
Paaraab befandtes det at Mads Jensen
nu da Sagen skulle foretages var
bortgaaet, men at han havde været
tilstæde heri Raadstuen under en
anden Justits Sags Førelse hvorefore
denne Sag bliver at udsette, til
Overmorgen den 20^{de} dennes Formiddag
Kl 9 til hvilken Tid Mads Jensen som
nu indfandt sig blev paalagt at møde.
- Paa brandassurance Kompagniets Vegne
mødte Prok: Heilmann ved Fuldmægtig
Schönberg og havde overværet det i
Dag passerede. -

Lindved

Extra Ret

Fredagen den 20^{de} Junii 1806

- * Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 - * Hansen, Chris., pol.betjent Peder Rasmussen - ved Christopher
 - * Holm, Niels, stokkemand Hansen - og Niels Holm]
- .Tyverisag mod syerske
Vidner i sagen
- .RINGE TYVERI - STOR SAG
Fortsættelse af sagen mod
- * Larsdatter, Marie Cathrine,
som er arresteret, sigtet
for
 - tyveri af fem ting
til i alt godt 2 rigsdaler
- Vidner:
- * Brandt, handskemager
 - * Thorsens, Charlotte Amalie,
gift med
 - * Thorsen, H., værtshusholder
 - * Nielsen, D., politibetjent
 - * Fabricius, politibetjent
- Sagen anlagt af prokurator af
Prokurator Friis som befalet mod
Tyvsarrestantinden Marie Cathrine Lars
Datter. - Arrestantinden var løs og
ledig for Retten fremstillet. -
Aktor mødte ved Hansen og fremlagte
sin Kontinuations Stævning af 19^{de}
dennes lovlig forkyndt for Jndstævnte
Handskemager Brandt, Hans Thorsens
Kone samt Politiebetientene Nielsen
og Fabricius, og begiærede aktor at
Hans Thorsens Kone maatte besvare de
til hendes Mand fremlagte
Spørgsmaale. - Stævningen lyder
saaledes. - Sagfører Friis som
Defensor mødte ved Schönberg for at
iagttage det fornødne - af de
Jndstævnte Vidner fremstod først Hans
Thorsens Hustrue Charlotte Amalie som
erklærede at have tilforn aflagt
Vidnesbyrd og kiendte sine Pligter
som Vidne, hvorefter hun aflagte
lovens Eed med oprakte Fingre og
svarede derefter til Spørgsmaalene
- Thorsens kone erklærer
at kende til sin mands
- anmeldelse til
politimesteren

Maries tilståelse var frivillig

Opregning - igen - af de fem stjalne genstande

Vidnet og hendes mand er uformuende folk og tåler ikke at miste nogen af deres ting!

Næste vidne:

* Brandt, handskemager, Maries arbejdsgiver

Vidnet har et godt skudsmål om den anklagede

Vidnet kender ikke til tidligere tyverier begået af Marie

De to politibetjentes vidneudsagn

saaledes. Til 1^{ste} med passende Forandring efter at præliminærførhøret for saavit samme Jndeholder hendes Mands Jndberetning til Politimesteren af 8^{de} Junii sidst angaar, at hun er Vidende om hendes Mand Hans Thorsen haver skrevet dette til politimesteren og at hun har været tilstæde og hørt at Arrestantinden Marie Katrine Lars Datter i deres Huus frivillig haver bekient at have frastiaalen dem de anførte 5 Stykker neml 1 Spaanekniv, 1 Kiökkenöxe, 2^{de} Jern Væggere og 1 Skaröxe da hun for samme blev sigtet - Til 2^{det} Saavit hun er bekient laae de borttagne Ting deels i deres Gaard og deels i et Huus i Gaarden. - Til 3^{die} Ja, det omspurgte er hende fuldkommen bekient. Til 4^{de} Det kan ikke siges og de ere uformuende Folk og taaler derfor ikke at miste noget af deres Ting. Til 5^{te} Saavit er bekient er Arrestantinden Fattig og eyer intet. Til 6^{te} Derom ubekient - Til 7^{de} Overenstemmende med Vidnets Mands Forklaring - Til 8^{de} Om det omspurgte manglede Vidnet den fornödne Kundskab. - Demitteret. - Aktor fremlagte sine Spørgsmaale til Vidnerne Brandt, Nielsen og Fabricius hvilke lyder saaledes. - Vidnet Brandt fremstod og erklærede at have tilforn aflagt Vidnesbyrd og kiendte sine Pligter som Vidne, Han aflagte derpaa lovens Eed, under hvilken han besvarede Spørgsmaalene saaledes Til 1^{ste} Ja! i en Tid af omtrent 2 aar har Arrestantinden til forskiellige Tider syet Handsker for Vidnet - Til 2^{det} Hendes Opførsel har i samme Tid været meget god - Til 3^{die} Arrestantinden er Vidnet bekiendt som yderlig Fattig - Til 4^{de} Vidnet kiender nok Hans Thorsen men ikke hans Formues Omstændigheder - Til 5^{te} Vidnet har allene hørt at arrestantinden var bleven arresteret for begaaet Tyverie, men veed ey videre derom, og ligesaa er han ubekiendt og har ikke hørt at hun tilforn skulle have begaaet Tyverie og har været under Tiltale. - Demitteret. - Jgien fremstod Politiebetientene Nielsen og Fabricius, de aflagte hver for sig

Vidnerne har opfattet,
at tiltaltes forhold
var skikkelig

Også udtalelse om Thorsens
egne økonomiske forhold

lovens Eed med oprakte Fingre til
bekræftelse paa sand Vidnesbyrd - de
blev forelæst Hans Thorsens Skrivelse
indført i Præliminærforhøret,
hvorefter de svarede til Aktors
Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Ja,
saaledes er tilgaaet som bemelte P:
M: indeholder Til 2^{det} Ney de veed ey
videre derom at forklare - Til 3^{die}
Saavit de er bekiendt og har hørt har
hendes Forhold hidtil været
Skikkelig. Til 4^{de} Hun er meget
Fattig - Til 5^{te} Saavit de har hørt
skal Hans Thorsens Omstendigheder
være maadelige - Demitteret - Aktor
begiærede Tingsvidnet sluttet og
beskreven meddeelt - som Retten
tilstod. - Arrestantinden blev igjen
nedsat i sin Arrest. -

.Branden hos Mads Jensen
.Vægtere ved natlig brand
* Friis, prokurator
i den fortsatte sag til
oplysning om
□ branden hos Mads Jensen
på hjørnet af Nørregade og
Hans Jensens Stræde

Hvorfor havde Mads købt
/ malt
hos

* Bøllemose, Peder
og hos

* Jørgensen, Jacob?

Svar: denne købte
/ malt var særlig god til øl

Efter branden havde han
stadig noget af sin egen
malt i behold

Ved

□ KLARINGERNE
(omdestillering i
destillationsapparat
med fortynding til en
passende styrke)
havde Mads hjælp af
* Ryenkiær, snedker, og
* Tømmermand, Peder

Ved branden ejede Mads
/ to køer og
/ en gris

Sagen anlagt af prokurator Friis som
befalet til at søge Oplysning om den
hos Mads Jensen opkomne Jldbrand -
Aktor var mødt ved Fuldmægtig Hansen
og fremstillede den brandlidte Mads
Jensen som han bad maatte besvare
hans forhen fremlagte Spørgsmaale -
Den fremstillede Mads Jensen blev
formanet til sandheds Udsigende,
hvorefter han svarede paa aktors
Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste}
Aarsagen hvorfor han kiøbte Malt af
Peder Bøllemose som omspurgt og
ligesaa bekom Malt af en anden Mand
Jacob Jørgensen var fordie at samme
var bedre til Øl end hans eget Malt
og havde han da det brændte for ham
endnu i behold noget af sit eget
Malt, egentlig hvormeget erindrer han
nu ikke Til 2^{det} Han haver vel ved
sine brænderier brugt Ryenkiær og
Peder Tømmermand til Hielp men ikke
ved hans Klaringer som han selv har
forrettet, og hvilket og var
Tilfældet den sidste Gang da
Jldbranden opkom. - Til 3^{die} da det
brændte for ham ejede han kun 2^{de} Køer
og 1 Griis, siden de andre Kreaturer
han tilforn havde, til den Tid var
deels solgt og deels slagtet - Til
4^{de} Han henholdt sig til Svar paa 1^{ste}
Spørgsmaal Til 5^{te} Han veed ikke at
have seet Vægteren Hans Andreasen som
i Spørgsmaalet anført samme Tid paa
Gaden, men Rasmus Vægter var den som
kom til ham da han giordte Anskrig om

Mads erindrer ikke at have set
 * Andreassen, Hans, VÆGTER på brandnatten

Da han "gjordte anskrig", var det
 * VÆGTER, Rasmus der kom ud fra
 # VÆGTERVAGTEN i RÅDSTUEN

DE TO
 / KØER GIK i 2 DAGE
 MEST på GADEN,
 før Mads kunne få hus til dem

Gentagelse af tidligere udtalelse om antallet af køer ved assurering af "hans eyende" (ejendele)

Det var efter den tid, at han solgte to af køerne til
 * Hansen, Jørgen, slagter og
 * Madsen, Jens, slagter

Om beholdningen af
 / øl og
 / brændevin

Kun bohøve og ejendele ved tiden for branden skulle ind under assurancesummen, og værdien af det hele svarede til assurancesummen

Beholdningen på loftet:
 / Rug
 / Havre til gryn
 / Byg
 / Ærter
 / Kommen

Om et
 / kar solgt til Trane

branden paa Gaden uden for brandinspekteuren og saavit han erindrer kom bemelte Rasmus Vægter samme Tid ud fra Vægtervagten i raadstuen. Til 6^{te} Han benægtede ikke at have forlangt at tale med brandinspekteuren, men da han gjordte Anskrig paa Gaden og uden for hans Huus som er ved Raadstuen, kom som forklaret Rasmus Vægter strax til Deponenten. Til 7^{de} Han veed nu ikke at forklare aarsagen til det omspurgte og tillagte han at det var bekient at disse 2^{de} reddede Køer gik for det meste 2^{de} Dage paa Gaden forinden han kunne faae Huus til dem - Til 8^{de} Han vebliver endnu som en Sandhed hans forhen afgivne Forklaring neml: at han paa den Tid som [han] lod hans eyende assurere eyede 4^{re} Køer og at det først var efter den Tid at Slagter Jørgen Hansen og Jens Madsen bekom de 2^{de}. - Til 9^{de} Da Jldbranden hos ham foregik forsikkrer han at han havde liggende 3^{de} hele Oxehoveder fyldt med gammel Øl og som var brygget i Forraad foruden noget paa 2^{de} Tønder hvoraf var tappet, og ligeledes havde han et Oxehoved med brændeviin hvoraf var tappet noget, samt nogle Ankere paa den Tid Jldbranden foregik - Til 10^{de} han havde ikke andet Boehøve og eyende som skulle henføres til assurance Summen og den ansatte Værdie, end det han havde i sit Huus paa den Tid det brændte for ham, og dette paastaaer han at kunne svare til den anførte Assurance Summa. - Til 11^{te} Da Jlden opkom for ham forsikkrede han at have paa Loftet omtrent 2 Tdr [Rug?] og 1 Oxehoved hvori var noget tørret Havre som han ville bruge til Gryn - hvormange skpr erindrer han nu ikke med Vished, dog formener han omtrænt en 12 Skpr og ligesaa havde han samme Tid paa loftet noget byg men erindrer nu ikke hvor mange Skiepper, og han havde ikke andet eller mere Korn end hvad som saaledes fandtes paa Loftet, paa hvilket Sted ogsaa laae omtrent 5 skpr Erter og nogle skipr Kommen. - Til 12^{te} Han solgte ikke til Trane men han kiøbte af denne et Kar for 10rd som brændte tilligemed de øvrige

Men han har
"ikke det mindste at
erindre"

Referatet af det korte
forhør er derefter parat
til
"afsendelse med Posten"
til Landsoverretten

Meyer som tilstæde erklærede paa
Rettens Tilspørgsel, at han imod
denne ansatte Vurdering paa det
bortstiaalne Gulduhr af 30rd, ikke har
det mindste at erindre Han blev
derefter igien overleveret
Arrestforvarer Möller til Forvaring
og Ansvar. - Dette passerede blev
derefter sluttet og gives i Dag
beskreven til afsendelse med Posten.

Lindved

Mandagen den 23^{de} Junii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Rasmussen, Ped., stokkemand Niels Holm, Rasmus Pedersen, Peder
- * Hansen, Jørgen, stokkemand Rasmussen og Jørgen Hansen]

- .Afgifters forhøjelse 1 Kongl: Forordning af 6^{te} Junii 1806
/ Forordning om forhøjelse for Danmark og Norge hvorved afgivter
af afgifter til hjælp for efter Forordningen af 21^{de} Octobr:
□ den slunkne statskasse 1803 forhøyes. -

- .Større afgift af skibsfragt 2 Ditto af samme Dato for Danmark og
/ Plakat om fragtafgifters Norge hvorefter den ved Forordning
forhøjelse af 10^{de} Nov. 1802 og Plakat af 1 Feb^r
"til en tid" 1804 paabudne Afgift af Skibsfragter
forhøyes til en Tid. -

- * Borring, jomfru [Ikke indført dom til Jomfru Borring
* Wardinghuus, skolelærer over skolelærer Wardinghuus]

- .Taksationsforretninger [Snedker Offer Pedersen får udstedt
* Pedersen, Offer, snedker sit taksationstingsvidne som ønsket.]

- * Nielsen, Hans, høker [Høker Hans Nielsen får udstedt sit
taksationstingsvidne som ønsket.]

- * Pedersen, Jens, murersvend [Murersvend Jens Pedersen får udmeldt
* Saabye, tømremester tømremester Saabye og murermester
* Bardram, murermester Bardram til taksering af stedet, hvor
Vindegade, nr. 501 + 502 han bor, Vindegade nr. 501 og 502,
med henblik på prioritering.]

- * Lange, by- & rådstueskriver [By- & rådstueskriver Lange får
* Randets, tømremester udmeldt tømremester Randert og
* Bardram, murermester murermester Bardram til taksering af
Gård uden for Vesterport gården uden for Vesterport, hvor han
bor (nummer glemt).]

- .SVENDE VILLE SKIFTE KROSTED Tingsvidnesag N^o 30 Raadmand
.PLIGTER over for OLDERMAND Bergmann for Hattemager Jantzen
.OLDGESELLE GRIBER IND kontra Vertshuusholder Nyeborg. -
.KJOLETRÆKNING af SVENDE Raadmand Bergmann mødte og begiærede
* Bergmann, rådmand de sidst tilholdte Vidner fremkaldet

- optræder for
- * Jantzen, hattemager, i sag mod
 - * Nyeberg, værtshusholder, og ønsker vidneforhør
- Indkaldte vidner:
- * Dorch, hattemagermester/oldermand for hattem.lavet
 - * Lundberg, hattemagersvend
 - * Hansdt., Ane Margrethe, tjenestepige
- Dorch beretter om
- * Carstensen, Albrecht, hattemagersvend, som kom til ham ved påsketid og viste ham et / kautionsbrev på 8 mark udstedt af
 - * Lercke, hattemager, for gæld til værtshusholder Nyeberg
- Sidstnævnte havde afslået at godtage kationen
- Dagen efter var svenden Lundberg kommet til Dorch med klage over
- overfald af hattemagersvend
 - * Jürgensen, Hans i Nyeborgs værtshus
- / Lundbergs ansigt havde været gult og grønt og ilde tilredt, og Lundberg / kunne næppe "see med nogen af sine Øyene"
- Årsag til overfaldet:
- SVENDENE VILLE SKIFTE KRO - dvs.: Det ville nogle af dem, andre ikke
- ~ Skifte kro/ flytte skilt: [se: H. C. Andersen: "Stormen flytter skilt"]
- HÅNDVÆRKSSVENDE RÅDSLÅR
- Dorch har hørt, at Albrecht Carstensen og
- EN FREMMED HÅNDVÆRKSSVEND ikke havde købt for mere i værtshuset end et
- og afhørte efter de da fremlagte Spørgsmaale. - af de Jndstævnte Vidner mødte Hattemagermester Dorch, Hattemagersvend Lundberg, for hvem Vidneedens Forklaring af lovbogen blev oplæst og betydet, og dem paalagt at vidne deres Sandhed og vogte dem for Meened, saa var og tilstæde som Vidne Tienestepigen Ane Magrethe Hans Datter som ligeledes anhørte Vidneeden oplæse. af Vidnerne fremstod først Hattemager Dorch, som efter at have aflagt lovens Eed med oprakte Fingre svarede til de fremlagte Spørgsmaale saaledes - Til 1^{ste} Ja! Til 2^{det} Hattemagersvend Albrecht Carstensen kom til Vidnet som Oldermænd for Lauget omtrent ved sidste Paaske Tider, og viste Vidnet et Kautionsbrev udstedt af Hattemager Lercke til Peder Nyborg for 8 mk som denne havde tilgode hos A. Christensen hvorhos denne Carstensen beklagede sig at Nyborg ikke ville antage denne Kaution - Til 3^{die} Dagen efter at det omspurgte skulle være passeret kom Niels Lundberg i Vidnets Huus og beklagede sig at han skammelig var bleven overfaldet og slaget af Hattemagersvend Hans Jürgensen i Nyborgs Huus, og saae Vidnet den samme Tid at han var guul og grøn og ilde tilreed i Ansigtet, og forekom det Vidnet som denne Lundberg neppe kunne see med nogen af sine Øyene, ligesom Vidnet saae at det ene Øye næsten var gandske tillukket formedelst Hævelse - Til 4^{de} Lundberg har sagt til Vidnet at Aarsagen til omvundne passerede Forhold var, at Svendene ville skifte Kroested, eller egentlig nogle af dem, og andre ikke, hvorom disse Svende adskillige gange skal have været samlet og ogsaa talt med Vidnet - Til 5^{te} Vidnet har ikke selv hørt det omspurgte men han er bleven fortalt af een af Hattemagermeste[rne] at Svenden A. Carstensen ikke skulle med en anden fremmed Svend have fortient mere i Nyborgs Huus end [10 s?], Een af Vidnets Svende har selv fortalt Vidnet at Nyborg saaledes skulle have railleret Svendene som omspurgt, men hvorvit i övrigt det er rigtig kan Vidnet ikke

ganske lille beløb

Nyeborg skal have spottet de to af den grund

- OLDERMANDEN SKAL HOLDES ORIENTERET om ALT i LAVET!

Dorch havde i sin egenskab af oldermænd foreholdt svendene, at de ikke burde have holdt forsamling uden at fortælle det til ham

Hvad værtshusholder Nyeborg videre havde sagt

"..TAGE DÖREN i HAANDEN OG GAÆ"

Da mødet hos oldermænd var ovre, skal Nyeborg have spurgt

- * Hans Pedersen, hattemagersv hvordan det var gået

Svar: Sagen var afgjort i mindelighed

Ved efterretning herom skal Hans have

"knurret imod" (vrisset ad) Lundberg, fordi denne ikke tidligere havde sagt, hvad værtshusholderen havde "udladt sig med" (udtalt)

Nyeborg skal have kaldt Lundberg

- "en skidt Karl"
- og "en Soldaterknægt", der ikke fortjente at være
- SKAFFER for SVENDENE - og forlangt, at han straks skulle hente penge til at betale sin gæld med
- SVENDENES OLDGESELLE har to gange været hos oldermænd og besværet sig over at hattemager Jantzens svende ikke måtte beholde deres arbejde hos ham

Værtshusholder Nyeborg er til stede i retten og

sige. Til 6^{te} derom har Vidnet ikke hørt noget sige, og veed ei heller selv noget derom. Til 7^{de} J den anledning at Vidnet foreholdt Svendene deres urigtige Forhold, at de samlede sig uden at tilkiendegive saadant for ham som Oldermænd, hvor Svenden Lundberg fortalte Vidnet at Nyborg skulle have sagt til ham at naar de havde hørt hvad det var der skulle handles om, kunne han kuns strax tage Dören i Haanden og gaae [UDFALD af ORD: Endvidere fortalte(?)] Lundberg Vidnet, at da Svenden kom fra Mødet hos Oldermænd skal Nyborg have adspurgt Svenden Hans Pedersen hvorledes det Møde hos Oldermænd gik af, og da Hans Pedersen skal have sagt til Nyeborg at det var afgjort i Mindelighed skal Hans Pedersen tillige have knurret imod Lundberg fordi denne ikke i Forvejen havde sagt ham hvad Nyeborg havde udladt sig med for Lundberg angaaende Forholdsmaaden, ligesom og Vidnet [var] bleven sagt af Lundberg, at Nyborg skulle have udskieldet Lundberg for en skidt Karl og Soldaterknægt der ikke burde være Skaffer for Hattemager Svendene, naar han ikke bedre kunne forstaae dette, og at denne Lundberg strax maatte gaae hjem at hente Penge for at betale Nyborg det han skyldte ham - Til 8^{de} Vidnet har ikke selv været tilstæde, og da seet eller hørt det omspurgte men Hattemager Jantzen og nogle af Svendene har fortalt Vidnet at det omspurgte saaledes skulle være passeret og i denne Anledning haver ogsaa Oldgesellen 2^{de} Gange været hos Vidnet med besværing angaaende Jantzens Svende som i Anledning det passerede ikke kunne blive hos ham. - Nyborg var tilstæde og blev tilspurgt af Dommeren om han havde Vidnet videre at tilspørge, men da han forbeholdt sig saadant til en anden Tid, blev Vidnet demitteret, Jgien fremstod Vidnet Niels Lundberg som under aflagt Lovens Eed besvarede Spørgsmaalene saaledes. Til 1^{ste} Ja! Til 2^{det} Vidnet har hørt det omspurgte fortælle saavel af A. Carstensen som de andre Svende. - J anledning af det 3^{die} Spørgsmaal

- får at lov udsørge vidnet, erindrede Raadmand Bergmann at det men foretrækker at vente omspurgte Slagsmaal er i Mindelighed afgjort mellem vedkommende, og at Vidnet derfor gierne kunne forklare sig over Spørgsmaalet for saavit det sigter til at oplyse Jndstævntes Forhold i dette Tilfælde. J anledning forestaaende svarede Vidnet. Til 3^{die} Ja! Vidnet og omspurgte Hans Jörgensen haver rigtig nok havt uenighed og Slagsmaal imellem dem i Nyborgs Huus, hvilket kort efter blev mindelig forligt imellem Lundberg og denne H. Jörgensen. - Til 4^{de} Ja! det forholdt sig som omspurgt. Til 5^{te} Det omspurgte har Vidnet ikke hørt. Til 6^{te} Ja! Nyborg søgte ved omspurgte Leilighed at holde orden i Huuset og at forebygge Slagsmaalet mellem Vidnet og H: Jörgensen - Til 7^{de} Det omspurgte er Vidnet ubekjendt. - Til 8^{de} Vidnet var som omspurgt tilstæde en Dag strax efter sidste Pintze Dage i Maii Maaned, da Nyborg kom i Hattemager Jantzens Huus og sagde til denne at han var en Skielm indtil han beviste at han neml. Nyborg ville trække Kiolen af nogle af Svendene for tilgodehavende, dette omvundne siger Vidnet passerede i Værkstedet hvor ingen var tilstæde uden Jantzen, Nyborg og Vidnet, og kan Vidnet [ikke] sige med Vished om Jantzens Pige samme Tid skulle have været i Nærheden og hørt noget af det passerede. - Med Parternes Minde demitteret. Jgien fremstod Hattemager Jantzens Tienestepige Ane Margrethe Hans Datter som efter at have aflagt Lovens Eed svarede til Spørgsmaalene saaledes, efter at Bergmann havde frafalden de 7 første Spørgsmaale Til 8^{de} - Hun var en Dag sidst i Maii Maaned nogle Dage efter Pintse Dage tilstæde udi hendes Hosbunde Jantzens Huus og den forreste Stue, og da saae at Peder Nyborg kom derom og hørte ham tale med Jantzen angaaende Svendene, hvorved iblandt andet hun hørte Nyborg sige at Jantzen havde sagt som en Skielm at han neml. Nyborg skulle have villet trække Kiolerne af nogle af Svendene, og deraf oprette sig et Munderingskammer, og videre erklærede
- får at lov udsørge vidnet, erindrede Raadmand Bergmann at det men foretrækker at vente omspurgte Slagsmaal er i Mindelighed afgjort mellem vedkommende, og at Vidnet derfor gierne kunne forklare sig over Spørgsmaalet for saavit det sigter til at oplyse Jndstævntes Forhold i dette Tilfælde. J anledning forestaaende svarede Vidnet. Til 3^{die} Ja! Vidnet og omspurgte Hans Jörgensen haver rigtig nok havt uenighed og Slagsmaal imellem dem i Nyborgs Huus, hvilket kort efter blev mindelig forligt imellem Lundberg og denne H. Jörgensen. - Til 4^{de} Ja! det forholdt sig som omspurgt. Til 5^{te} Det omspurgte har Vidnet ikke hørt. Til 6^{te} Ja! Nyborg søgte ved omspurgte Leilighed at holde orden i Huuset og at forebygge Slagsmaalet mellem Vidnet og H: Jörgensen - Til 7^{de} Det omspurgte er Vidnet ubekjendt. - Til 8^{de} Vidnet var som omspurgt tilstæde en Dag strax efter sidste Pintze Dage i Maii Maaned, da Nyborg kom i Hattemager Jantzens Huus og sagde til denne at han var en Skielm indtil han beviste at han neml. Nyborg ville trække Kiolen af nogle af Svendene for tilgodehavende, dette omvundne siger Vidnet passerede i Værkstedet hvor ingen var tilstæde uden Jantzen, Nyborg og Vidnet, og kan Vidnet [ikke] sige med Vished om Jantzens Pige samme Tid skulle have været i Nærheden og hørt noget af det passerede. - Med Parternes Minde demitteret. Jgien fremstod Hattemager Jantzens Tienestepige Ane Margrethe Hans Datter som efter at have aflagt Lovens Eed svarede til Spørgsmaalene saaledes, efter at Bergmann havde frafalden de 7 første Spørgsmaale Til 8^{de} - Hun var en Dag sidst i Maii Maaned nogle Dage efter Pintse Dage tilstæde udi hendes Hosbunde Jantzens Huus og den forreste Stue, og da saae at Peder Nyborg kom derom og hørte ham tale med Jantzen angaaende Svendene, hvorved iblandt andet hun hørte Nyborg sige at Jantzen havde sagt som en Skielm at han neml. Nyborg skulle have villet trække Kiolerne af nogle af Svendene, og deraf oprette sig et Munderingskammer, og videre erklærede
- Næste vidne:
Lundberg, hattemagersvend
- Det omtalte slagsmaal med mishandling af Lundberg selv er jo allerede
- afgjort i mindelighed af svendene, bemærker Jantzens advokat
- Lundberg bekræfter, at
- værtshusslagsmålet mellem ham og
 - * Jörgensen, Hans, hattem.sv. rigtigt nok er forligt af de to selv
- Værtshusholderen havde søgt at forebygge slagsmålet påstås det
- Lundberg overværede nogle dage efter pinse, at værtshusholderen var kommet til hattemager Jantzen og havde kaldt ham
- "en Skielm", fordi han havde påstået, at Nyborg ville
 - / TRÆKKE KJOLEN af NOGLE af SVENDENE og beholde dem som pant for sit tilgodehavende
- Dette blev sagt i Jantzens
- hattemagerværksted
- Næste vidne:
tjenestepigen
- * Hansdt., Ane Margrethe
- Vidnet er ansat hos hattemager Jantzen og var en dag efter pinse til stede i Jantzens
- / forreste Stue ved værtshusholderens besøg og havde hørt samtalen
- "havde sagt som en Skielm" = havde løjet
- "Nyborg skulle have villet

- trække Kiolerne af nogle af Vidnet ikke at kunne nu erindre af Svendene og deraf oprette det den Tid passerede, og tillagte et munderingskammer" Vidnet, at dette omvundne i stuen passerede var ingen flere tilstæde end Jantzen, hans Hustrue, P Nyborg og Vidnets Hosbund vare samlede der, eller gik disse ud til Svenden i værkstedet, efter at de havde talt sammen i Stuen. Svar: Jantzen og Nyeberg gik ud i værkstedet til Svenden Niels Lundberg, fordie Jantzen ville have at denne Svend tillige skulle høre paa Nyeborgs Forhold og udladelser og forblev Vidnet i Stuen, og hørte ikke hvad Ord der faldt i værkstedet, Demitteret. - Bergmann maatte begiære Tingsvidnet udsat til næste Ret for at faae de udeblevne Vidner som skal være i lovlig Forfald afhørt, dog der Peder Nyeberg nu her for Retten har igientaget at Hattemager Jantzen skulle blive hvad han havde skieldet ham for indtil han beviste at han ville trække Kiolen af nogle af Svendene maatte Bergmann bede Stokkemændene opkrævet til at bevidne samme förend Tingsvidnet udsettes. Da Nyeberg nu her for Retten gientog den tilförte udeladelse imod Jantzen hvorom Stokkemændene var opkrævet til Vidne, saa frafaldt Bergmann Stokkemændenes Vidnesbyrd. - Den begiærede udsettelse blev tilstaaet til næste Ret den 3^{die} Junii -
- De tilstedeværende ved besøget og deres navne
- Jantzen ville have værtshusholderen med ud i værkstedet, så Lundberg kunne høre, hvad gæsten ville sige
- Vidnet blev selv i stuen og kan derfor ikke fortælle, hvordan ordene i værkstedet faldt
- Andre vidner har forfald - Bergmann, Jantzens advokat, nødsages til at bede om opsættelse af sagen, men forlanger først, at
- STOKKEMÆNDENE SKAL VIDNE om, hvad de har hørt
- Imidlertid.. da værtshusholderen nu selv har gentaget, hvad han havde sagt, frafalder dette ønske
- Sagen opsættes
- * Jensen, Mads [Opsættelse af sag rejst af Mads
* Holm, kammerrådinde Jensen mod kammerråddinden Holm]
- * Larsen, Hans, Årslev [Opsættelse af den gamle sag fra Hans
* Peders., R., værtshusholder Larsen i Årslev mod værtshusholder Rasmus Pedersen]
- .Skøder Derefter blev læst
- / Auktionsskøde til
- * Hansen, landvæsenskommiss.: N^o 1. Auktions Skiöde til Landvæsenskommissair Hansen paa Gaarden N^o 44 Kiöbmand Gottschalcks Boe forhen tilhørende
- # Gården nr. 44, tidligere tilhørende
- * Gottschalck, købmand dateret 23^{de} Junii 1806 -
- * Döcker, Brødrene 2. Ditto til Brødrene Döcker paa
- # Uden for Møllebro Port, Stedet N^o 738 og 739 uden Möllebroe
- nr. 738 & 739 Port dateret 20^{de} Junii 1806 -
- # GAMLE MØLLEGÅRD uden for 3. Ditto til Madame Helena Haugsted

- # Skt. Jørgens Port, nr 296 A paa Gaarden Gamle Møllegaard uden St^e
 * Haugsted, Mad^{ne} Helena Jørgens Port N^o 296 A dateret 20^{de}
 Junii 1806 -
- * Faber, prokurator 4. Prokurator Faber D^o til Kobbersmed
 * Tydsk, kobbersmed Tydsk paa Huuset N^o 709 dateret 18^{de}
 # Huset nr. 709 Junii 1806. -
- .Salg af gården SKJOLDEN 5. Kiöbmand Thiemanns Enke Jsabelle
 * Hvid, Isabelle Hvids D^o til Kiöbmand Marius Weisz
 * Weisz, Joh. Marius, købmand paa Gaarden N^o 11 Schiolden kaldet,
 # Gården nr. 11, "SCHIOLDEN" dateret 18^{de} Junii 1806 -
- .Panteobligationer 6. Handelsmand Joh. Marius Weisz
 * Weisz, Joh. Marius, købmand Obligation til Kammerherre Benzon til
 * Benzon, kammerherre, Christiansdahl og Amtmand Benzon for
 # Christiansdal, og 1500rd af 18^{de} Junii 1806 -
 * Benzon, amtmand
- "KIÖBMAND" = "HANDELSMAND"
- * Weisz, Joh. Marius, købmand 7. Dittos Ditto til Amtmand Benzon
 * Benzon, amtmand for 500rd dateret 18^{de} Junii 1806 -
- * Lorentzen, Ch., snedker 8. Snedker Christen Lorentzens Do til
 * Hansen, Frands Frands Hansen for 100rd dateret 21
 Junii 1806
- * Dorch, J., hattemager 9. Hattemager J: Dorch D^o til Skipper
 * Smidt, H. L, skipper, Stige Hans L: Smidt i Stige for 400rd af 11
 Junii 1806
- * Lauerberg, Chr. 10. Bager Christian Lauerberg Ditto
 * Olsen Nielsen, J., skipper til Skipper Jens Olsen Nielsen for
 300rd af 21 Junii 1806
- * Hansen, R., grovbrødsbager 11. Grovbrödbager R: Hansens Do til
 * Neess, fuldmægtig Fuldmægtig Neess for 200rd dateret 11^{te}
 Junii 1806
- * Rasmuss., N., børstenbinder 12. Börstenbinder Niels Rasmussens D^o
 * Neess, fuldmægtig til D^o for 600rd dateret 11 Junii 1806
- * Hansen, R., grovbrødsbager 13. Grovbrödbager R. Hansens D^o til
 * Thorstensen, F. W. K. F: W: K: Thorstensen for 400rd
 dateret 11^{te} Junii 1806. -
- * Nissen, Jens, købmand 14. Kiöbmand Jens Nissens Obl: til
 □ Det Eilschouske Legat det Eilschovsche Legat for 300rd
 dateret 11^{te} Junii 1806. -
- * Nissen, Jens, købmand 15. Dittos Ditto til Forpagter Mörck
 * Mörck, forpagter for 600rd dateret 11 Junii 1806
- * Praem, provst 16. Provst Praem D^o til Fyens Stifts
 □ Fyens Stifts Kris. Enkekasse Christelige Enke Kasse for 175rd 2 mk

dateret 18^{de} Junii 1806. -

- * Spohr, G. A., garver 17. Garver G: A: Spohr D^o til Anders
- * Anders., An., Blangsted ml. Andersens Enke i Blangsted Mølle for
- # Blangsted mølle 3000rd dateret 18^{de} Junii 1806. -

- * Pfulg, M., glarmester 18. Glarmester M: Pflug D^o til
- # Fyenske Lig- & Enkesocietet Fyenske Liig og Enke Societet for
- 2000rd dateret 11^{te} Junii 1806. -

- * Jantzen, J. A., hattemager 19. Hattemager Joh: A: Jantzen D^o til
- * Hansen, Søren Søren Hansen for 150rd dateret 30^{te}
- Marty 1806. -

- * Ahrentzen, værtshusholder 20. Vertshuus Holder Ahrentzen D^o til
- Fyns Stifts publicque Midler Fyns Stifts publicque Midler for
- 4600rd af 20^{de} Junii 1806. -

- * Andersen, Rasmus, avlsmand 21. Avlsmand Rasmus Andersen D^o til
- * Hansen, Søren Søren Hansen for 150rd dateret 30^{te}
- Marty 1806. -

- * Döcker, Brødrene 22. Brødrene Döcker D^o Til Mad^{me}
- * Østrup, Mad^{me} Østrup for 600rd dateret 17 Junii 1806

- * Eybye, Niels P., klejnsmed 23. Klejnsmed Niels P: Eybye D^o til
- Odense Smedelav Odense Smedelaug for 800rd dateret 18
- Junii 1806. -

- * Kornbech, P., murermester 24. Muurmester Peder Kornbech til
- * Sotterup, provstinde Provstinden Sotterup for 3300rd
- dateret 11 Junii 1806. -

- * Tydsk, kobbersmed 25. Kobbersmed L: Tydsk D^o til Knud
- * Jantzen, Knud Jantzen for 350rd af 18 Junii 1806

- * Winther, P., handelskommiss 26. Forlig mellem Handelskommissionær
- * Zollezzi, Brødrene P. Winther og brødrene Zolezzi for
- 209rd 2 mk 3 s dateret 5^{te} Junii 1806.

Til Udslettelse

- .Panteobligationer udslettes N^o 1 Broelegger Jens Hansens Obl. af
- * Hansen, Jens, brolægger 11^{te} Dec. 1803 til Kiöbmand Peder
- * Rasmussen, Peder, købmand Rasmussen for 250rd tinglæst 9^{de} Janv
- 1804 qvitteret for afbetalte 100rd
- den 2^{de} Junii 1806. -

- * Saabye, N., handskemager 2. Handskemager N: Saabye d^o til Hans
- * Sørensen, Hans Sörensens af 11 Dec: 1799 for 150rd
- tinglæst 27^{de} Octob^r 1800 qvitteret
- 11^{te} Octob^r 1804. -

- * Andreasen, Morten 3. Vertshuusholder Morten Andreasens
- Odense Skolekommunitet D^o til Odense Skole Kommunitet for
- 600rd tinglæst 17^{de} Dec 1787 af Dato

- 11^{te} Dec. 1787 qvitteret for Retten
19^{de} Junii 1806
- * Riemann, købmand (enken) 4. Kiöbmand Riemanns Enke D^o til
* Hansen, justitsråd Justitsraad Hansen for 150rd dateret
11 Junii 1803 tinglæst 9 April 1804
qvitteret 1806
- * Riemann, købmand (enken) 5. Dittos Ditto til Kammerraad Hansen
* Hansen, kammerråd for 270rd dateret 11 Dec 1800 tinglæst
22^{de} Dec 1800 qvitteret 18^{de} Junii 1806
- * Riemann, købmand (enken) 6. Dittos Ditto til Ditto for 500rd
* Hansen, kammerråd dateret 11 Dec 1799 tinglæst 23^{de} Dec:
1799 qvitteret 18 Junii 1806 -
- * Grönbech, korporal 7. Forlig mellem Korporal Grönbech og
* Hviid. Jsabelle Jsabelle Hviid for 100rd dateret 10
Janv 1805 tinglæst 14 Janv. 1805. -
- * Hansen, And., svineslagter 8. Svineslagter Anders Hansens Obl:
* Rasmusdatter, Ane Marie, til Ane Marie Rasmus Datter i
Blangsted ml. Blangsted Mølle for 175rd dateret 12
Junii 1799, tinglæst 8^{de} Julii 1799,
qvitteret 11 Junii 1806 -
- * Stengell, Frands Wilh. 9. Frands Wilh: Stengell Obl: til
* Pernille Lykkes legat Pernille Lykkes Legatum for 176rd 5
mk, dateret 1 Junii 1800 tinglæst 23
Junii 1800 qvitteret 18^{de} Junii 1806.
- * Spohr, Georg A., garver 10. Garver Georg A. Spohr D^o til
* Christensen, Math., olderm. Smedelaugets Oldermænd Math:
□ smedenes oldermænd Christensen for 800rd dateret 16^{de}
Junii 1801 tinglæst 29^{de} Junii 1801
qvitteret 18^{de} Junii 1806 -
- * Eybye, N. P., klejnsmed 11. Klejnsmed Niels P: Eybye D^o til
□ Odense Fattigkasse Odense Fattigkasse for 800rd dateret
11 Dec 1799 tinglæst 23 Dec 1799
qvitteret 18^{de} Junii 1806. -
- * Roulund, Knud, snedker 12. Snedker Knud Roulunds D^o til
□ Fyens St. Gejstl. Enkekasse Fyens Stifts Geistlige Enke Kasse for
1000rd dateret 15 Dec 1803, tinglæst
19 Dec 1803 qvitteret 17 Junii 1806 -
- ~ Bunchefflod, præst 13. Præsten Bunchefflod D^o til D^o for
* Fyens Gejstlige Enkekasse 175rd 1 mk 9 s dateret 3 Junii 1800
qvitteret 20^{de} Dec: 1805. -
[Første omtale af den
afdøde digterpræst
ved Skt. Hans Kirke, hos
hvis enke, Mad^{me} Bunchefflod
i Eilschous Boliger, H. C.
A. første gang hørte ordet
DIGTER]

- * Hunnerup, Hans, skrædder 14. Skræder Hans Hunnerups D^o til
 □ Fyens Stifts biskop biskoppen for Fyens Stift for 237rd 1
 mk 9 s dateret 10^{de} Dec. 1803 tinglæst
 9 Janv. 1804 qvitteret 18 Junii 1806.
- * Pedersen, Jens, murersvend 15. Muursvend Jens Pedersens D^o til
 * Andersen, Hans Grovbrødbager Hans Andersen for 299rd
 dateret 17 Dec: 1792 tinglæst 17^{de}
 Janv: 1792 qvitteret 20^{de} Junii 1806.
- * Ahrentzen, værtshusholder 16. Vertshuusholder Ahrentzen D^o til
 □ Odense Overformynderi Odense Overformynderie for 3500rd
 dateret 18 Dec 1804 tinglæst 7 Janv
 1805 qvitteret 20^{de} Junii 1806. -
- * Hansen, R., rugbrødsbager 17. Rugbrødbager Rasmus Hansen D^o til
 * Rasmussen, Poul Poul Rasmussen for 600rd dateret 14
 Junii 1802 tinglæst 9^{de} Aug. 1802
 qvitteret 18 Junii 1806. -
- * Hansen, R., rugbrødsbager 18. Dittos Ditto til Otto Hansen for
 * Hansen, Otto 483rd dateret 18 Junii 1802 tinglæst 9
 Aug 1802 qvitteret 11 Junii 1806. -
- * Rantzau, Berthe Eleonora 19. Berthe Eleonora Grevinde af
 * Bille Brahe, gehejmekonfer. Rantzau D^o til Geheimekonferents-
 raadinde Bille Brahe for 5000rd
 dateret 11 Junii 1801 tinglæst 6
 Julii 1801 qvitteret 18^{de} Junii 1806 -
- * Pflug, Matz, glarmester 20. Glarmester Matz Pflug D^o til
 □ Odense Fattigkasse Odense Fattigkasse for 800rd dateret
 13 Junii 1795 tinglæst 6 Julii 1795
 qvitteret 18 Junii 1806. -
- * Nielsen., L., handskem.sv. 21. Handskemagersvend Lars Nielsen D^o
 * Winther, P. til P: Winther for 199rd dateret 8
 Aug: 1803 tinglæst 22^{de} Aug: 1800
 qvitteret 16 Junii 1806. -
- ~ Iversen, Chr., boghandler 22. Boghandler Chr. Jversen D^o til
 * Holsteen, gehejmeråd Geheimeraad Holsteen for 1600rd
 dateret 7 Junii 1788 tinglæst 23^{de}
 Junii 1788 qvitteret 11 Junii 1806 -
- * Nissen, Jens, købmand 23. Kiøbmand Jens Nissens D^o til
 * Hansen, justitsråd Justitsraad Hansen for 2000rd dateret
 16 Dec 1803 tinglæst 16 Janv. 1804
 qvitteret 18 Junii 1806. -
- * Nissen, Jens, købmand 24. Dittos Ditto til Odense
 □ Odense Overformynderi Overformynderi for 2000rd dateret 16
 Dec: 1803 tinglæst 16 Janv. 1804
 qvitteret 18 Junii 1806. -
- * Dorch, Jens, hattemager 25. Hattemager Jens Dorch D^o til

- * Hansen, Søren Søren Hansen for 200rd dateret 12 Dec 1796 tinglæst 6^{te} Feb^r 1797 qvitteret 11 Junii 1806. -
- * Bentzon, Jac., kammerjunker 26. Kammerjunker Jacob Bentzon D^o til
 □ Fyens Gejstlige Enkekasse Fyens Geistlige Enke Kasse for 2500rd dateret 20^{de} Dec. 1805 qvitteret 20 Junii 1806. -

Endnu blev læst:

- .Skøder** 27^{de} Grovbrødbager Rasmus Hansen
 * Hansen, R., grovbrødsbager Skiøde til Børstenbinder Niels
 * Rasmuss., N., børstenbinder Rasmussen paa 4 Fag Huus af Gaarden
 # Nørregade, nr. 448, 4 fag N^o 448 i Nørregade, dateret 11 Junii 1806. -
- * Hansen, R., grovbrødsbager 28^{de} Grovbrødbager Rasmus Hansens
 * Neess, fuldmægtig Skiøde til Fuldmægtig Neess paa
 # Nørregade, nr. 448 Gaarden N^o 448 i Nørregade, dateret 11 Junii 1806 -

- .Købekontrakt** 29 Kiøbekontrakt imellem Skoemager
 * Rix, Chr., skomager Christian Rix og den Kongl. General
 □ Kgl. Generalvejkommission Vey Kommission om Huuset N^o 750 uden
 # Uden for Møllebro Port, 750 for Odense Møllebroe Port, dateret 19^{de} Junii 1806. - Videre var i Dag ikke at foretage. -

Lindved

Extra Ret
Torsdagen den 26^{de} Junii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm og Jørgen Hansen]
- .DRABET i ODENSE TUGTHUS** Sagen anlagt af Prokurator Möller som
.Fortsat forhør af morderen befalet mod Arrestanten Erich Lykke.
 Den videre behandling af - Arrestanten var løs og ledig for
 sagen mod Retten fremstillet. - Aktor
 * Lykke, Erich, Prokurator Möller mødte ved Jbsen og
 der dræbte tugthusfangen fremlagte hans Principals Jndlæg af
 * Olsen, Ch., pottemagerdreng 25^{de} dennes tilligemed de deri
 paaberaabte Bielage hvortil han
 Anklager er henholdt sig, og for først indlod
 * Møller, prokurator, Sagen til Doms - Defensor Sagfører
 repræsenteret ved Friis var mødt og ligeledes fremlagte
 * Ibsen, skriver sit Jndlæg af dags Dato hvortil han
 under vedbørlig benægtelse af alt
 Forsvareren: ubeviisligt der fra Aktors Side
 * Friis, sagfører maatte være fremført mod den tiltalte
 ligeledes henholdt sig og indlod
 Forsvarerens rolle: Sagen til Doms; Dog bad han hans
 Benægter alt ubevisligt Jndlæg lydelig for Arrestanten oplæst
 og hans Erklæring taget om han skulle

Den anklagede får opløst sine tidligere domme fra
 # Højesteret
 og
 # Nyborg byting og tilstår, at det er ham, de er overgået

Af Højesteret fik han dengang straffen
 □ Tugthus i 2 år

Endvidere kan han nu benytte sig af en
 □ anklagets rettighed: at "erindre til sit forsvar" hvad han ønsker - men Lykke har intet at indvende

Anklageren låner forsvarerens skriftlige indlæg til forberedelse før sagens genoptagelse i morgen

vide videre til hans Sags Tarv og Forsvar at fremføre, da Defensor i sliig Henseende strax skulle iværksætte det fornødne. - De forhen fremlagte Dokumenter blev modtaget deels til Jndlemmelse og deels til Vedhæftelse lydende saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT] - Arrestanten Erik Lykke blev forelæst den af aktor fremlagte allernaadigste Høyeste Rets Dom saavel som deri indførte Landsoverrettens og Nyeborg Byetingsdomme hvorefter han paa Dommerens Tilspørgsel erklærede at disse Domme saaledes virkelig ere ham overgaaede, og at han i Følge denne Høyesterets Dom var bleven indsat til 2 Aars Arbeyde heri Odense Tugthuus. - Han blev derefter forelæst saavel Aktors nedlagte Forestilling og Paastand som og Defensors Forsvars Jndlæg, hvorefter han blev tilspurgt om han i denne Sag havde noget videre at erindre til sit Forsvar, hvortil han svarede Ney! han havde ikke videre. - Aktor begiærede Anstand til i Morgen Eftermiddag Kl 3 og til den Tid Sagens Dokumenter udlaante for at giennem gaa Defensors Jndlæg, om han ved samme kunne have noget at erindre. - Sagen blev endnu givet den begiærte Henstand til i Morgen Eftermiddag Kl 3 og Sagens samtlige Dokumenter Aktor udlaandt. - Arrestanten blev igien overleveret Arrestforvarer Möller til Forvaring og Ansvar -

Lindved

Extra Ret
 Fredagen den 27^{de} Junii 1806

* Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Rasmussen, Ped., stokkemand Rasmus Pedersen og Peder Rasmussen]

.DRABET i ODENSE TUGTHUS
 .Morders konfirmationsdata
 Endnu en behandling af mordsagen mod
 * Lykke, Erich,
 hvis anklager er
 * Möller, prokurator

Tiltalte er konfirmeret som 15-årig i

Sagen anlagt af Prokurator Möller som befalet mod Arrestanten Erich Lykke - Arrestanten var løs og ledig for Retten fremstillet. Aktor Prokurator Möller mødte ved fuldmægtig Rasmussen og tilbageleverede de fra Retten i Gaar udlaandte Dokumenter. Dernæst bad han arrestanten [spurgt om han] er konfirmeret, hvor og naar? Arrestanten Erik Lykke blev givet det

- # Nyborg,
af
* Heide, kapellan, Nyborg
- Det er nu 42-43 år siden,
oplyser Lykke
- Anklagerens fuldmægtige
ønsker fremskaffelse af
/ konfirmationsattest,
hvorfor sagen igen opsættes
- Der skal desuden
også indhentes
attest fra sognepræsten
til bekræftelse af
tiltaltes forklaring
- Altergang:
Lykke har sidst været
□ til alters i TUGTHUSET
i marts
- tilførte Spørgsmaal hvortil han
svarede at han er konfirmeret i
Nyeborg af Kapelnen Magister Heide
og var Arrestanten den Tid omtrent 15
aar, hvor efter det nu omtrent kan
være 42 a 43 aar siden han blev
konfirmeret - Rasmussen i Anledning
af Arrestantens afgivne Forklaring
bad Sagen udsat nogle Dage for
imidlertid at indhente arrestantens
Konfirmations attest. - Paa Grund af
de anførte Omstændigheder blev denne
Sag endnu udsat til næstkommende
Mandag den 30^{te} Junii naar
byetingsretten er til Ende, til
hvilken Tid aktor ogsaa besørger
behørig indhentet attest fra
vedkommende Sogne Præst til
bekræftelse paa Erich Lykkes nu
afgivne Forklaring, neml[ig] at han
sidste Gang gik til alters heri
Odense Tugthus sidst i Marty d. a.
ligesom aktor og til samme Tid
fremlegger den behørigte attest fra
vedkommende Sognepræst i Nyborg
angaaende Arrestantens Konfirmation.
arrestanten blev igien overleveret
arrestforvarer Möller til sikker
bevogtning. -

Lindved

Extra Ret
Løverdagen den 28^{de} Junii 1816

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm og Jørgen Hansen - den
* Hansen, Chris., pol.betjent sidste ved politibetjent Christopher
Hansen]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus [Genoptagelse af sagen mod arrest-
Ny genoptagelse af sagen, anten Johannes Jacobsen Møller.
med indhentede Fremskaffede dokumenter fremlægges,
/ dokumenter på tysk, men da de for en del er på tysk, må
som nu skal skriveren, som også er Notarius
□ oversættes af Publicus, besørge en oversættelse, og
□ Notarius Publikus sagen opsættes derfor]
- .Tyverisagen mod syerske [Genoptagelse og opsættelse af tyve-
Genoptagelse af sagen mod risagen mod arrestantinden Marie
* Larsdt., Marie Katrine Katrine Larsdatter. Stiftet har
ønsket sigtelse af pigen, og den
□ Tyvegods fremlægges i stjalne skarøkse fremvises til
retten til identificering bekræftelse som tyvegods. Hans
Thorsen vedkender sig øksen som sin
ejendom, og bonden Jørgen Nielsen i

Hunderup bevidner, at det er den, han har købt af tyven.]

Lindved

Mandagen d 30^{te} Junii 1806

- * Hansen, Jørgen, stokkemand
- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Rasmussen, Ped., stokkemand Jørgen Hansen, Rasmus Pedersen, Peder
- * Holm, Niels, stokkemand Rasmussen og Niels Holm]

Hvor da allerunderdanigst blev læst:

- .Afgifter sættes op
/ Forordning om
□ jorder og tiender i DK
- N^o 1 Kongl Forordning ang: videre Forhøyelse i den ved Forordningen af 1^{ste} Octob^r 1802 paabudne aarlige afgift af besiddelse og Nytte og brug af Jorder og Tiender i Kongeriget Danmark - dateret 6^{te} Junii 1806 -
- .Selvejer- & arvefæstegårde
/ Plakat om fæstegårde og om
□ Selvejer- & arvefæstegårde, hvilke sidste ligestilles med de første i henseende til tidligere udsendte bestemmelser
- N^o 2 Kongl. Rentekammers Plakat ang at et i Forordningen af 19^{de} Marty 1790 og N. 9 i Forordningen af 15 Junii 1792 indeholdte Bestemmelser om Bøndergaardes Bortfæstelse eller bortforpagtning ere giældende ogsaa i Henseende til Selvejer og Arvefæste Bøndergaarde m:v: dateret 7^{de} Junii 1806. -
- .Statsfondsrente: 3 procent
/ Plakat om
□ transportable statsfonds
□ til rente 3 procent
- N^o 3 Kongl. Plakat angaaende Oprettelsen af bestandige transportable Statsfonds til 3 Procent aarlig Rente, dateret 13^{de} Junii 1806. -
- Fortsættelse
Nærmere bestemmelse om deltagelse i ovennævnte fonds
- N^o 4. Finants Kasse Direktionens Bekiendtgiørelse betræffende de Vilkaar hvorunder kan deltages i den ved Plakaten af 13^{de} d:m: oprettede transportable Statsfond til 3 procent aarlig Rente, dateret 20^{de} Junii 1806.
- * Larsen, Hans, Årslev
* Peders., R., værtshusholder
- [Opsættelse af sagen fra Hans Larsen i Årslev mod værtshusholder Rasmus Pedersen]
- * Jantzen, hattemager
* Nyborg, værtshusholder
- [Opsættelse af sagen fra hattemagermester Jantzen mod værtshusholder P. Nyborg]
- * Winther, kommissionær
* Zollezzi, Brødrene
- [Optagelse til dom af sagen fra kommissionær Winther mod brødrene Zollezzi]
- * Spies, byfgd., Vejle
- [Opsættelse af sagen fra byfoged

- * Lange, by- & rådstueskriver Spies fra Vejle mod by- & rådstueskriver Lange]

- .Taksationsforretninger [Murersvend Jens Pedersen modtager sit taksationstingsvidne efter syn foretaget af tømrermester Saabye og murermester Bardram.]
- * Pedersen, J., murersvend
- * Saabye, tømrermester
- * Bardram, murermester
- * Hansen, R., rugbrødsbager [Rugbrødsbager Rasmus Hansen har haft tømrermester Langhoff og murermester
- * Langhoff, tømrermester
- * Jensen, Jørgen, murermester Jørgen Jensen til at taksere det sted i Nørregade, han bebor (nummeret ikke indført)]

Derefter blev læst

- .Skøde N^o 1 Auktions Skiøde til Rugbrødbager Hans Michelsen paa Gaarden N^o 516 i Windegaden Vertshusholder Hans
- * Anders., H., værtshusholder til Andersen og Hustrues Stervboe
- * Mikkels., H., rugbrødsbager tilhørende, dateret 19^{de} Junii 1806 -

- .Panteobligationer N^o 2 Rugbrødbager Hans Michelsens
- * Mikkels., H., rugbrødsbager Obl. til Mad^{me} Sal. Kaarup i Næsbyehoveds Mølle for 100rd dateret 23
- * Kaarup, Mad^{me}, i Junii 1806 -
- # Næsbyhoved mølle

- * Roulund, Niels, bager N^o 3 Bager Niels Roulunds Ditto til Hans Larsen i Piente Mølle for 500rd
- * Larsen, H., i dateret 11 Junii 1806 -
- # Pjente Mølle

- * Nielsen, L., handskem.sv. N^o 4 Handskemagersvend Lars Nielsen
- * Graff, Frid. Conrad., i Do til Frid: Conrad. Graff i
- # Ørbæklunde mølle Ørbechslunde Mølle for 200rd dateret 16 Junii 1806 -

- * Prætorius, grosserer N^o 5 Konkl[usionen] af Odense
- * Teisen,, købmand byetings Dom afsagt den 17^{de} Marty 1806 i Sagen Grosserer Prætorius kontra Kiöbmand Hans Theisen -

.Panteobligationer udslettes Til Udslettelse

- * Petersen, P., bendrejer N^o 1 Beendrejer P: Petersens Obl:
- * Eichel, Mad^{me} til Mad^{me} Eichel for 200rd dateret 3^{die} Janv. 1786 tinglæst 30^{te} Octob^r 1786
- qvitteret 19 Junii 1806 -

- * Saabye, N. A., handskemager N^o 2 Handskemager Niels A. Saabyes
- Do for 450rd dateret 17 Dec. 1796
- tinglæst 9 Janv 1797, qvitteret 17^{de} Junii 1806 -

- * Saabye, N. A., handskemager N^o 3 Dittos Ditto til Oluff
- * Christensen, Oluf, i Christensen i Aalborg for 595rd
- # Aalborg dateret 2 Janv. 1800 tinglæst 20

Janv. 1800 qvitteret 20 Junii 1806 -

- * Petersen, P., bendrejer N^o 4 Beendrejer P. Petersens D^o for
- * Nilssønner, Anders & Niels 500rd til Anders og Knud Niels Sønner
i Killerup dateret 11 Dec. 1785
tinglæst 20 Marty 1786 qvitteret 19
Junii 1806

- * Gottschalck, købmand N^o 5 Kiöbmand Gottschalchs D^o til
- * Holm, oberst Oberst Holm for 1500rd af 11 Junii
1803 tinglæst 10 Dec 1804 qvitteret
18^{de} Junii 1806. -

- * Rasmussen, værtshusholder N^o 6 Vertshuusholder Rasmussens D^o til
- * Jørgensen, kirurg Chirurgus Jørgensen for 500rd dateret
11 Dec. 1800 tinglæst 12 Janv 1801
qvitteret 11 Junii Termin 1806

- * Hempel, Søren N^o 7 Søren Hempels og Joseph Linder-
- * Linderfeld, Joseph felds D^o til Revisor Bötcker for 800rd
- * Bötcker, revisor af 21 Junii 1791 tinglæst 26^{de} Junii
1797 qvitteret 11 Junii 1806 med
vedhæftet Transport af 27 Junii 1797
til Fondet ad usus publicus. -

Mere var i Dag ikke at foretage. -
Lindved

Extra Ret
Mandagen den 30^{te} Junii 1806

- * Pedersen, Rasm., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Rasmussen, Ped., stokkemand Rasmus Pedersen og Peder Rasmussen]

- .DRABET i ODENSE TUGTHUS Sagen anlagt af Prokurator Möller som
- .Stokkemænd som meddomsmænd befalet kontra Arrestanten Erich
- Den fortsatte sag rejst af Lykke. - Arrestanten var løs og
- * Møller, prokurator ledig fremstillet for Retten - Aktor
- mod arrestanten Prokurator Möller var mødt og
- * Lykke, Erich fremlagte en attest fra Præsten i
- "løs og ledig for Retten" Nyborg angaaende Delingventens
- Konfirmation i Aaret 1787, saa
- fremlagte han og provst TostrupsXXX
- Attester fremlægges, bl. a. attest angaaende Delingventens
- / en altergangsattest fra Altergang den 19^{de} Marty d:a.,
- Tostrup, provst hvorefter Aktor henholt sig til hans
- [Om Tostrup: se bd. 6, s] forhen i Sagen indgivne og fremdeles
- 64] nu derpaa undergav samme Dom - De
- fremlagte Attester lyder saaledes
- Vurdering af [ORDLYD IKKE INDFØRT] - Kuns dette
- / obduktionsattesten: at den fremlagte Syns og Obductions
- Det er en fejl, at attesten Forretning har bestemt at det den
- erklærer det tilføjede dræbte Dreng tilføjede Saar absolut
- sår absolut dødeligt var dødeligt, hvilket Defensor derfor

- Forsvarerens rolle
- * Friis, sagfører, repræsenteret af
- * Hansen, fuldmægtig

Sagen optages til dom

- Stokkemænd som meddomsmænd: Hansen, Jørgen, Holm, Niels, Rasmussen, Peder, og Pedersen, Rasmus, som er
- Stokkemænd valgt for ét år

Dommen skal afsiges
"herpaa Odense Raadstue"
i morgen

- .Lærer fra Bøjden i tugthus
Om pasforfalskning og hor
og mulig straf
- "Paa Haand, Ære og Boslod"
Den fortsatte sag mod
- * Møller, Johannes Jacobsen
for
- pasforfalskning og hor

Om sigtelsen for hor

At tiltaltes hustru lever,
er bevist ved hendes
tidligere fremmøde i sagen

maae have overseet, da han i sit Jndlæg yttrer sig om det modsatte. - Sagfører Friis lod møde ved Fuldmægtig Hansen og i Henhold til sit forhen fremførte ligeledes undergav Sagen Dom. - Arrestanten Erik Lykke blev tilspurgt om han havde videre i denne Sag at fremme inden sammes optagelse til Doms, hvortil han svarede: Ney! hvorefter Sagen nu saaledes af retten blev optaget til Doms - Dommeren tilkiendegav de herved Retten tilstædeværende 4^{te} Mænd og borgere som for dette Aar udmelte Tinghørere ved Odense bytingsret, nemlig Jørgen Hansen, Niels Holm, Peder Rasmussen og Rasmus Pedersen at de i Følge Forordningen af 3 Junii 1796 ere pligtige at tiltræde Retten som Meddomsmænd med Dommeren i denne Sag, til hvilken Ende og for at giennemgaae Sagen og affatte Dommen de møder herpaa Odense Raadstue i Morgen Formiddag Kl: 9. - Arrestanten blev igien overleveret arrestforvarer Möller til sikker bevaring og Ansvar.

Sagen anlagt af Prokurator Friis som befalet mod Arrestanten Johannes Jacobsen Möller. - Arrestanten var løs og ledig for Retten fremstillet. - Defensor Prok. Möller mødte og fremlagte sit Jndlæg af Dags Dato hvormed han indlod Sagen til Doms - Jndlægget lyder saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT] Aktor mødte ved Fuldmægtig Hansen og maatte i Anledning Defensors indførte i Jndleget af Dags Dato anmærke, at aktor som Retsprotokollen beviser ved Extraretten den 2 Junii har fremlagt Stævning om det af Tiltalte begiærede Hoer som bestemt erindres blev forkyndt for Defensors Skriver Jbsen i hans Fraværelse, og at arrestantens Hustrue lever formener Aktor at være beviist derved at hun har mødt og deponeret for denne Ret under indeværende Aktion, og saaledes maatte Hansen under Benægtelse og i Henhold til alt sit i denne Sag fremførte fremdeles indla[de] Sagen til Doms. - Prokurator Möller svarede at han iblant Sagens Dokumenter ey har funden den omtalte

- Anklagets rettighed:
Kan få kommentarer
"fremmet" (fremført),
hvis han ønsker det -
men tiltalte ønsker ikke
noget sådant, og sagen
optages derefter til dom

Anklageren kræver

- straf på
"Haand, Ære og Boeslod"
- Krav til årets fire
stokkemænd som meddomsmænd,
jf.
/ forordning af 3/6 1796
(se den foregående sag)

Mændene skal senere møde
og være med ved sagens
gennemgang

- # Tiltalte føres tilbage i
arresten

Stævning. - Hansen anmærkede at den omve[.]de Stævning findes, og nu er vedlagt Sagens Dokumenter og paastod Sagen optaget. - Arrestanten Johannes Jacobsen Möller blev af Dommeren tilspurgt, om han havde noget videre i Sagen at ville have fremmet forinden sammes optagelse til Doms, men da han dertil svarede ney, saa blev denne Sag nu af Retten optaget til Doms. - og da Aktor haver nedlagt Paastand over Arrestanten paa Haand Ære og Boeslod saa blev de herved Retten tilstædeværende 4^{te} Mænd og borgere som dette Aar udmelte Tinghørere ved Odense byteting Ret neml Jörgen Hansen, Niels Holm, Peder Rasmussen og Rasmus Pedersen [ORD MANGLER] at de i Følge Forordningen af 3^{die} Junii 1796 ere pligtige at tiltræde Retten som Meddomsmænd med Dommeren i denne Sag, til hvilken Ende de nærmere skal blive tilkaldt at møde til at giennemgaae Sagen og affatte Dommen - Arrestanten blev igien overleveret Arrestforvalter Möller til Forvaring og ansvar. -

Lindved

Extra Ret

Tirsdagen den 1^{ste} Junii 1806.

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
- * Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm og Jørgen Hansen]

.DRABET i ODENSE TUGTHUS

.Morder får sin dom forkyndt
Ikke indført dom over
morderen

- * Lykke, Erich

"lös og ledig for Retten"

Dommen læses op for den
arresterede, med
opfordring til ham om evt.

- appel til Landsoverretten
med følgende afgørelse fra
Højesteret

- MORDEREN PÅHØRER SIN DOM

Han overlader imidlertid
alt til øvrigheden, og
føres tilbage i

Udi Sagen anlagt af Prokurator Möller som befalet Aktor mod Arrestanten Erich Lykke blev afsagt og lydelig for Retten oplæst efterfølgende Dom - Arrestanten fra Arresten ophentet var lös og ledig fremstillet for Retten. - Aktor Prok. Möller og defensor Sagfører Friis vare mødte. - Effter at Arrestanten havde anhørt den nu over ham afsagte Dom blev han af Dommeren tilspurgt om han ikke ønskede at faae samme Dom og Sagen indstævnet for Landoverretten og allernaadigst Høyesterets Dom, hvortil han svarede, at han overlod alt til Øvrigheden. Denne Domsakt i det hele bliver derefter saavidt mueligt for[.]lig at udstæde til videre Foranstaltning. - Arrestanten Erik Lykke blev igien overleveret

- # arresten Arrestforvarer Möller til Forvaring og Ansvar. -
- * Larsdt., Marie Katrine [Derefter opsættelse af sagen mod den arresterede Marie Katrine Larsdatter]

Extra Ret
Tirsdagen den 1^{ste} Julii 1806

- * Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Pedersen, Rasm., stokkemand Peder Rasmussen og Rasmus Pedersen]
- * Larsdt., Marie Katrine [Ny opsættelse af sagen mod den arresterede Marie Katrine Larsdatter]

Extra Ret
Onsdagen den 2^{den} Julii 1806

- * Hansen, Jørgen, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Holm, Niels, stokkemand Jørgen Hansen og Niels Holm]
- .Lærer fra Bøjden i tugthus [Dom afsiges i sagen mod Johannes
Ikke indført dom forkyndes Jacobsen Möller, der straks ønsker at
for den arresterede anke til Overretten]
- .Tyverisag mod syerske Sagen anlagt af prokurator Friis som
.Dom: tugthusstraf 2 måneder befaleet mod Arrestanten Marie Katrine
* Friis, prokurator Lars Datter - Arrestantinden var løs
i den fortsatte sag mod og ledig fremstillet for Retten. -
* Larsdt., Marie Katrine, Sagfører Friis var mødt og fremlagte
som stjal 5 ting til et sit Defensions Jndlæg af Dags Dato
samlet beløb af godt 2 rdl hvortil han under vedbørlig benæg-
telse henholt sig og undergav Sagen
"vedbørlig benægtelse" Dom efter at have afleveret de ham i
fra forsvareren (han Sagen udlaante Dokumenter Jndlægget
benægter alt i anklagen, lyder saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT].
som ikke er bevist) - Aktor var mødt ved Fuldmægtig
Lignende benægtelse fra Hansen og i Henhold til sit forrige
anklageren og under benægtelse af det urigtige i
Defensors Jndlæg fremdeles indlod
Sagen. - Og da aktor og Defensor
haver erklæret ikke at have videre at
fremme under denne Sag, og
Arrestantinden efter at have anhört
Defensors Forsvars Jndlæg oplæse paa
Tilspørgsel erklærede, ikke at have
videre at erindre til sit Forsvar,
saa blev nu denne Sag af Retten
optaget til Doms, og derudi strax
afsagt følgende Dom. Af
Arrestantinden Marie Katrine Lars
Datter for kort Tid siden haver
funden Leilighed fra Vertshuusholder
Hans Thorsen heri Odense som hendes
- Anklagets rettighed: Må fremføre, hvad hun evt. har at fremføre til sit forsvar
- Dom undtagelsesvis indført
Opsummering af tiltaltes tyverier fra hendes "Huusvert",

* Thorsen, Hans, gæstgiver:
 / En spånkniv
 / En køkkenøkse
 / To jernvægger (jernkiler)
 / En skarøkse

"P. m." = promemoria

Henvisning til det holdte
 □ præliminærforhør

Alle fem ting er
 opgivet som solgt
 til ukendte
 "bønder fra Landet"

Kun skarøksen er kommet
 tilbage, og de øvrige fire
 ting er sat til en værdi af
 1 rdl 5 mk 8 sk,
 som skal erstattes

□ Arresterets familieforhold
 m.m.:

Hun er gift, men hendes
 mand,

* Hansen, Christen,
 □ tjener på landet

Selv har hun ikke kunnet
 få tjeneste

□ Fattigdom: "yderlig fattig"

Det behandlede
 "ringe Tyverie"
 er første gang, den
 arresterede har gjort
 sig skyldig til straf

□ TYVERI, Dom for

Huusvert at bortstjæle følgende Ting
 som deels laae i hans Gaard og deels
 i et Kammer i Gaarden neml 1 Spaane-
 kniv, 1 Kiökkenöxe, 2^{de} Jern Væggere
 og 1 Skaröxe alt saaledes som bemelte
 Hans Thorsen haver andraget for
 Stedets Politimester ved hans P: m:
 af 8^{de} Junii sidst hvilket anledigede
 det den 9^{de} derefter afholdte
 Præliminærforhør og hvorefter
 Arrestanten i Følge Stiftets
 Resolution under 12^{de} derefter er
 bleven sat under Justitiens Tiltale,
 det haver hun saavel under bemelte
 Forhør som siden under Sagen her for
 Retten frivillig tilstaaet; De
 forbemelte bestiaalne 5 Deele har
 Arrestanten foregivet at have solgt
 til bønder fra Landet som hun ikke
 kiendte, og af disse Ting er allene
 kommen tilbage og den bestiaalne
 overleveret Skaröxen, som er bleven
 vurderet for 4 mk hvorefter bliver
 tilbage det övriges værdie 1rd 5 mk 8
 s som Arrestanten bliver pligtig at
 erstatte Hans Thorsen om han dertil
 maatte have Formue. Den bestiaalne
 Hans Thorsen haver herfor Retten
 under sin Eed ansat Værdien af de ham
 frastiaalne Deele med 2rd 3 mk 8 s
 hvor imod Arrestanten ikke haver havt
 noget at erindre, og han haver derhos
 tillige edelig bekræftet, at disse 5
 Deele virkelig er ham tilhørende og
 imod hans Vidende og Villie ham
 frakommen, Det er tillige under
 denne Sag bleven oplyst og beviist at
 Arrestantinden som er givt og er 40
 Aar gammel haver sögt at faae
 Tieneste for at erhverve noget til
 Hendes Livs Ophold, ligesom hendes
 Mand Christen Hansen er fraværende og
 tiener paa Landet, men at det ikke
 har været mueligt for hende at faae
 Tieneste, og at hun er yderlig Fattig
 og ejer intet, men har i övrigt
 stedse viist et skikkelig Forhold, og
 saaledes denne Gang den förste at hun
 saaledes haver begaaet ringe Tyverie
 og gjort sig skyldig derfor til
 Afstraffelse. Efter saadan derom
 Sags beskaffenhed vorder herved
 kiendt for Ret:
 1 at Arrestantinden Marie Katrine
 Lars Datter for det af hende förste
 Gang begaaede ringe Tyverie bör i

□ Straf: tugthus i 2 mdr.

Desuden skal der ydes den bestjålne erstatning for det ikke tilbagekomne

Sagsomkostninger betales af den dømte (befordring, udgifter og diæt)

□ Straf for unødigt sagsstop er undgået

□ Arresterets rettighed: Må nu udtale sig om sin dom - men hun "[Er] fornøyet med Dommen" og ønsker den ikke anket for

□ Landsoverretten

Følge Forordningen af 20^{de} Feb' 1789 § 1 at hensettes til arbejds udi Odense Tugthus 2^{de} Maaneder siger tvende Maaneder. -

2 at hun bør give den bestjålne Hans Thorsen Erstatning for de 4^{re} Deele han ikke haver faaet tilbage med 1rd 5 mk 8 s og

3 at Arrestantinden bør erstatte og betale de af Hendes Arrest underholdning og Aktion lovlige flydende Omkostninger og hvoraf Aktor Prokurator Friis tilkommer efter hans heri Retten fremlagte Regning for befordring udgifter og Diæt 12rd 8 s, hvortil denne Regning i Hensigt til opførte Diæt gange ansættes, og til Defensor Sagfører Friis Diæt gange 2rd - Denne Dom opfyldes efter

Øvrighedens nærmere Foranstaltning. - Udi Sagførelsen findes intet uforsvarligt Ophold fra Aktors eller Defensors Side som kan bevirke Straf, hvilket herved i Følge Forordningen af 3 Juni 1796 vorder attesteret. - Arrestantinden som var tilstæde, blev af Dommeren tilspurgt om hun var fornøyet med denne Dom eller ønskede at faae samme indstævnet for Lands Overretten, hvortil hun svarede, at Hun var fornøyet med Dommen og forlangte den ikke indstævnet - Arrestantinden blev igien overleveret Arrestforvarer Möller til Ansvar. - Af Denne Dom gives een bekræftet Afskrivt til Jndsendelse til Stiftet.

Lindved

Extra Ret

Fredagen den 4^{de} Juli 1806

* Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Holm, Niels, stokkemand Peder Rasmussen og Niels Holm]

.Tyveri i manufakturhus
Genoptagelse af den gamle sag, som nu har været behandlet i

□ Landsoverretten

Forhør igen af

* Kiær, Karen, enke efter

* Kiær, afd. klædefabrikant,

* Falenkam, Poulaine

[Genoptagelsen af den gamle tyverisag mod Johan Christopher Falenkam, efter at sagen har været behandlet i Lands-overretten i København. Afhørt bliver klædefabrikant Kiærs enke, Mad^{me} Karen Kiær, Falenkams mor, Mad^{me} Poulaine Falenkam, og desuden væversvendene Peder Joseph Langscheidel, Frands Fary og den 14-årige Johanne Kirstine Palle. Hensigten med stævningen af disse har bl.a. været at få opklaret,

- (mor til den eftersøgte hvor Johan Christopher for tiden
 * Falenkam, Johan Christoph.) opholder sig, så han selv kan stævnes
 * Langscheidel, væversvend til afgivelse af forklaring. Moderens
 * Fary, Frands, væversvend sidste efterretning om ham er fra
 Middelfart, men det er længe siden,
 □ Mor ved ikke hvor søn er og hun kender ikke hans nuværende
 adresse. Sagen opsættes på ubestemt
 tid i håb om, at der kan indhentes
 forklaringer fra tiltalte selv.]
 Sagen opsættes, så
 den eftersøgte kan findes

Mandagen den 7^{de} Julii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
 * Hansen, Jørgen stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Rasmussen, Ped., stokkemand Niels Holm, Jørgen Hansen, Peder
 * Pedersen, Rasm., stokkemand Rasmussen og Rasmus Pedersen]

Hvor da underdanigst blev læst

- Admiralitetskollegiet 1 Admiralitetets Kollegiums Plakat
 har udstedt forklaring til angaaende nærmere Bestemmelse udi
 / tidligere forordning om Søe-Jndrollerings Forordningen for
 / flyttepas til Danmark af 8^{de} Janv: 1802 i Henseende
 □ sø-indrollerede til Flöttepases udstedelse til Søe=
 Jndrollerede. -

Derefter blev læst

- .Panteobligation N^o 1 Johan Carlsen With Skoemager-
 * With, J. Carlsen, skomager mester hans Panteobl. til Giörtler
 * Holm, Carl, gørtler Carl Holm for af 11^{te} Junii 1806 [..]
 150rd. -

- .Forlig i kautions sag N^o 2 Udskrivt af Odense Kiöbstæds
 * Møllegaard, Rasmus Forligskommissions Protokol passeret
 * Christensen, Erik, daglejer 24 Janv. 1806 i en Sag mellem Rasmus
 Møllegaard og Erik Christensen
 Daglejer betræffende en Fordring af
 200rd til Rasmus Mortensen Møllegaard
 samt 250rd til Riishug hvorfor bemelte
 Møllegaard er Kautionist

Derefter fremkom til udslettelse

- .Panteobligation N^o 1 Rasmus Rasmussen
 * Rasmuss., brændevinsbrænder Brændevinsbrænder hans obl: af 6^{te}
 * Jørgensen, regimentskirurg Janv 1805 til Regimentschirurgus
 Jørgensen for 99^{dr} læst herved Retten
 den 21: Janv 1805 og qvitteret af
 Kreditor den 11^{te} December 1805. -

- * Falck, Salmon [Ikke indført dom i sagen fra Salmon
 * Lindegaard, gen.krigskommiss Falck mod generalkrigskommissær
 Lindegård]

- * Møller, J., værtshusholder [Ikke indført dom i sagen mellem

- * Dary, marskandiser værtshusholder Jørgen Møller og marskandiser Dary]
- * Roeck, Ludv. Phil., Lübeck [Ikke indført dom til handelshuset
* Larsen, købmand Ludvig Philip Roecks Enke i Lübeck over købmand Larsen]
- * Zizou, grosserer [Ikke indført dom til grosserer Zizou
* Larsen, købmand mod købmand Larsen]
- Kone gift med [Ikke indført dom i sagen fra trom-
* Knudsen, trompeter peter Knudsens kone mod Christopher
* Knudsen, Christopher Knudsen]
- * Winther, kommissionær [Ikke indført dom mellem kommissionær
* Zollezzi, Brødrene Winther og brødrene Zollezzi]
- * Schmelck, grosserer [Ikke indført dom i sagen mellem
* Zollezzi, Brødrene grosserer Schmelck og brødrene Zollezzi]
- * Larsen, Hans, i Årslev [Optagelse til dom af sagen mellem
* Peders., R., værtshusholder Hans Larsen i Årslev og værtshusholder Rasmus Pedersen]
- * Scholten, von, kammerjunker [Opsættelse af sagen fra kammerjunker
* Iversen, Johan, F., købmand von Scholten mod købmand Joh. F. Iversen]
- * Knudsen, Hans Ch., vognmand [Opsættelse af sag fra vognmand Hans
* Schwartz, købmand Christ. Knudsen mod købmand Schwartz]
- * Jensen, Mads [Opsættelse af sag fra Mads Jensen
* Holm, kammerrådinde mod kammerrådinde Holm]
- .SVENDE VILLE SKIFTE KROSTED** Tingsvidnesagen Raadmand Bergmann for
Mere om hattemagersvendene hattemager Jantzen kontra
og deres kontroverser med Værtshusholder P: S: Nyeborg: -
værtten, hos hvem de havde Raadmand Bergmann mødte og
deres krosted fremstillede Hattemagersvend Johan
Den fortsatte sag fra Frid. Pral, som han begjærede afhørt
* Bergmann, rådmand, efter de fremlagte Spørgsmaale - Det
advokat for fremstillede Vidne Johan Frid. Pral
* Jantzen, hattemager, blev forelæst Vidneedens Forklaring
imod af Lovbogen og betydet dens
* Nyeborg, værtshusholder Vigtighed, med Formaning at vidne sin
sandhed og vogte sig for Meened,
Vidne i sagen: hvorefter han aflagte sin Eed efter
* Pral, J. F., hattemagersv. loven med oprakte Fingre til
bekræftelse paa Sandheds Vidnesbyrd.
- Han besvarede derefter den 16
Junii sidst irettelagte Spørgsmaale
saaledes - Til 1^{ste} Ja! han kiender
de omspurgte - Til 2^{det} Ja! det
omspurgte veed Vidnet - Til 3^{die}
* Lundberg, hattemagersvend Vidnet har været tilstede og seet det

- blev slået af
 * Jørgensen, Hans
 / Spyttede han endda blod?
 Værtshusholderen var
 brøsthølden over, at
 Lundberg ikke havde
 købt så meget til sin
 / fortæring i hans værtshus,
 som han gerne ønskede
- OLDERMANDENS DISPOSITIONER
 Svendene havde klaget til
 oldermændene over
 deres værtshusholder
 Vidnet så ikke, at
 værtshusholderen gjorde
 noget for at hindre
 slagsmålet
- VÆRTSHUSHOLDER, Pligt for
 Bergmann får sagen opsat,
 så flere vidner kan
 indkaldes, deriblandt
 den i dag udeblevne
 * Lercke, hattemager, der
 □ HAR MARKEDSSALG på SJÆLLAND
 Lercke, som i Dag skal være fra-
 værende ved et Marked i Sjælland
 afhørt - Opsættelsen blev tilstaaet
 til den 14 Julii -
- * Spies, byfgd., Vejle [Fortsat behandling af gældssagen fra
 * Lange, by- & rådstueskriver byfoged Spies fra Jylland mod by- &
 rådstueskriver Lange]
- * Nielsen, Rasmus, kromand [Optagelse til dom af gældssag fra
 * Holte, værtshusholder kromand Rasmus Nielsen mod værtshusholder Holte]
- * Wagner, købmand [Optagelse til dom af gældssag fra
 * Benzon, kammerherre købmand Wagner mod kammerherre Benzon]
- * Bentzen, hørkrammer, Kbh. [Opsættelse af gældssag fra
 * Teisen, købmand hørkrammer Bentzen i København mod købmand Theisen]
- Endnu blev læst:
- .Skøder
 * Salmon, Juda, til N^o 3 Auktionsrettens Skiøde til Juda
 * Iversen, købmand: Salmon paa Gaarden N^o 427 i Nørregade
 # Gården Nørregade, nr. 427 forhen Kiøbmand Peter J. Jversen
 tilhørende, dateret 4 Juli 1802 -

- Auktionsretten sælger til N^o 4 Auktions Rettens Skiöde til
 * Præstøe, Johan, småhandler: Smaaehandler Johan Præstøe paa
 # Uden for Nørreport, braqven N^o 470 uden for Odense
 barakken nr. 470 Nørreport, dateret 24 Junii 1806 -
- * Møller, snedker Andreas N^o 5 Snedker Andreas Möllers Do til
 * Dæncke, Andreas, blytækker Blytækker Andreas Dæncke paa Huuset
 N^o 651 dateret 13 Juni 1806
- .Panteobligationer N^o 6 Skoemager Salmon Jensens Obl.
 * Jensen, Salmon, skomager til Johannes Smidt for 2000rd dateret
 * Smidt, Johannes 11: Juni 1806. -
- .Skøde N^o 7 Handelsmand Juda Salmon Skiöde
 * Salmon, Juda, til til Skoemagermester Salmon Jensen paa
 * Jensen, Salmon, skomager: Gaarden N^o 231 dateret 11^{te} Junii 1806
 # Garden nr. 231
- Derefter fremkom til udslettelse
- .Panteobligation udslettes N^o 2 Andreas Eilschous Obl: til
 * Eilschou, Andreas Præsten Wamberg for 3000rd dateret 11
 til Junii 1796. - tingløst 8 Aug. 1796,
 * Wamberg, præst qvitteret 25 Junii 1806 - Videre var
 i Dag ikke at foretage -

Lindved

Extra Ret

Löverdagen den 12^{te} Julii 1806

- * Hansen, Jørgen, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Holm, Niels, stokkemand Jørgen Hansen og Niels Holm]
- .Branden hos Mads Jensen Sagen anlagt af Prokurator Friis som
 .Mistanken om assurancesvig befalet til at søge Oplysning om den
 Nyt forhør af Mads selv hos Mads Jensen opkomne Jldbrand
 Fortsættelse af sagen om Aktor mödte ved Fuldmægtig Hansen
 branden på hjørnet af og fremlagte sin Kontinuationsstæv-
 Nørregade og Hans Jensens ning lovlig forkyndt for indstævnte
 Stræde Mads Jensen hvilken der en Tid lang
 har været fraværende efter beretning
 i Sielland men nyelig hjemkommen han
 Anklager: nu fremstillede til Examination efter
 * Friis, prokurator ved herved fremlæggende Spørgsmaale med
 * Hansen, prok.fuldmægtig Bielage. - Stævningen og Spørgs-
 maalene blev acteret lydende saaledes
 [ORDLYD IKKE INDFØRT] -
 * Jensen, Mads Den indstævnte Mads Jensen
 har af ukendte grunde længe fremstod - Efter Formaning til
 opholdt sig på Sandheds udsigende blev han givet de
 # Sjælland ("Sielland"), fremlagte Spørgsmaale, hvortil han da
 men kan nu forhøres svarede - Til 1^{ste} Ja! han vedstaaer
 Peder Andersens Forklaring, som nu
 Tidl. forklaring fra vidnet for ham blev oplæst, Aarsagen til
 * Andersen, Peder denne Handel foregiver Mads Jensen at
 godkendes være den at Peder Andersen ikke var

- Peder købte
/ 5 tdr. malt af Mads
og da han ikke kunne betale
med penge, gav han ham
/ 85 kander brændevin
- Peders besøg i vidnets
hus var foranlediget af en
/ handel med korn
- Peder var i Mads' stue,
men det er uvist, om han
også var på
/ kornloftet
- Derimod vides det, at han
var i
/ bryggerhuset
- Peder havde kun været i
hans hus 2-3 gange og
var blevet vred, fordi
Mads forlangte gæld betalt
- Om Mads' assurering af
/ dragkister:
Mads husker ikke, hvor
mange der var, men han
fik to reddet fra ilden
- En dragkiste var ved
"Mikkels Dags Tider"
bragt til
posthuset
- Kisten tilhørte hans
datter, der havde fået
plads der
- Denne kiste blev ikke
assureret, ved han
- Om takseringen foretaget af
* Langhoff, tømrermester, og
* Jensen, Jørgen, murermester
og specielt om hans
/ brændevinsredskab
- Han var blevet spurgt om
antallet af
/ kar,
hvortil han havde erklæret
kun at have dem, der var i
- forsynet med malt, og derfor bekom
disse 5 Tdr, og da Peder Andersen
ikke kunne betale samme, saa for at
faae noget derfor tog Deponenten i
betaling de 85 Kander Brændeviin. Til
2^{det} Peder Andersens ærende i hans
Huus har været i anledning deres
Handell om Korn, hvorved Peder
Andersen var bleven Deponenten Penge
skyldig. Deponenten erindrer, at
Peder Andersen har været i hans Stue,
men om han tillige har været paa
Kornloftet erindrer han ikke med
Vished; J deponentens bryggerhuus har
han og været, men flere Steder
erindrer han ikke. - Til 3^{die} Efter
at Deponenten var forelæst Peder
Andersens Forklaring paa 7^{de}
Spørgsmaal udi akten pag: 64. Han
benegtede denne Peder Andersens
afgivne Forklaring som urigtig, og
tillagte Deponenten at saavit han
erindrer havde denne Peder Andersen
kuns en 2 a 3 Gange været i hans Huus
og var tilsidst bleven vred paa ham
fordie Deponenten affordrede ham det
han hos ham kom tilgode, og som han
ikke kunne betale. - Til 4^{de}
hvormange Dragkister Deponenten lod
Assurere erindrer han nu ikke at kan
forklare og bestemme, men 2^{de} fik han
reddede fra Jlden, 1 stor og 1 mindre
D^o - Til 5^{te} Den omspurgte Dragkiste
som omtrent ved Mikkels Dags Tider
1805 blev bragt paa Posthuset
forsikkrer han at var hans Datter
tilhørende og at hun til hendes brug
skulle have samme med sig, da hun kom
i Tieneste her paa Postgaarden, og
denne Dragkiste veed han med Vished
ikke at blev Assureret iblandt hans
Tøy da den var ham aldeles
uvedkommende - Til 6^{te} Efter at
Deponenten var forelæst Langhoffs og
Jørgen Jensens Forklaring i akten
pag: 77 svarede han: at han vel kom
hiem og tilstede inden Forretningen
blev endt, men han erindrer nu ikke
med vished om Mændenes Forretning
blev oplæst for ham eller ikke, og
paastaaer han at de ikke spurgte ham
om noget af hans Brændeviinsredskab,
og at Han allene da han kom til dem i
Bryggerhuset blev spurgt af dem om
han havde fleere Kar, hvortil han
svarede, at han ikke havde flere end

/ bryggerhuset og
/ ølkammeret

Hans tjenestepige
kom kun i

/ stuen,
/ bryggerhuset, på
/ loftet og i
/ kamre med SENGE
/ DER SKULLE REDES

Pigens vidneforklaring
læses højt for Mads, som
ikke godkender alt

Mads havde et
/ kammer, hvori der var
/ kister med linned og uld

Der var også
/ sengeklæder
/ stole
"og andet Tøy"

Han ved ikke af, at pigen
har været i dette kammer,
til hvilket han selv havde
/ nøglen

Hvad der efter branden
befandt sig på gaden, var
reddede ting, alle
anmeldt til

* Heilmann, prokurator,
(repræsentant for
assurancekompagniet)

En undtagelse var
/ en gryde,
som han længe havde søgt
forgæves efter

"være i Stand til at kan.."

Besøget på Sjælland var
en rejse til

København
for at besøge en datter,
som bor der i byen

"hans der havende Datter"

Han var der
"ikkuns 14^{ten} Dage"
og logerede i

Knabsteds Gård

de Kar som fandtes i bryggerhuset og
de som stod i hans Ølkammer - Til 7^{de}
Han veed ikke at omspurgte Pige kom
andre Steder end hvor hun havde
Forretninger og af ham eller Kone
blev sendt neml. i Stuen, brygger-
huset, paa Loftet og paa Kamre hvor
der var senge hun skulle rede - Til
8^{de} Efter at Deponenten var forelæst
Pigens Forklaring paa 4^{de} og 8^{de}
Spørgsmaal i Forhøret af 26^{de} April
sidst: / Han benægtede aldeles Pigens
Svar paa 4^{de} Spørgsmaal som ikke
rigtig, og hvad angaar hendes Svar
paa 8^{de} Spørgsmaal da anmærkede han,
at der fandtes i hans Huus et Kammer
paa hvilket Kammer han havde Kister,
hvori var Linned og ulden, nogle
Sengeklæder, nogle Stole og andet
Tøy, som ikke brugtes i Huuset; Paa
dette Kammer hvortil Jndgangsdøren
var fra Loftet og som stedse var
Lukket i Laas og hvortil han havde
Nøglen, veed han ikke at denne Pige
har været. - Til 9^{de} Det omspurgte
Tøy hvori blev gjort Exekution var
bleven reddet fra Jldbranden og ikke
kommet andre Steder fra. - Til 10^{de}
Om det omspurgte forsikkrer han ikke
at kan afgive nogen Forklaring, men
han veed med vished at have anmeldt
for Prokurator Heilmann alt det Tøy
af hans boe som var bleven reddet -
Til 11^{te} Aarsagen hvorfor han ikke
har angivet omspurgte Gryde er
allene, at han ikke har vidst hvor
samme var afbleven, og forsikkrer han
at han paa Brandstedet længe søgte
forgieves efter denne Gryde. - Til
12^{te} frafaldes som forhen besvaret
under Brandforhøret - Til 13^{de}
ligeledes. - Til 14^{de} Han
forsikkrede ikke at være i Stand til
at kan om den hos ham opkomne
Jldebrand afgive anden Oplysning og
Forklaring, end som nu skeet fra
først til sidst - Hansen bad ham
spurgt - 15^{de} hvor i Sielland har
Deponenten i den sidste Tid opholdt
sig og i hvad ærende? Svar: Han var
i Kiöbenhavn for at besøge hans der
havende Datter og var ikkuns 14^{ten}
Dage i Kiöbenhavn; Han logerede i den
saakaldede Knabsteds Gaard og havde
sin lille Søn med sig for Fornøyelse
- Deponenten demitteret - Hansen

Assurancekompagniets repræsentant har ingen bemærkninger til forhøret

bad Forhøret sluttet og savit mueligt beskrevet meddeelt. - Som af Retten blev tilstaaet. - Paa Brandassurance Kompagniets Vegne var Prok: Heilmann mødt og havde intet at erindre. -

- .Lærer fra Bøjden i tugthus [Arrestanten Johannes Jacobsen Möller
Den tiltalte kaldes op fra arrest, så han kan
arresten påhøre referat af et møde med behand-
for at påhøre og godkende ling af sin sag 24. april, da
mødereferat fra den dag, da borgmst./byfgd. Lindved havde
* Lindved, borgmst./byfgd. forfald. Arrestanten vedbliver sin
var fraværende forklaring fra den pågældende dag og
har ikke noget at indvende imod, hvad
der er oplæst.]
- Arresterets rettighed

Mandagen den 14^{de} Julii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand
* Hansen, Jørgen, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Peders., Rasm., stokkemand Niels Holm, Jørgen Hansen, Rasmus
* Rasmussen, Ped., stokkemand Pedersen og Peder Rasmussen]

Hvor da allerunderdanigst blev læst:

- .Plakater
- Det Kgl. Rentekammer 1. Kongl Rentekammers Plakat
om fordeling af bekostning angaaende Repartitionen af
for kornvarerne til Bekostningen paa de til Kongelig
□ kongelig tjeneste 1806 Kornvares afskaffelse, dateret 28^{de}
Junii 1806. -
- Om fordeling af udgifterne 2. Ditto angaaende Repartitionen af
til de af den Kongelige Kasse til
□ marchpenge for Landsoldaterne og Landvæsenskom-
□ landsoldater og toirerne i Danmark for Aaret 1805
□ landvæsenskontorer forskudsvis udbetalte Marschpenge,
dateret 28 Junii 1806

Derefter blev læst

- .Skøder
- * Faaborg, Ane Catrine N^o 1. Ane Catrine Faaborg Sal.
til Østrups Skiøde til urtemand Peder
* Henrichs., Peder, urtemand: Henrichsen paa et Huus uden
Hus uden for Nørreport Nørreport, dateret 11^{te} Junii 1806 for
350rd
- * Lund, V., tømrermester N^o 2. Til Tømrermester V. Lunds Ditto
til Skibsmand Niels Rasmussen paa
* Rasmussen, N., SKIBSMAND: Huuset N^o 524 Lit G: i Skulkenborg
Skulkenborg, nr. 524 litr G dateret 11 Junii 1806 for 240rd
- .Panteobligationer
- * Hvass, Niels Rasmussen N^o 3. Niels Rasmussen Hvass Obl: til
Odense Hospital Odense Hospital for 150rd dateret 14
Junii 1806 -

- * Henrichsen, Peder, urtemand N^o 4. Urtemand Peder Henrichsens D^o
- * Faaborg, Chr., købmand til Kiøbmand Chr Faaborg for 300rd dateret 11: Junii 1806. -

.Panteobligationer udslettes Til udslettelse

- * Jensen, Salmon, skomager N^o 1. Skoemager Salmon Jensens Obl.
- # Fyenske Lig- & Enkesocietet af 11 Junii 1804 til det Fyenske Liig og Enke Societet for 400rd tinglæst 17. Dec: 1804 qvitteret 19 Junii 1806
- * Gottschalck, J. W., købmand N^o 2 Kiøbmand Johan Wilhelm til Gottschalcks D^o til Stiftsamtmanden og Biskoppen over Fyens Stift for 3600rd dateret 11^{te} Junii 1797, tinglæst 19^{de} Junii 1797 qvitteret 18 Junii 1806 -

Endnu blev læst

- Panteobligation**
- * Beltzner, Thomas N^o 5 Skrædermester Thomas Beltzner
 - ~ Huus, Christian Obligation til Christian Huus for 800rd dateret 19^{de} October 1803
- [Om Huus: se bd. 6, s. 87]

- * Jantzen, hattemager [Opsættelse af sag mellem hattemager
- * Nyeborg, værtshusholder Jantzen og værtshusholder Peder Pedersen Nyeborg]

- .SVENDE VILLE SKIFTE KROSTED Raadmand Bergmann for Hattemager**
- .For ringe omsætning? Jantzen kontra Verts Huus Holder Ped: Pedersen Nyeborg - Raadmand Bergmann mødte og fremstillede Hattemager Michael Lercke som han begiærede afhørt efter de forhen fremlagte Spørgsmaale - Hattemager Lercke fremstoed og anhöorte Vidneedens Forklaring af lovbogen oplæse og formanet til at vidne Sandhed. Han aflagte sin Eed efter loven og besvarede de den 16^{de} Junii sidst fremlagte Spørgsmaale saaledes. Til 1^{ste} Ja! han kiender omspurgte - Til 2^{det} Vidnet gav Hattemagersvend Albert Carstensen en skriftlig Tilstaaelse som han skulle levere til Peder Nyeborg og som indeholdt at hvis bemelte Hattemagersvend ikke ved kvartalets Ende betalte Nyborg de ham skyldige 8 mk ville vidnet betale Pengene, men da Nyborg ikke ville antage dette for gyldig, betalte Vidnet for Svenden strax de 8 mk han var Nyborg skyldig - - Til 3^{die} Vidnet ved ey videre end af Rygtet. - Til 4^{de} Han har fortalt at aarsagen til uenigheden og Slagsmaalet skulle**
- .Fortsættelse af sagen om hattemagersvendene, der havde deres**
- krosted hos
 - * Nyeborg, værtshusholder
- Nogle af svendene
- ville skifte kro, andre ikke
- * Lercke, hattemager, er nu kommet tilbage fra sit
 - markedssalg på Sjælland og afgiver sit vidneudsagn
- "Tilståelse" (her = kautioen)
- Vidnet havde givet
- * Carstensen, Albert, svend, en kautioensseddel til værtshusholderen, som skulle gælde ved månedens udgang, hvis Albert ikke inden da havde betalt sin gæld til Nyeborg

- Nyeborg ville ikke godtage sedlen
- Årsagen til, at nogle af svendene ville "flytte skilt", var værtshusholderens ophævelser over for ringe omsætning
- Han sagde, at svendene mest kom i hans værtshus, når de ingen penge havde
- være at nogle af Svendene ville vedblive at have deres Kroe hos Ped. Nyeborg og andre ikke - Til 5^{te} Vidnet har hørt Svendene tale om at Peder Nyborg opholdt sig over at de ikke kom saa ofte i hans Huus som han ønskede, og kuns naar de ikke havde Penge at betale med. Til 6^{te} Om det omspurgte veed han intet - Til 7^{de} Derom veed han ey heller noget. 8de frafaldes Vidnet demitteret, da ingen efter Paaraab fra Jndstævntes Side melte sig. Bergmann begiærede Tingsvidnet sluttet og beskreven meddeelt snarest mueligt - Som Retten tilstod -
- * Scholten, von, toldkasserer [Opsættelse af sagen fra kammerjunker
* Teisen, købmand og toldkasserer von Scholten mod købmand Teisen]
- * Handelshuset Fahrman [Optagelse til dom af gældssag fra
* Zollezzi, Brødrene handelshuset Christopher Fahrman mod brødrene Zollezzi]
- * Scholten, von, toldkasserer [Opsættelse af gældssag fra
* Bang, købmand kammerjunker og toldkasserer von Scholten mod købmand Bang]

Extra Ret

Onsdagen den 16^{de} Julii 1806

- * Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
* Pedersen, Rasm., stokkemand Peder Rasmussen og Rasmus Pedersen]
- .Om kommissionsbetaling og medvirkendes udestående
- .RETSMØDE på ODENSE HOSPITAL
- * Faber, prokurator i sag om udestående hos enken efter
* Mülius, afd. landsdommer
- Uskiftet bo
- Faber fremviser
- Beneficium Paupertatis til legitimation af sine særlige privilegier
- Spørgsmål stilles til vidnerne
- * Morry, handskemager
* Winterlig, knapmager
* Poulsen, Nis
- Derudi mödte Prokurator Faber og fremlagde en lovlig forkyndt Vidne Extrarets Stevning af 2^{den} Julii d:a: som i Følge dens Paategninger lovlig forkyndt, kontra afg. Landsdommer Myliuses Frue paa egne og börns Vegne, som den der sidder i uskift boe der bevises med herved fremlæggende attest. Derefter foreviste Faber det ham allernaadigst forundte Beneficium af 28^{de} Marty d:a: og da han skal bruge samme i et andet forstævnt Tingsvidne fremlagte han en gienpart deraf til jndlemmelse som blev konfereret med Originalen og rigtig befunden. Videre foreviste han bevilling af s: D: til dette Tingsvidnes Optegnelse uden at aflegge den i loven befalede Eed. Han fremlagte hans Spørgsmaale til

* Gründers, gartner

Første vidne:

* Morry, handskemager

Den stævnedede enke,

* Mülius, frue,
har ikke indfundet sig

Vidnet besvarer de
fremlagte spørgsmål

Han har af og til været
til stede ved kommissions-
forretninger og fik - når
det var i Odense - betaling
1 mk, men på rejser ud
i landet var det 1 mk for
hver mil mellem
Odense og stedet

□ Pris rejsepenge pr
mil: 1 mk

Om landsdommeren og

* Monrad, fuldmægtig,
der af og til optrådte
i stedet for

* Toftegaard, birkedommer

Det hændte at disse to
kørte i samme vogn

Næste vidne:

* Winterlig, Peder Chr.
og hans salær for
samme deltagelse

Når forretningen var på
landet, deltog vidnet dog
aldrig

Vidnerne hvoraf vare mødte
Handskemager Morry, Winterlig
Knapmager, Nis Poulsen og Gartner
Gründers, for hvem Edens Forklaring
af lovbogen blev oplæst, med hosföyet
Formaning om Sandheds udsigende. De
fremlagte Dokumenter lyder et efter
anden saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT]

1: Handskemager Morry, som aflagte
sin Eed efter Loven med oprakte
Fingre til bekræftelse paa Sandheds
Vidnesbyrd - Jndstævnte Enke Frue
Mülius blev af Retten paaRaabt om hun
eller nogen paa hendes Vegne var mødt
og haver noget at fremme i denne Sag,
men ingen meldte sig - Det
fremstillede Vidne besvarede derefter
under sin Eed de fremlagte
Spørgsmaale saaledes. Til 1^{ste} Ja!
som ompurgt nogle Gange været
tilstæde som biesidder. Til 2^{det}
Naar Vidnet som ompurgt var tilstede
ved Kommissionen her i Odense blev
ham betalt af Landsdommer Mülius for
hver Gang at være Vidne 1 mk, og naar
han var med paa Landet fik han betalt
1 mk for hver Miil imellem Odense og
Kommissionsstedet. - Til 3^{die} De
Gange Vidnet har været med paa Reiser
paa Landet er passeret som ompurgt -
Til 4^{de} Naar Kommissionen blev holt
paa Landet hvorved Vidnet var
tilstede blev den ikke begyndt för
han imod Middag af den aarsag som
Spørgsmaalet indeholder, men Vidnet
erindrre nu ikke hvad Klokkeslet
Kommissionen igien blev hævet. - Til
5^{te} Vidnet veed nok det ompurgte men
erindrre nu ikke Aarstallet - Til
6^{te}. - Landsdommer Mülius boede i
ompurgte Tid her i Odense - 7^{de} Naar
Landsdommer Mülius modtog sin
Fuldmægtig Monrad i hr birkedommer
Toftegaards Sted, saae Vidnet da de
gange saadant indtraf naar Han var
biesidder, at Landsdommeren og Monrad
kiørte paa een Vogn sammen? Vidnet
svarede: Ja! Da ingen efter Paaraab
havde Vidnet noget at tilspørge blev
det demitteret - Jgien fremstod:
Knapmager Peter Christian Winterlig,
som under lige aflagt Eed med oprakte
Fingre besvarede Spørgsmaalene
saaledes: Til 1^{ste} Ja! som ompurgt
og nogle gange. Til 2^{det} Naar
Kommissionen blev holt her i Odense

Næste vidne:
* Poulsen, Nis, PENSIONIST

Vidnets betaling på
kommissionsrejser var
8 sk. pr. gang - men uden
garanti for, at han ville
få noget hver gang

Nyt vidne:

* Grüners, Johan August,
som har tjent landsdommeren
som gartner

Vidnet husker ikke året,
da Mülius købte
gården Lindved

Mülius boede fast i Odense
og kom kun sjældent til
gården, og kun på en
"LYST TOUR"

Men fru Mülius boede
undertiden på gården
flere dage ad gangen

Vidnet
* Stütt
er syg og sengeliggende,
og Faber beder retten
flytte til hans bopæl

Stütt bliver
~ forsørget i Odense Hospital
[som - flere gange - H. C.
A.'s farfar!],
men har den
"fuldkomne Fornuftens brug"

Også Stütt har bistået
landsdommeren og fået fra
8 skilling til 1 mark
for hvert fremmøde i Odense

Men heller ikke Stütt har
deltaget, når det var på

blev han af Landsdommer Mülius betalt
1 mk for hver gang. Paa landet var
han ikke med. 3^{die} og 4^{de} bortfalder
altsaa. Til 5^{te}, ligesom forrige
Vidne. Til 6^{te} ligeledes. - Da ingen
efter Paaraab havde videre til
Vidnet, blev han demitteret. - Jgien
fremstod 3^{die} Nis Poulsen
PensionistXXX, som under lige aflagt
lovens Eed med oprakte Fingre
besvarede Spørgsmaalene saaledes:
Til 1^{ste} Ja som omspurgt. Til 2^{det}
Han bekom af Landsdommer Mülius
betalt ikkuns 8 s for hver Gang, og
Landsdommeren sagde derhos at han ey
vidste om han fik dem igien. Paa
Landet har Vidnet ikke været med paa
Forretning. - Vidnet demitteret. -
Jgien fremstod 4^{de} Gartner Johan
August Grüners som under lige aflagt
lovens Eed med opragte Fingre
besvarede Spørgsmaalene saaledes.
Til 5^{te} Vidnet veed vel det omspurgte
da Han paa det Sted tiente
Landsdommer Mülius som Gartner, men
erindrer ikke Aaret da landsdommeren
kiøbte Gaarden, Til 6^{te} Landsdommer
Mülius boede i Odense, men kom kun
een Gang imellem op til Gaarden
Lindved som en Lyst Tour men Frue
Mülius var undertiden nogle Dage paa
denne Gaard. - Demitteret. Da
Vidnet Mathias Stütt ligger Syg saa
bad Faber at Retten ville forføye sig
i hans boepæl for at antage hans
Vidnesbyrd. - Hvilket og saledes
skedte - og begav Retten sig da til
Hospitalet her i Odense, hvor Mathias
Stütt i nogle aar har været indlagt
til Forsørgelse; Han befandtes
liggende i Sengen, men i övrigt at
have den fuldkomne Fornuftens brug,
hvilket han og paa Tilspørgsel
erklærede. Da han tilkiendegav at
han tilforn afskillige Gange haver
været ved Retten og hört Vidneeden
oplæse, og selv aflagt Vidnesbyrd, og
kiendte sine Pligter som Vidne,
hvorfore Eden for ham ikke blev
oplæst, men han aflagte nu for Retten
sin Eed efter loven med oprakte
Fingre til bekræftelse paa Sandheds
Vidnesbyrd. Han besvarede efter
Spørgsmaalene saaledes. Til 1^{ste} Ja
som omspurgt nogle gange - Til 2^{det}
Han bekom betalt af Landsdommer

- landet, kommissionen var Mülius til sine Tider 1 mk og til andre Tider kuns 8 s for hver Möde her i Odense. Paa Landet var han ikke. Ved de fleste Möder bekom han kun 8 s. Da ingen havde Vidnet videre at tilspørge blev det Demitteret - Og hvorefter Retten igien forföyede sig til Odense byetingsstue hvor Prokurator Faber begiærede Tingsvidnet udsat til först kommende Löverdag Formiddag Kl 10; Som af Retten blev bevilget. - Lindved
- RETTEN på FODTUR I BYEN
- Efter besøget på Odense Hospital, begiver samtlige rettens medlemmer sig tilbage til
- # ODENSE BYTINGSSTUE

Extra Ret
Löverdagen den 19^{de} Julii 1806

- * Holm, Niels, stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Hansen, Jørgen, stokkemand Niels Holm og politibetjent Chri-
 * Hansen, Chris., pol.betjent stopher Hansen for Jørgen Hansen]
- .Om kommissionsbetaling [Fortsættelse af ovenstående sag med
 Fortsættelse af sagen om fremstilling af vidnet Jørgen Wulff
 medvirkendes betaling fra Hospitalet. På de fremlagte
 ved kommissionsmøder der spørgsmål oplyser han, hvad
 havde forsæde af landsdommer Mülius har betalt ham for
 * Mülius, landsdommer hver deltagelse i kommissionsmøde (1
 1/3 mk danske), og at han aldrig har
 * Wulff, Jørgen, i Hospitalet været med på landet.]
 har fået 1 1/3 mark pr.
 møde i byen

Mandagen den 21^{de} Julii 1806

- * Pedersen, Rasm., stokkemand
 * Rasmussen, Ped., stokkemand [Rettens betjente og stokkemændene
 * Hansen, Jørgen, stokkemand Rasmus Pedersen, Peder Rasmussen,
 * Holm, Niels, stokkemand Jørgen Hansen og Niels Holm]
- * Wagner, handelsmand [Ikke indført dom i sag fra handels-
 mand Wagner]
- * Scholten, von, kammerjunker [Opsættelse af sagen fra kammerjunker
 * Iversen, købmand von Scholten mod købmand Iversen]
- * Møller, HANS CHRISTIAN [Opsættelse af sag fra vognmand Hans
 * Schwartz, købmand Chr. Möller mod købmand Schwartz]
- * Bentzen, hørkrammer [Opsættelse af sag fra hørkrammer
 * Teisen, købmand Bentzen mod købmand Teisen]
- * Jensen, Mads [Opsættelse af sagen fra Mads Jensen
 * Holm, kammerrådinde mod kammerrådinde Holm]
- * Spies, byfgd., Vejle [Opsættelse af sagen fra byfoged
 * Lange, by- & rådstueskriver Spies i Jylland mod by- & rådstue-
 skriver Lange]

- Panteobligation betvivles [Opsættelse af gældssag rejst af
 - Enken efter Chr. Huus enken efter Christian HuusXXX mod
 kræver indfrielse skræddermester Thomas Beltz[nen?] for
 af forfalden obligation fra manglende indfrielse af obligation på
 * Beltznen, Thomas, 700 rigsdaler. På tiltaltes vegne
 men tiltaltes advokat afviser rådmænd Bergmann søgsmålet og
 forbereder afvisning beder om kopi af obligationen, så
 af kravet afvisningen kan bevises.]
- .Om græsning ved Marienlund For Retten mødte Prokurator Möller
 * Møller, prokurator for Frue Kammerraadinde Holm og
 møder for fremlagte en Jndklage til Forligel-
 * Holm, kammerraadinde seskommissionen med Mads Jensen
 med klage til antræffende 31rd han skylder Fruen for
 □ forligelseskommissionen Faar - Derefter fremlagte han sin
 over udtagne Stevning og en Regning paa
 * Jensen, Mads Faarene hvormed han indlod Sagen til
 Doms. - De fremlagte Dokumenter blev
 citeret lydende saaledes [ORDLYD IKKE
 INDFØRT]. - Mads Jensen var mødt og
 endskiönt han hidtil ikke har kunnet
 benytte sig af Faarene eller een Gang
 # Marienlund, men har faae dem klippede fordi Eyeren og
 indtil videre ikke kunnet Forpagteren af Marienlund havde
 benytte sig af dem - eller tilkiendegivet ham at saasnart han
 blot klippe dem - fordi tilholdte sig Faarene og det derved
 ejeren har tilkendegivet, blev oplyst at han var Eyer af samme,
 at så snart han på den skulle han strax borttage samme eller
 måde viste sit ejerforhold og de bleve uddrevne af Græsningen
 til fårene, ville de blive uagtet Mads Jensen er berettiget
 fjernet efter oprettet Forpagtningskontrakt
 med Frue Kammerraadinde Holm at faae
 Dette på trods af, at Mads disse Faar og flere Creature græssede
 har en og Forede ved Marienlund og hvilken
 / forpagtningsaftale om Kontrakt Fruen ikke hidtil har kunnet
 at have både eller villet hiemle ham, saa ville
 / får og han dog hellere betale den
 / kreaturer forstævnte Sum end udholde Proces
 græssende på stedet - derom med Frue Citantinden, og nu til
 en aftale, som den Ende under sin Rets fuldkomne
 "Frue Citantinden" Forbeholdenhed imod Citantinden i
 ikke vil vedkende sig alle Tilfælde overleverede hr
 Prokurator Möller af de forstævnte
 Hellere end blive ved Penge 30^{dr} i bankosedler da han forud
 med proces mod ejeren [for] Kontraktens Slutning havde
 vil Mads nu betale udbetalt den ene Rigs Dr hvorimod han
 "30^{dr} i bankosedler" haabede at sagen blev frafalden og
 til prokurator Möller ophævet, da han nu tillige betalte
 Jndstævningens og Sagens
 Hvad der yderligere er Jnkommodations bekostninger med 2rd 1
 betalt og herefter vil mk - Möller under benægtelse af Mads
 blive betalt Jensens anbrugte undskyldninger, og i
 "anbrugte undskyldninger" Forventning af at det forholder sig
 som anført om den betalte 1^{dr} modtog
 □ Sagen ender med forlig de anbudne 30rd og saaledes frafaldt
 Sagen. - Paa grund af forestaaende

Erklæring udgaaer saaledes denne Sag herfra Retten. -

- Fortsættelse**
- * Holm, kammerrådinde fremturer og forlanger også
- forpagtningsafgift betalt
- En kontrakt attesterer Mads' delvise videregivelse af græsningsretten til
- * Meyer, billettør for dennes
- / to heste, en ret, som ejeren ikke kan godtage og endda har krævet erstatning for
- Hvad Mads mere må betale
- * Iversen, købmand
- * Scholten, von, kammerjunker
- .Om hyrden Jørgen Andersen uden for Odense og hans kummerlige liv
- * Andersen, Jørgen, hyrde uden for Odense fremsætter ansøgning på vegne af tre sønner,
- * Jørgensen, Anders,
- * Jørgensen, Peder, og
- * Jørgensen, Steen
- Med ansøgningen følger et antal spørgsmål til vidnerne
- * Larsen, Ped., rugbrødsbager
- * Drissel, Andr., feldbereder
- * Hansen, Søren, i
- # Snapind
- Første vidne er rugbrødsbageren, som udtaler sig om sit kendskab til hyrden og hans forhold
- [På samme måde udgår også en anden lignende sag: fra kammerrådinde Holm mod Mads Jensen - for den manglende forpagtningsafgift. En kontrakt fremlægges, og en delvis afståelse af Mads' græsningsret, som er videregivet til billettør Meyer til brug for dennes to heste. Afståelsen har imidlertid nødvendiggjort et sagsanlæg, fordi ejeren af Marienlund ikke ville modtage billettørens heste, og i den forbindelse blev Mads Jensen dømt til betaling af 40 rigsdaler som erstatning. Alligevel tilbyder han nu at betale et forlangt beløb på 25 rigsdaler til markstykkets ejer. Derefter frafaldes sagen.]
- [Ny opsættelse af sagen fra købmand Joh. F. Iversen mod kammerjunker von Scholten]
- For Retten mødte Jørgen Andersen Daglejer och Hyrde boende uden for Odense, og overleverede til Dommeren hans skriftlige begiæring af Dags Dato angaaende det af ham forstævntes Tingsvidnes Förelse til beviis angaaende hans 3^{de} Sønner Anders, Peder og Steen Jørgensen tilligemed den bemelte Stævning og de Spørgsmaale som de Jndstævnte Vidner skulle gives til besvaring; Forbemelte Dokumenter blev modtaget og paategnet lydende saaledes [ORDLYD IKKE INDFØRT] - De i Stævningen anførte Vidner Rugbrødbager Peder Larsen, Feldbereder Andreas Drissel samt Sören Hansen i Snapind fremstode til Vidnesbyrds Afleggelse; De blev forelæst [Vidneedens] Forklaring af lovbogen og betydet Edens vigtighed samt formanet at vidne deres Sandhed og vogte dem for Meened. - Hvorefter blev tilstede: Rugbrødbager Peder Larsen

(Fortsættelse i bind 8)

REGISTRE og STOFANALYSE

(Med majuskler:
kulturhistoriske godbidder)

*

Citatregister

"30 rdr i bankosedler"	99
"afsendelse med Posten"	67
"afspurgt" = adspurgt	59
"anbrugte undskyldninger"	99
"Arrestantinden"	58
"at det kuns var slet"	42
"bede om Forladelse"	54
"benægter ikke" = benægter	31
"benægter..ikke" = benægter	52
"beskienket" (beruset)	53
"blev forvildet i Hovedet"	16
"bönder fra Landet"	85
"Böygden" = Bøjden	5
"Dagen nu gandske medgaaet"	49
"Dags Eftermiddag" (i dag)	29
"dandsede"	8
"de faae Klæder hun staaer i"	60
"de faaer nok deres Betaling"	29
"de vare givte Folk"	59
"denne Hans Grön"	35
"derhos" = desuden	37
"det hastigste mueligt"	54
"det kladskede et par Gange"	8
"det lidet Klæder.."	18
"det tilstædeværende Uhr"	14
"det var en Mær.."	9
"det var Mörk"	36
"Det veed Vidnet intet"	45
"efter lovlig Omgang"	66
"er intet videre eyende"	18
"er tilhørende" = tilhører	14
"erindre til sit forsvar"	77
"For först" = for det første	29
"foregav" = oplyste	53
"forstævnte Tid"	7
"fremleggende Spörgsmaale"	18
"fremmet" = fremført	83
"Frue Citantinden"	99
"fuldkomne Fornuftens brug"	97
"fören"	40
"gjordte anskrig"	65
"got og kierligt Egteskab"	16
"Haand, Ære og Boeslod"	83

"han taledede noget"	46
"hans der havende Datter"	92
"hans eyende" (hans ejendele)	65
"hans onde Forsæt"	36
"har lagt" = har ligget	46
"havde sagt som en Skielm"	70
"herpaa Odense Raadstue"	82
"Huusvert"	84
"i Anledning aktors brev"	18
"iemllem" = af og til	42
"igientagende" (hele tiden)	45
"ikke det mindste at erindre"	67
"ikkuns 14ten Dage"	92
"imellem" (af og til)	60
"imod hans Vidende og Villie"	14, 60
"J toe smaae Stakler"	12
"KIÖBMAND" = "HANDELSMAND"	72
"Klammerie mod Fruentimmer"	9
"knurret imod" (vrisset ad)	69
"kun Ærligt og got"	7
"legemlig Omgang"	5
"Leilighed" (her: værelse)	31
"Lejested" = natteleje	45
"Lejested" = natteleje	51
"LYST TOUR"	97
"lös og ledig for Retten"	34, 41, 5 4, 81, 83
"lös og ledig"	28
"Mikkels Dags Tider"	91
"nödsagentlig" = nødtvungent	23
"og" = også	53
"opbanket af tugthuslem"	38
"Ord.. angik hans Læskning"	42
"Ordre til at skal gaae"	42
"P. m." = promemoria	85
"ringe Tyverie"	85
"Saa har ingen Ludder kundt"	12
"saae (NN) at være nede i.."	46
"see med nogen af sine Øyene"	68
"slaget ham paa Snuden"	8
"Slagsmaal eller Skielderer"	10
"spillede Kaart"	8
"staalen" = stjålet	61
"stille og varlig"	53
"Stole og andet Töy"	92
"strax ved" = tæt ved	12
"TAGE DÖREN i HAANDEN OG GAÆ"	69
"taledede gandske lidet"	47
"tillagte" = tilføjede	30
"Tilståelse" (her: kaution)	94
"Transportforpagter"	50
"Tægtedag" = tingdag	28
"udladt sig med" (udtalt)	69
"udlod sig" = ytrede	9
"urigtig i Hovedet"	16

"USKYLDIG MORD"	54
"VANDHUUSET" (nødtørftthuset) . . .	44
"vedbørlig benægtelse"	84
"vogte dem for Meened"	43
"være i Stand til at kan.."	92
"været boende" = boet	31
"[Er] fornøyet med Dommen"	86

*

Personregister

* Aagaard, Mathias, skomager	10
* Ahlefeldt, amtmand	28
* Ahrentzen, værtshusholder	73, 75
* Anders., An., Blangsted mølle	73
* Anders., H., værtshusholder	80
* Andersen, Hans	75
* Andersen, Hans, i Roulund	55
* Andersen, Jørgen, hyrde	100
* Andersen, Peder	90
* Andersen, Rasm., avlsmænd	15
* Andersen, Rasmus, avlsmænd	73
* Andersen, Sv., tømrersvend	15
* Andreassen, Hans, VÆGTER	65
* Andreassen, Morten	73
* Arentzen, værtshusholder	24, 27
* Bang, købmand	95
* Bardram, murermester	20, 24, 26, 32, 67, 80
* Beltznen, Thomas	99
* Beltzner, Thomas	17, 94
* Bendz, landsdommer	13
* Bentzen, hørkræmmer	98
* Bentzen, hørkræmmer, Kbh.	89
* Bentzon, Jac., kammerjunker	76
* Benzon, amtmand	72
* Benzon, kammerherre	72, 89
* Berg, købmand	54
* Bergmann, rådm., sættdomm.	6
* Bergmann, rådmænd	14, 54, 67, 88
* Bille Brahe, gehejme- konferensråd	75
* Blegmann, Jens Hansen	55
* Boesen, præst, Fåborg	18
* Boisen, A., rådstuetjener	33
* Borryng, jomfru	20, 67
* Boysen, stiftsfysikus, dr.	27, 32
* Bardram, murermester	56
* Brandt, handskemager	62, 63
* Brandt, Henrich, handskemgr	59
* Bredsted, Hans, gartner	60
* Brochdorff, baronesse	6
* Brylle, A., stokkemænd	25

* <u>Buncheflod, præst</u>	74
* Bøllelose, Peder	64
* Bötcker, revisor	81
* Carstensen, Albert	94
* Carstensen, Albrecht	68
* Christens., J, tugthusfange	35, 4
	5
* Christensen, Erik, daglejer	27, 8
	7
* Christensen, Math., olderm.	. 74
* Christensen, Oluf, Aalborg . .	80
* Christensen, pastor	5
* Clausen, Hans	26
* Clausen, Hans, Kragenlund . .	25
* Clausen, Th., tugthusfange	35, 43
	47
* Dary, marskandiser	14, 20, 26, 32
	, 56, 88
* Ditlefsen, birkedommer	5
* Dorch, hattemager	57
* Dorch, hattemagermester	68
* Dorch, J., hattemager	72
* Dorch, Jens, hattemager	75
* Drissel, Andr., feldbereder . .	100
* Dæncke, Andreas, blytækker . .	90
* Döcker, Brødrene	17, 71, 73
* Eichel, Madme	80
* Eilschou, Andreas	90
* Erhard, Fridrich, købmand . .	56
* Erichsen, Lykke	38
* Eybye, N. P., klejnsmed	74
* Eybye, Niels P., klejnsmed . .	73
* Eybye, Niels, smedemester	29, 31
* Faaborg, Ane Catrine	93
* Faaborg, Chr., købmand	94
* Faber, prokurator	55, 57, 72, 95
* Faber, Th., prokurator	33
* Fabricius, politibetjent	17, 22,
	24, 62
* Fabricius, Søbygård	5
* Fabritius, politibetjent	18, 26,
	66
* Falck, politibetjent	57
* Falck, Salmon	6, 17, 20, 25, 26,
	87
* Falck, stokkemand	25
* Falenkam, Johan Christopher . .	87
* Falenkam, Pouline	86
* Fary, Frands, væversvend . . .	87
* Frandsen, Hans, vognmand . . .	33
* Friis, prokurator	6, 7, 20, 22, 5
	4, 57, 64, 84, 90
* Friis, sagfører	56, 58, 76
* Fryd, Jens, hyrde	15
* Funck, bogtrykkersvend	29
* Fyens St. Gejstl. Enkekasse . .	74

* Gad, jomfru	6, 25
* Gad, jomfru, gæstgiverinde . . .	24
* Gersdorff, stiftamtmand	13
* Gievert, Knud	30
* Golbecksdatter, Margrethe . . .	38
* Gottschalck, J. W., købmand . .	94
* Gottschalck, købmand	71, 81
* Graff, Fr. C., Ørbæklunde . . .	80
* Gram, Mads Hansen, tømrersv . .	24
* Gress, Johan G., købmand	56
* Gründers, gartner	96
* Grüners, J. A., gartner	97
* Grøn, Hans Jensen	35, 46, 51
* Grønbech, korporal	74
* Guldbrandsen, Andreas	39
* Guldbrandsen, tugthusfange . . .	35, 43
* Handelshuset Fahrman	95
* Hans Pedersen, hattemagersv . . .	69
* Hansdatter, Karen	29
* Hansdt., Ane Margrethe	68, 70
* Hansen, And., svineslagter . . .	74
* Hansen, Chris., pol.betjent . . .	18,
20, 50, 55, 57, 62, 66, 78	
, 98	
* Hansen, Chris., politibetj	22
* Hansen, Chris., politibetj	17, 2
4, 32	
* Hansen, Christ., politibetj	15
* Hansen, Christen	85
* Hansen, Christen, forpagter . . .	56
* Hansen, Frands	72
* Hansen, Hans, tugthusfange	35, 47
* Hansen, Hans, urtemand	33
* Hansen, Jens, brolægger	73
* Hansen, justitsråd	74, 75
* Hansen, Jørgen, stokkemand . . .	87
* Hansen, Jørgen, slagter	65
* Hansen, Jørgen, stokkemand	26, 28
, 32, 33, 49, 55, 57, 67,	
76, 78, 79, 83, 84, 93,	
98	
* Hansen, kammerråd	74
* Hansen, landvæsenskommissær . . .	71
* Hansen, Mads, tugthusfange	35, 45
* Hansen, Niels, murermester	24, 27
, 32	
* Hansen, Otto	75
* Hansen, prok.fuldmægtig	57, 90
* Hansen, R., grovbrødsbager	72, 76
* Hansen, R., rugbrødsbager	75, 80
* Hansen, Rasmus, stokkemand . . .	17
* Hansen, Søren	73, 76
* Hansen, Søren, i SNAPIND	100
* Hansen, Thomas, stokkemand	6, 13,
14, 20, 21, 26	
* Hartvig, bager	12, 15, 59, 61

* Haugen, etatsråd	13
* Haugsted, Madme Helena	72
* Heide, kapellan, Nyborg	78
* Heilmann, prokurator 7, 13, 62, 6	6
* Hemmert, Peter, arrestant	13
* Hempel, Søren	81
* Henningsen, Morten	56
* Henrichsen, Peder, urtemand 93, 9	4
* Hertel, præst, Vordingborg	21
* Holm, Carl, gørtler	87
* Holm, kammerrådinde 71, 88, 98-10	0
* Holm, Niels, stokkemand 6, 13, 14	
, 17, 20-22, 26, 28, 32,	
33, 50, 55, 57, 62, 67, 7	
6, 78, 79, 83, 84, 86, 87	
, 93, 98	
* Holm, oberst	81
* Holsteen, gehejmeråd	75
* Holte, værtshusholder	89
* Hunnerup, Hans, skrædder	75
* Huus, afd. Christian	99
* Huus, Christian	94
* Hvass, Niels Rasmussen	93
* Hvid, Isabelle	72
* Hviid, Jsabelle	74
* Hviid, præst, Ørsted	27
* Ibsen, skriver 51, 54, 76	
* Iversen, Chr., bogtrykker	12
* Iversen, Chr., boghandler	75
* Iversen, J. F., købmand	26
* Iversen, Joh. Frid., købm.	17
* Iversen, Johan Frid., købm.	15
* Iversen, Johan, F., købmand	88
* Iversen, købmand . 32, 89, 98, 100	
* Jacobs., K., værtshusholder	7
* Jantzen, hattemager 68, 79, 88, 94	
* Jantzen, J. A., hattemager 57, 73	
* Jantzen, Knud	73
* Jensen, birkedommer	33
* Jensen, Hans, skrædder 37, 43	
* Jensen, Hans, tugthusfange 35, 47	
* Jensen, Jens, rebslagersv.	11
* Jensen, Jørgen, murermester	32
* Jensen, Jørgen, murermester 12, 1	
5, 21, 25, 26, 33, 56, 57	
, 80, 91	
* Jensen, Mads 62, 71, 88, 90, 98,	99
* Jensen, P. M., murermester 15, 17	
* Jensen, Salmon, skomager	90, 94
* Jensen, Salmon, skomager:	90
* Jürgensen, H., hattemagersv	68
* Jørgen, Ane Lars, enke	28

* Jørgensen Steen	100
* Jørgensen, Anders	100
* Jørgensen, Christen	50
* Jørgensen, falleret købmand	17
* Jørgensen, guldsmed	30
* Jørgensen, Hans	89
* Jørgensen, Hans, hatten.sv.	70
* Jørgensen, Jacob	64
* Jørgensen, kirurg	81
* Jørgensen, Peder	100
* Jørgensen, regimentskirurg	87
* Jørgensen, tugthusportner	41
* Kaarup, Madme, Næsbyhoved mølle	80
* Kellerup, Lauritz, Aalborg	27
* Kiær, afd. klædefabrikant	86
* Kiær, Karen, enke	86
* Knudsen, Chris., tømrersv.	13
* Knudsen, Christ., tømrersv.	7
* Knudsen, Christen, tømrersv	26
* Knudsen, Christopher	88
* Knudsen, Claus, Allesø	27
* Knudsen, Hans	30
* Knudsen, Hans Ch., vognmand	88
* Knudsen, Hans, murermester	57
* Knudsen, Lars	37
* Knudsen, Lars, tugthusfange	35, 4 3, 47
* Knudsen, Poul, skomagermst.	17
* Knudsen, trompeter	7, 26, 88
* Knudsens, Giærtrud Katrine	7
* Kok, Samuel, bødker	59, 61
* Kornbech, P., murermester	73
* Krag, Mathias, skomager	20, 24
* Lange, BY- & RÅDSTUESKRIVER	6, 20 56, 67, 80, 89, 98
* Langhoff, Hans Nielsen	33
* Langhoff, tømrermester	12, 15, 21 25, 26, 32, 33, 56, 57, 80, 91
* Langscheiden, P. J, væversv	87
* Larsdatter, Maren	16
* Larsdatter, Marie Cathrine	57, 62
* Larsdatter, Pernille	13
* Larsdt., Marie Katrine	78, 84
* Larsen, H., Pjente Mølle	80
* Larsen, Hans, i Årslev	88
* Larsen, Hans, Årslev	14, 20, 32, 71, 79
* Larsen, Jac., tugthusfange	44
* Larsen, købmand	6, 14, 17, 20, 25 26, 32, 56, 88
* Larsen, N., tjenestekarl	33
* Larsen, Niels, tugthusfange	34
* Larsen, Ped., rugbrødsbager	100
* Lauerberg, Chr.	72

- * Laursen, N., tugthusfange . . . 42
- * Lerche, kammerjunker 66
- * Lercke, hattemager . . . 68, 89, 94
- * Level, Johan L. 56
- * Lindegaard, gen.krigskommis 17, 2
0, 25, 56, 87
- * Lindegaard,
gen.krigskommissær . . . 26
- * Lindegaard,
gen.krigskommissær . . . 6
- * Linderfeld, Joseph 81
- * Lindved, BORGMST./BYFGD. . . 6, 93
- * Lorentzen, Ch., snedker . . . 72
- * Lorentzen, Christen 56
- * Loumann, Hans Larsen 25
- * Loumann, Lars Rasmussen 24
- * Lund, V., tømremester 20
- * Lund, V., tømremester 15, 17, 93
- * Lundberg, hattemagersvend 68, 88
- * Lundberg, N., hattemagersv. . . 57
- * Lykke, Erich 41, 50, 76, 77, 81,
83
- * Lykke, Erich, delinkvent 33
- * Lykke, Erich, tugthusfange . . . 34
- * Lykke, Pernille 74
- * Madsen, Jens, slagter 65
- * Madsen, Jens, tugthusfange . . . 45
- * Marie, tugthusopvarter 44
- * Mein, apoteker 57
- * Meinhorn, Carl Frid. 32
- * Meyer, billettør 100
- * Meyer, korporal 21
- * Meyer, Niels, malerdreng . . . 21, 66
- * Mikkels., H., rugbrødsbager . . . 80
- * Monrad, fuldmægtig 96
- * Morry, handskemager 95, 96
- * Mülius, afd. landsdommer 95
- * Mülius, frue 96
- * Mülius, landsdommer 98
- * Müller, Johan, vejmand 15
- * Møllegaard, Rasmus 87
- * Møller, Ane Marie Hansdt. 29
- * Møller, arrestforvarer 6, 28, 40,
49
- * Møller, brændevinsbrænder 20, 26,
56
- * Møller, Hans Christian 33, 98
- * Møller, J., værtshusholder . . . 87
- * Møller, Johannes 29
- * Møller, Johannes Jacobsen 5, 18, 2
2, 25, 27, 49, 54, 82
- * Møller, prokurator 13, 51, 54, 76
, 77, 81, 99
- * Møller, snedker Andreas 90
- * Møller, værtshusholder 14, 32
- * Møllers, Maren, død 1803 31

* Mörck, forpagter	72
* Nees, købm., overformynder	25, 26
* Neess, fuldmægtig	72, 76
* Nielsen., L., handskem.sv.	75
* Nielsen, D., politibetjent	62
* Nielsen, David, pol.betjent	13
* Nielsen, David, politibetj.	15, 2 2
* Nielsen, Frands, urtemand	16
* Nielsen, H., træskohandler	17
* Nielsen, Hans	56
* Nielsen, Hans, død 1762	31
* Nielsen, Jørgen, Hunderup	61
* Nielsen, L., handskem.sv.	80
* Nielsen, Rasmus, kromand	89
* Nilssønner, Anders & Niels	81
* Nissen, Jens, købmand	15, 17, 72, 75
* Nyborg, værtshusholder	79
* Nyeboe, tugthusinspektør	34
* Nyeboe, tugtshusinspektør	51
* Nyeborg, Peder, kromand	57
* Nyeborg, SKRIVER	6
* Nyeborg, værtshusholder	68, 88, 9 4
* Olsen Nielsen, J., skipper	72
* Olsen, Ch., pottemagerdreng	76
* Olsen, Christen	34, 41, 50
* Palle, H. R., tugthusfange	35, 45
* Peders., Jens, tugthusfange	34, 3 8
* Peders., R., værtshusholder	14, 2 0, 32, 71, 79, 88
* Peders., Rasm., stokkemand	93
* Pedersdatter, Ane	6
* Pedersdatter, Anne, enke	28
* Pedersdatter, Christiane	11
* Pedersdatter, Johanne	18, 22
* Pedersdt., Johanne, Horne	5
* Pedersen, Claus, stenhugger	8, 33
* Pedersen, Hans	17
* Pedersen, J., murersvend	80
* Pedersen, J., tugthusfange	43
* Pedersen, Jens, murersvend	67, 75
* Pedersen, Mogens F.	25
* Pedersen, Offer, snedker	56, 67
* Pedersen, Rasm., stokkemand	6, 14 , 20, 26, 27, 32, 49, 55, 67, 77, 79, 81, 84, 87, 95, 98
* Pernille Lykkes legat	74
* Petersen, P., bendrejer	80, 81
* Pflug, Matz, glarmester	75
* Pfulg, M., glarmester	73
* Philipsen, Herluf, murersv.	9
* Philipsen, købmand	56

* Philipsen, N., murersvend	7
* Poulsen, Nis	95
* Poulsen, Nis, PENSIONIST	97
* Praem, provst	72
* Praem, provst, Skt. Hans	25
* Pral, J. F., hattemagersv.	88
* Præliminærforhør	34
* Præstøe, Johan, småhandler	15, 90
* Prætorius, grosserer	80
* Randert, tømremester	26, 32
* Randets, tømremester	67
* Rantzau, Berthe Eleonora	75
* Rasmusdatter, Ane Marie,	74
* Rasmuss., brændevinsbrænder	87
* Rasmuss., N., børstenbinder	72, 7
	6
* Rasmussen, Anders	27
* Rasmussen, Lars, brolægger	26, 32
* Rasmussen, Mads	27
* Rasmussen, N., SKIBSMAND	93
* Rasmussen, Peder, stokkemand	6, 13
	, 14, 20, 22, 27, 32, 50,
	55, 62, 67, 77, 79, 81,
	84, 86, 87, 93, 95, 98
* Rasmussen, Peder, købmand	73
* Rasmussen, Poul	75
* Rasmussen, værtshusholder	81
* Raun, Jørgen Fr., spindemester	38
* Raun, spindemester	53
* Raun, Tugthusets spindemester.	42
* Rieckel, Frid., murersvend	26, 32
* Riemann, købmand (enken)	74
* Rix, Chr., skomager	76
* Roeck, Ludv. Phil., Lübeck	17, 25
	, 32, 56, 88
* Roeck, Ludvig Phil., Lübeck	14
* Roulund, bager	56
* Roulund, Knud, snedker	74
* Roulund, Niels, bager	80
* Ryenkiær, snedker	64
* Saabye, N. A., handskemager	80
* Saabye, N., handskemager	73
* Saabye, tømremester	20, 24, 27,
	32, 56, 67, 80
* Salmon, Juda	89, 90
* Schjelskou, A. Carstensen	24
* Schmelck, grosserer	88
* Scholten, von, kammerjunker	26, 3
	2, 88, 98, 100
* Scholten, von, toldkasserer	15, 9
	5
* Schwartz, købmand	88, 98
* Schönberg, prok.fuldmægtig	58, 62
	, 66

* Seidelin, afd. borgmester	55
* Smidt, H. L, skipper, Stige	72
* Smidt, Johannes	90
* Smidt, urmager, Flakhaven	66
* Sotterup, provstinde	73
* Spies, byfgd., Vejle	20, 56, 79, 89, 98
* Spohr, G. A., garver	73
* Spohr, Georg A., garver	74
* Stengell, Frands Wilh.	74
* Strynbo, J., tugthusfange	35
* Strøm, gæstgiver	30
* Stütt	97
* Stytzen, kirurg	39
* Stytzen, statskirurg	42
* Svartz, Adam, købmand	33
* Sørensen, Hans	73
* Teisen, købmand	89, 95, 98
* Teisen,, købmand	80
* Theilgaard, Hans B., guldsm	31
* Theilgaard, Poul	56
* Thorsen Hans	60
* Thorsen, H., værtshusholder	62
* Thorsen, Hans, gæstgiver	58, 85
* Thorsen, Jørgen, urtemand	16
* Thorsens, Charlotte Amalie	62
* Thorstensen, F. W. K.	72
* Thrane, Nic., skomagersvend	10
* Toftegaard, birkedommer	96
* Tostrup, provst	81
* Tostrup, stiftsprovst	25
* Trojel, rådm., prokurator	6
* Tydsk, kobbersmed	72, 73
* Tømmermand, Peder	64
* VÆGTER, Rasmus	65
* Wagner, handelsmand	98
* Wagner, købmand	89
* Waldter, præst i Horne	5
* Wamberg, præst	90
* Wardinghuus, skolelærer	20, 67
* Wedel Jarlsberg, baron	13
* Weisz, Joh. Marius, købmand	72
* Wind, jægermester	25
* Wind, Ove J., hofjægermst.	17
* Winkel, Johan, feldbereder	55
* Winterlig, knapmager	95
* Winterlig, Peder Chr.	96
* Winther, kommissionær	25, 79, 88
* Winther, P.	75
* Winther, P., handelskommiss	73
* Winther, P., kommissionær	24
* Wirth, præst, Vordingborg	21
* With, J. Carlsen, skomager	87
* Wulff, Jørgen, i Hospitalet	98
* Zilmer, Johan	43
* Zilmer, Johan, tugthusfange	35, 4

		7
* Zirzou, grosserer	6, 14, 17, 20,	
		25, 26
* Zizou, grosserer		88
* Zollezzi, brødrene	27, 73, 79,	88
		, 95
* Zollezzi, Rocho		33
* Østrup, Madme		73

*

Enkeltting

(Specifikation ved ekstrakode)

Stof og beklædning m.m.

/.	Blev båret i lagen	47
/.	Handskesyning	59
/.	Madras på nogle fjæle	51
/.	Sengeklæder	92
/.	TREKKE KJOLEN af SVENDE	70
/.	Trøje	36

Legemsdele (oftest syn af overfalden)

/..	Ansigt gult og grønt	68
/..	DRENG BAR på SIN MAVE	43
/..	Højre øjelåg	37
/..	Kunne næppe se ud ad øjnene	68
/..	Maven	37
/..	Opskæring over livet	36
/..	Overkrop	37
/..	Skade på venstre hånd	40
/..	Skåret over maven	42
/..	Slag over øjet	42
/..	Slået i hovedet	42
/..	Spyttede overfalden blod?	89
/..	Tarme udvæltet af maven	43
/..	Tindingen	37, 42

Bygninger og bygningsdele

//	Arbejdsstue	40
//	Bryggerhuset	91, 92
//	Den forreste stue	8
//	Den øverste stue	8
//	Dør til gården var åben	58
//	Et kammer i gården	58
//	Forreste Stue	70
//	Forstue hos bager Hartvig	59
//	Gulv	34
//	Hus i gården	60
//	Kalkkælder som soverum	38
//	Kammer med kister	92
//	Kamre med senge	92
//	Kornloftet	91

/,	Kælder mod Tugthuset's gård	38
/,	Kældertrappen	48
/,	Loftet	92
/,	Munderingskammer	71
/,	Murstensvæg i spindestue	36
/,	Renselseskammer	40
/,	Soverum	40
/,	Soverums gulv er jord	43
/,	Soveværelse	37
/,	Stuen	92
/,	Trappe til spindestue	37
/,	Vandhus	40
/,	Vinduesskodde	38
/,	Ølkammeret	92

Bøger, dokumenter, skriftsprog

/'	Altergangsattest	81
/'	Auktionsskøde	71
/'	Avisproklama	55
/'	Dokumenter på tysk	78
/'	DSK. LOV 6.13.24.	19
/'	Flyttepas til indrollerede	87
/'	Forordn. om flyttepas	87
/'	Forordn. om indkvartering	26
/'	Forordning af 3/6 1796	83
/'	Forordning om jordskat	79
/'	Forordning om afgiftsforhøjelse.	67
/'	Forpagtningsaftale	99
/'	Kautionsbrev på 8 mark	68
/'	Konfirmationsattest	78
/'	Obduktionsattest	81
/'	Pas fra Fynshav færgested	23
/'	Plakat om fragtafgifter	67
/'	Plakat om fæstegårde	79
/'	Plakat om statsfonds	79
/'	Plakat om vognmænd	55
/'	Påtegning af pas	49
/'	Taksationstingsvidne	17

Husdyr

/\'	Afgivelse af heste	55
/\'	En gris	64
/\'	Forspand for off. vogne	55
/\'	Får	99
/\'	Kreaturer	99
/\'	KØER GIK 2 DAGE på GADEN	65
/\'	To heste	100
/\'	To køer	64

Mad og drikke

/-	85 kander brændevin	91
/-	Brændevin	65
/-	Brændevin til fanger	35
/-	Brændevinen	44
/-	Brød	30

/-	Fortæring i værtshus	89
/-	Malt	64
/-	Pølse	30
/-	Svineryg ("Svineryk")	30
/-	Øl	65
/-	½ brød	35

Møbler og inventar

//	Dragkister	91
//	FLERE LIGGER i SAMME SENG	34
//	Kiste	44
//	Kistebytteri	51
//	Kister	35
//	kister med linned og uld	92
//	Sad på en stol	9
//	Seng	38
//	SENGE BLEV REDT	92
//	Stole	92

Afgrøder

/^	5 tdr. malt	91
/^	Byg	65
/^	Handel med korn	91
/^	Havre til gryn	65
/^	Kommen	65
/^	Kornvarer	93
/^	Malt, særlig god til øl	64
/^	Rug	65
/^	Ærter	65

Redskaber, husgeråd og våben

/<>	3-5 slag af en TYREENDE	39
/<>	Brændevinsredskab	91
/<>	En gryde	92
/<>	En køkkenøkse	58, 85
/<>	En køkkenøkse: 3 mk	60
/<>	En skarøkse	58, 85
/<>	En skarøkse: 4 mk	60
/<>	En spånkniv	58, 85
/<>	En spånkniv: 2 mk 8 sk	60
/<>	Falbød en skarøkse	61
/<>	Guldur med guldkæde	14
/<>	Kar	65, 91
/<>	Kniv og sten	34
/<>	Kniv opbevaret i kiste	36
/<>	Knive var til brødsføring	36
/<>	Mordredskaber	34
/<>	Nøgle	60, 92
/<>	Oplukket kniv	37
/<>	Skærpelse af knive	36
/<>	Stjålet guldur	66
/<>	To jernvægge (jernkiler)	58, 85
/<>	To jernvægge: 1 mk	60
/<>	Tugthusfangers knive	43
/<>	Tørveild i kakkelovnen	30
/<>	Sten lå i fangers soverum	36

Stedregister

# "DET SÅKALDTE RAMSHERRERED"	26
# "Medelden" færgested	5
# Aalborg	80
# Alsøe (Als)	23
# Arresten 20, 22, 83, 84,	93
# Arresten i Odense Rådhus	33
# Arrestkælderen	54
# Bag Skolen (stræde)	59
# Barakken nr. 470	90
# BISPENS PLAN (lokalitet i byen)	30
# Blangsted mølle	74
# Blangsted mølle	73
# Bonde holdt ved SKJOLDEN	58
# Christiansdal	72
# Fire fag mod Skulkenborg	33
# Fyenske Lig- & Enkesocietet	73, 9 4
# Fynshav færgested på Als	23
# Fåborg 35,	38
# GAMLE MØLLEGÅRD	71
# Garden nr. 231	90
# Gribsvad	15
# Gråbrødrestræde, nr. 224	20
# Gård nr. 199 (nu 304)	55
# Gård uden for Vesterport	67
# Gården Lindved	97
# Gården nr. 11, "SCHIOLDEN"	72
# Gården nr. 398	12
# Gården nr. 44	71
# Gården Nørregade, nr. 427	89
# Hans Knudsens gård	58
# Holsedore ("Holsedaare")	28
# Horne kro	5
# Hunderup	59
# Hus i Overgade, nr. 21	12
# Hus uden for Nørreport	93
# Huset nr. 709	72
# Højesteret 77,	83
# Knabsteds Gård (i Kbh.)	92
# "Kottehuset" ved Skt. Jørgens Port	25
# Kragenlund	26
# København	92
# Københavns politiret	14
# Marienlund	99
# Nyborg	78
# Nyborg byting	77
# Næsbyhoved mølle	80
# Nørregade, brandtomt, nr. 402	21

# Nørregade, nr. 448	76
# Nørregade, nr. 448, 4 fag	76
# ODENSE BYTINGSSTUE	98
# Odense Hospital	93
# OVERKORSGADE	15
# Pjente Mølle	80
# Posthuset	66, 91
# Ramsherred, nr. 533	26
# Romsø ("Rumsöe")	59
# Sjælland ("Sielland")	90
# Skt. Knuds Kirke	59
# Skt. Hans menighed	25
# Skt. Jørgens Gade	24
# Skt. Jørgens Port	25, 55, 72
# Skt. Jørgens Port, nr 296 A	72
# Skulkenborg, nr. 524 litr G	93
# Snapind	100
# Sortebrødre Kirkegård, 153	56
# Steensgaard	33

Lokaliteter i Tugthuset

# Tugthusets arbejdsstue	39, 53
# Tugthusets indretning	40
# Tugthusets kalkkælder	38
# Tugthusets kælder	36
# Tugthusets portnerværelse	42
# Tugthusets renselseskammer	36
# Tugthusets spindestue	35, 46
# Tugthusets sygestue	42
# Tugthusets vandhus	36
# Uden for Møllebro Port	71
# Uden for Møllebro Port, 750	76
# Uden for Nørreport	26
# Uden for Nørreport, nr. 470	15, 9 0
# Uden for Skt. Jørgens Port	15
# Uden for St. Jørgens Port, nr. 98	55
# Uden for Vesterport, nr 268	27
# Uden for Vesterport, nr 298	24
# Ved Skt. Jørgens Port	31
# Vestergade, nr 179 (nu 304)	57
# Vestergade, nr. 233	57
# Vestergade, nr. 299	56
# Vindegade, nr. 501 + 502	67
# VÆGTERVAGTEN i RÅDSTUEN	65
# Ørbækklunde mølle	80
# Ørsted	6

Sagregister

□ 13 TUGTHUSFANGER ved NAVN	34
□ Admiralitetskollegiet	87
□ Alibi angribes	30

Den vigtige altergang

□ Altergang i Tugthuset	78
□ Altergangens betydning	25, 59
□ Anklagets ret	49
□ Anklagets rettighed	77, 83
□ Anklagets rettighed:	84
□ Anmeldelse til politimester	62
□ Ansøgning til Od. Hospital	15
□ Appel til Landsoverretten	83
□ Arrestation af morder	37
□ Arresterets familieforhold	85
□ Arresterets rettighed	86, 93
□ Assurancekompagniet	66
□ Assurancesvig	62
□ Auktionsretten	90
□ Barnefader til uægte barn	5
□ Beneficium Paupertatis	7
□ Beneficium Paupertatis	95
□ Beslaglæggelse af ejendom	55

To korte biografier

□ BIOGRAFI KORT: Delinkvent	35
□ BIOGRAFI KORT: Ugift mor	31

Sager om ildebrand

□ Brandassurance-kompagniet	62
□ Branden hos Mads Jensen	64
□ Brandkassen	33
□ Bybo tjener på landet	85
□ Den slunkne statskasse	67
□ Det Eilschouske Legat	72
□ Det Kgl. Rentekammer	93
□ Dom undtagelsesvis indført	84
□ Dovenskab	39
□ DRABET PÅ CHRISTEN OLSEN	37
□ Ed aflægges	8, 38
□ Ed aflægges af fanger	43
□ EN FREMMED HÅNDVÆRKSSVEND	68
□ ER ØREFIGNER ALTID ALVOR?	9

Fangerne i Odense Tugthus

□ Fanger deler senge 2 og 2	43
□ FANGERS RET TIL BRÆNDEVIN	42
□ FANGES SENGEVANER	36

På samfundets bund

□ Fattigdom	18
-----------------------	----

□ Fattigdom: "yderlig fattig"	85
□ Fattigdom: Ejer kun gangtøj	60
□ Fattigdom: Meget fattige!	60
□ Flere fanger i samme seng	38
□ Forligelseskommissionen	99
□ Forligelseskommissionen	7
□ Forpagtningsafgift	100

Defensor

□ Forsvarerens rolle . 6, 12, 19, 58	
□ Forsvarers protester	24
□ FORULEMPELSE: SIDDE på SKØD	9
□ FORULEMPET ved KLAP på KIND	12
□ Fyens Gejstlige Enkekasse	76
□ Fyens Stifts Gejstlige Enkekasse	74
□ Fyens Stifts biskop	75
□ Fyns Stifts Kristelige Enkekasse	72
□ Fyns Stifts publike Midler	73
□ GAL PERSON PÅ OD. HOSPITAL	16
□ HATTEMAGERS MARKEDSSALG på SJÆLLAND	89

Det sjette bud

□ Hor	27
□ Hor foreligger bevist	55
□ HOR MÅ FORSTÅS BEGÅET	18
□ HÅNDVÆRKSSVENDES RÅDSLAGNING.	68
□ I værtshus søndag aften	8
□ Ildspåsættelse i forstue	28
□ Jorder og tiender i DK	79
□ Kgl. Generalvejkommission	76
□ Kirurgs forbindelse	40
□ KLARINGERNE (af brændevin)	64
□ KONE ER "ALDELES RASENDE"	16
□ Kongelig tjeneste 1806	93
□ KORTSPIL i VÆRTSHUS	8
□ Kriminel lavalder	21
□ Krosted for hattemagersvende	94
□ Købstædernes Alm. Brandkasse	15
□ Landsoldater	93
□ Landsoverretten 66,	86
□ Landvæsenskantorer	93
□ Langsom postgang	28
□ Lavede falske pas	18
□ LIDKØB efter bytthandel	52
□ Ligs identifikation	44
□ Malkekone for folk	32
□ Marchpenge	93
□ Markedssalg på Sjælland	94
□ MARKEDSSALG, Hattemagers	57

□ Michaeli Flyttetid	29
□ Mor ved ikke hvor søn er	87

Mordet i Odense Tugthus

□ MORDER PÅHØRER SIN DOM	83
□ MORDERS BØN om FORLADELSE	41
□ Morders sarkasme	39
□ Mordmetode	36
□ MÅTTE BINDE SIN KONE	16
□ MÅTTE INDESPÆRRE SIN KONE	16
□ NAVN GLEMT I KIRKEBOG	21
□ Notarius Publicus	78
□ Obduktionsforretning	34, 37, 42

Institutioner m.v. i Odense

□ Odense Fattigkasse	74, 75
□ Odense Overformynderi	75
□ Odense Skolekommunitet	56, 73
□ Odense Smedelav	73
□ OLDERMAND SKAL ORIENTERES	69
□ OLDERMANDS DISPOSITIONER	89
□ Ordrette fornærmelser	12
□ Overfaldet af hattemagersvend	68
□ Overfald i værtshus	88
□ Oversættelse fra tysk	78
□ Oversættelse til dansk	7

Forfalskning af pas

□ Pas som er forfalskede	19
□ Pas til rejser	5
□ Pasforfalskning og hor	82
□ Pasforfalskninger	22
□ Paspåtegning	54
□ Passegl er lavet om	23
□ PASUDSTEDELSE, procedure	19

Prisindeks

□ Pris for ærinde: 2 sk	30
□ Pris, guldur: 30 rdl	66
□ Pris, køkkenøkse: 12 sk	59
□ Pris, natteleje: 4 sk	59
□ Pris, skarøkse: 24 sk	59
□ Pris, spånkniv: 12 sk	59
□ Pris, vægge: 12 sk	59
□ Pris, vægge: 16 sk	59
□ PRIVATLIVETS FRED	8
□ Præliminærforhør	57, 85
□ Præliminærforhør	52
□ PÅ VÆRTSHUS FOR AT DANSE?	8
□ REJSEPAS, tekst	23

Rettenns interne problemer

□ RETTENS MEDLEMMER på FODTUR	
I BYEN	98
□ RETTEN på VIDNES BOPÆL	97
□ Rettens travlhed	49, 50
□ Rytter ved regimentet i Od.	31
□ Sag afgjort i mindelighed	70
□ Sag ender med forlig	99
□ Sag om forulempelse	7
□ Sagsbilags antal: 32!	20
□ Sat på gaden af politiet	31
□ Selvejer- & arvefæstegårde	79
□ Sengetid	30
□ SKAFFER for HÅNDVÆKSSVENDE	69
□ Skoleholder i Bøjden	5
□ Skrædder syede i et vindue	48

Skældsord

□ Skældsord: En skidt Karl	69
□ Skældsord: Hore	10
□ Skældsord: Knokkel	9
□ Skældsord: Ludder	9, 10
□ Skældsord: Mær	9
□ Skældsord: Skielm	70
□ Skældsord: Soldaterknægt	69
□ Skødesløshed med ild & lys	29
□ Smedenens oldermand	74
□ Små værtshusholdere	60
□ Soverum i Tugthuskælderen	43
□ Spindemester i Tugthuset	35
□ Spindemesteren slog fange	35
□ STAFETBEFORDRING	55
□ Statsfondsrente: 3 procent	79
□ Stiftamtmand og biskop	94

Stokkemændenes hverv

□ STOKKEMÆND SKAL VIDNE	71
□ Stokkemænd som meddomsmænd	82, 83
□ Stokkemænd vælges for ét år	82

Straffe

□ Straf for unødigt sagsstop	86
□ Straf må evt. skærpes	19
□ Straf på hånd, ære og boslod	83
□ Straf til ægtemand for hor	19
□ Straf: forvisning af landet	19
□ Straf: i tugthus 2 mdr.	86
□ Straf: tugthus i 2 år	77

Lavssager

□ Svende skifter kro	94
□ Svende ville flytte skilt	95
□ SVENDE VILLE SKIFTE KRO	68
□ SVENDES OLDGESELLE	69

□ Svineslagter	30
□ Syede ved sydvindue	37
□ Sø-indrollerede	87
□ Til alters i Skt. Knuds Kirke.	59
□ Tiltalts rettighed: protest	60
□ Tiltalt rådgiver anklageren	25
□ Tiltalts rettighed	53
□ Tiltalts rettigheder	66
□ To politibetjente (men byen har flere)	42
□ Transportable statsfonds	79
□ Travlhed i retten	40
□ Troppeforsamlinger	26

Forhold i Odense Tugthus

□ Tugthusarbejde: haspning	40
□ Tugthusarbejde: uldplukning	40
□ Tugthuset har flere soverum	37
□ TUGTHUSET, Til alters i	78
□ Tugthusets portner	35, 45
□ Tugthusets spindemester	45, 52
□ Tugthusfange syr	37
□ Tugthusfanger visiteres	39
□ TUGTHUSFANGES APATI	34
□ Tugthusfanges arbejdssvigt	39
□ Tugthusinspektionen	41
□ Tugthusinspektionen,	53
□ Tugthuslemmer af mandkøn	34
□ Tugthuslemmer som vidner	42
□ Tvillingefødsel	18

Tyverisager

□ Tyvegods fremlagt i retten	78
□ TYVEGODS i RETTEN	14
□ TYVEKOSTERS salg til BØNDER	58
□ Tyveri af fem ting	58, 62
□ Tyveri af ud med guldkæde	13
□ Tyveri til værdi 2 rdl 8 sk	60
□ TYVERI, Dom for	85
□ TYVERI, Mistanke om	61
□ Tyverisag	57
□ TØRVEILD LÅNES HOS NABOER	30
□ Uanstændig opførsel	7
□ Udeblevet vidnes undskyldning	29
□ Ud gav fruentimmer for kone	6
□ Uskiftet bo	95
□ Uægte børn der døde	6
□ Var udlagt som barnefader	5
□ Varetægtsfængslings længde	24
□ VEJOPSIGTSFØRER & PLANTØR	15
□ Veksel på udenlandsk	7
□ Vidner har forfald	71

□ VIDNEUDSAGNS PRÆCISION	12
□ Visitation af fanger	45
□ Værtshusbesøg kl. 10 aften	10
□ VÆRTSHUSHOLDER, Pligt for	89
□ Værtshusslagsmål	70
□ Vågekone hos barselskone	31
□ Ægteskab får skudsmål	16
□ Ørefigen	11
□ ØREFIGEN SOM AFSTRAFFELSE	8
□ Årsagen til mordplaner	35

*